

# SHARP



1-BIT DIGITAL HEIMKINO MIT DVD  
ENSEMBLE HOME CINEMA 1-BIT AVEC DVD  
SISTEMA 1-BIT PARA HOME CINEMA CON DVD  
1-BIT DIGITAL HEMBIOGRAF MED DVD

SISTEMA DIGITALE HOME CINEMA A 1BIT CON DVD  
1-BIT DIGITALE HUISBIOSCOOP MET DVD  
CINEMA FAMILIAR DIGITAL DE 1-BIT COM DVD  
1-BIT DIGITAL HOME CINEMA WITH DVD

MODELL MODELLO  
MODÈLE MODEL  
MODELO MODELO  
MODELL MODEL

## SD-PX15H

BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE MANEJO  
BRUKSANVISNING

MANUALE DI ISTRUZIONI  
GEBRUIKSAANWIJZING  
MANUAL DE OPERAÇÃO  
OPERATION MANUAL



### DEUTSCH

Siehe Seiten i  
bis vi und D-1  
bis D-68.

### FRANÇAIS

Se reporter aux  
pages i à vi et  
F-1 à F-68.

### ESPAÑOL

Consulte las  
páginas i a vi  
y S-1 a S-68.

### SVENSKA

Hänvisa till  
sidorna i till vi  
och V-1 till V-68.

### ITALIANO

Leggere le  
pagine i a vi e  
I-1 a I-68.

### NEDERLANDS

Raadpleeg de  
bladzijden i t/m  
vi en N-1 t/m N-68.

### PORTUGUÊS

Favor consultar  
as páginas i a vi e  
P-1 a P-68.

### ENGLISH

Please refer to  
pages i to vi and  
E-1 to E-68.

**BESONDERE ANMERKUNGEN**    **NOTE PARTICOLARI**  
**REMARQUES SPÉCIALES**    **BIJZONDERE OPMERKINGEN**  
**NOTAS ESPECIALES**    **NOTAS ESPECIAIS**  
**SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR**    **SPECIAL NOTES**

● Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.
● Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.
● Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.
● Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.
● Quest'apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC. <b>● Dichiarazione di conformità</b> La società SHARP ELECTRONICS EUROPE GmbH dichiara che il prodotto SHARP SD-PX15H SISTEMA DIGITALE HOME CINEMA A 1BIT CON DVD è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n°548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n°301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.
● Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.
● Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
● This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

● Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.
● Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
● Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.
● Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.
● Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/EOK και 73/23/EOK, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/EOK.

- Bei Einstellung der ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden. Wenn die ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.

**Warnung:**

In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

- Lorsque la touche ON/STAND-BY est mise en STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension. Lorsque la touche ON/STAND-BY se trouve sur la position STAND-BY, l'appareil est prêt à fonctionner par la télécommande.

**Avertissement:**

Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Personne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles. L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.

- Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, todavía hay tensión dentro del aparato. Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el controlador remoto.

**Advertencia:**

Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas. Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.

- När ON/STAND-BY knappen är i läge STAND-BY, finns nätspänning i apparaten. Med ON/STAND-BY knappen i läge STAND-BY kan apparaten startas med fjärrkontrollen.

**Varning:**

Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden. Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar. Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.

- Quando il tasto ON/STAND-BY si trova in posizione STAND-BY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente. Se il tasto ON/STAND-BY si trova nella posizione STAND-BY, l'unità può essere accesa con il telecomando.

**Avvertenza:**

L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

- Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel. Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de afstandsbediening.

**Waarschuwing:**

Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.

- Quando o botão ON/STAND-BY está na posição STAND-BY, a tensão da rede principal ainda está presente dentro da unidade. Quando o botão ON/STAND-BY está na posição STAND-BY, a unidade pode ser colocada em operação através do controle remoto.

**Advertência:**

Neste aparelho não há partes que podem ser consertadas pelo usuário. Nunca retire a tampa, a menos que você tenha qualificação para tal. Este aparelho contém voltagens perigosas. Remova sempre o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer conserto ou quando deixar o aparelho muito tempo fora de uso.

- When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, mains voltage is still present inside the unit. When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, the unit may be brought into operation by the remote control.

**Warning:**

This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers unless qualified to do so. This unit contains dangerous voltages, always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.

- Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY positionen, er der stadig netspænding til stede i apparatet. Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY position, kan apparatet startes v.h.j.a. fjernbetjeningen.

**Advarsel:**

Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspænding. Træk altid stikket ud af stikkontakten før der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i længere tid.

**PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.**

**PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIT PRÍSTROJ ZO SIETE.**

**DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGE. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.**

<p>● <b>Vorsicht:</b> Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.</p>
<p>● <b>Attention:</b> Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri de l'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.</p>
<p>● <b>Advertencia:</b> Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.</p>
<p>● <b>Warning:</b> Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser får placeras på enheten.</p>
<p>● <b>Attenzione:</b> Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apparecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.</p>
<p>● <b>Waarschuwing:</b> Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.</p>
<p>● <b>Cuidado:</b> Para evitar incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicamento de água. Não coloque objetos com água como, por exemplo, um vaso de flores, em cima do aparelho.</p>
<p>● <b>Warning:</b> To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.</p>

<p>● <b>Advarsel:</b> Til at forbygge ild og stød risiko, lad være med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.</p>
<p>● <b>Advarsel:</b> For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder væske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.</p>
<p>● <b>Varoitus:</b> Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.</p>

**PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STŘÍKAJÍCÍ VODĚ.**

**PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.**

**Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.**

<p>● <b>VORSICHT</b> Verwendung von Regelungen oder Einstellungen bzw. Durchführung von anderen Verfahren als die hierin angegebenen kann zum Aussetzen gefährlicher Strahlung führen.</p> <p>Da der in diesem Compact Disc Player verwendete Laserstrahl für die Augen schädlich ist, ist das Gehäuse unter keinen Umständen zu zerlegen. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten nur an berechtigten Fachhändler.</p>
<p>● <b>ATTENTION</b> Respecter les indications données relatives à la manipulation, au réglage et au fonctionnement. En cas de non-respect, on s'exposera à une radiation dangereuse.</p> <p>Éviter absolument de démonter l'appareil, qui utilise un rayon laser nuisible aux yeux. Pour toute réparation, s'adresser à une personne qualifiée.</p>
<p>● <b>PRECAUCIÓN</b> El uso de los controles, ajustes o ejecución de procedimientos distintos de los especificados podría causar la exposición a radiación peligrosa.</p> <p>No intente desmontar la caja ya que el haz de láser usado en este reproductor de discos compactos es perjudicial para los ojos. Para el servicio de reparación, consulte a una persona cualificada.</p>
<p>● <b>OBSERVERA</b> Användning av reglering eller justeringar eller handhavande på annat sätt än som anges kan leda till farlig bestrålning.</p> <p>Försök inte ta isär höljet eftersom CD-spelarens laserstråle är skadlig för ögonen. Överlåt service endast till kvalificerad personal.</p>
<p>● <b>ATTENZIONE</b> L'uso dei comandi e l'effettuazione di regolazioni e procedimenti diversi da quelli specificati nel manuale possono provocare una pericolosa esposizione alle radiazioni.</p> <p>Poiché il raggio laser usato in questo giradischi può danneggiare gli occhi, non smontare l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato.</p>
<p>● <b>LET OP</b> Gebruik van regelaars, het maken van instellingen, gebruik of handelingen anders dan in deze gebruiksaanwijzing vermeld, kan gevaarlijke straling blootleggen.</p> <p>De laserstraal in deze CD-speler kan de ogen beschadigen, Probeer derhalve de ombouw niet te verwijderen. Laat reparaties alleen over aan erkend onderhoudspersoneel.</p>
<p>● <b>CUIDADO</b> O uso de controles, ajustes ou a execução de procedimentos além daqueles especificados aqui pode resultar em perigosa exposição à radiação.</p> <p>Como os raios laser usados neste player de CD são perigosos para os olhos, não tente desmontar o aparelho. Solicite o conserto somente para pessoas especializadas.</p>

<p>● <b>CAUTION</b> Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.</p> <p>As the laser beam used in this compact disc player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.</p>
---

● Dieses Produkt ist ein Laserprodukt der Klasse 1.
● Ce produit est classifié comme étant un LASER DE CLASSE 1.
● Este producto está clasificado como un PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1.
● Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERPRODUKT.
● Questo prodotto è classificato come CLASS 1 LASER PRODUCT.
● Dit product is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER PRODUCT.
● Este produto é classificado como PRODUTO LASER DE CLASSE 1.
● This product is classified as a CLASS 1 LASER PRODUCT.
● Dette produktet er klassifisert som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.
● Dette produkt er klassificeret som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.
● Tämä laite on luokiteltu LUOKAN 1 LASERLAITTEEKSI.
● Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERAPPARAT.
● Tento výrobek je klasifikován jako LASEROVÝ VÝROBEK TŘÍDY 1.
● Tento výrobek je klasifikovaný ako LASEROVÝ VÝROBOK TRIEDY 1.

<p><b>VÝSTRAHA: VÝROBEK JE VYBAVEN LASEREM. PŘI NESPRÁVNÉ MANIPULACI S PŘÍSTROJEM V ROZPORU S TÍMTO NÁVODEM MŮŽE DOJÍT K NEBEZPEČNÉMU OZÁŘENÍ. NEOTVÍREJTE A NESNÍMEJTE PRŮTO ŽÁDNÉ KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISU.</b></p>
---

<p><b>VÝSTRAHA: VÝROBOK JE VYBAVENÝ LASEROM. PRI NESPRÁVNOM MANIPULOVANÍ S PŘÍSTROJOM V ROZPORE S TÍMTO NÁVODOM MÔŽE DÔJSŤ K NEBEZPEČNÉMU OŽIARENÍU. NEODKRÝVAJTE PRŮTO ŽIADNE KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS PRENECHAJTE ODBORNÉMU SERVISU.</b></p>
---

SD-PX15H

Eigenschaften der Laserdiode

Material: AlGaAs/AlGaInP  
Wellenlänge: 785 nm/650 nm  
Emissionsdauer: kontinuierlich  
Laser-Ausgang: max. 0,6 mW

Caractéristiques de la diode laser

Matière: AlGaAs/AlGaInP  
Longueur d'onde: 785 nm/650 nm  
Durée d'émission: ininterrompue  
Puissance de sortie  
laser maximale: 0,6 mW

Características del diodo láser

Material: AlGaAs/AlGaInP  
Longitud de onda: 785 nm/650 nm  
Duración de emisión : continua  
Salida de láser: máx. 0,6 mW

Laserdiodens egenskaper

Material: AlGaAs/AlGaInP  
Våglängd: 785 nm/650 nm  
Utstrålningsvaraktighet: kontinuerlig  
Lasereffekt: max. 0,6 mW

Proprietà del diodo laser

Materiale: AlGaAs/AlGaInP  
Lunghezza d'onda: 785 nm/650 nm  
Durata di emissione: continua  
Uscita massima del laser: 0,6 mW

Laser diode specificaties

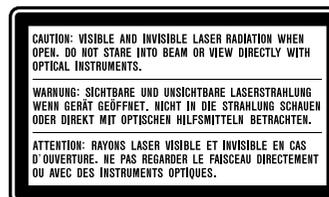
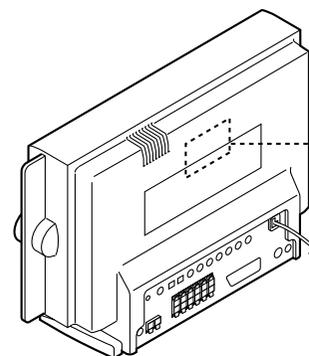
Materiaal: AlGaAs/AlGaInP  
Golflengte: 785 nm/650 nm  
Stralingsduur: doorlopend  
Laseroitgang: max. 0,6 mW

Propriedades do diodo de laser

Material: AlGaAs/AlGaInP  
Comprimento de onda: 785 nm/650 nm  
Duração da emissão: contínua  
Saída de laser: máx. 0,6 mW

Laser Diode Properties

Material: AlGaAs/AlGaInP  
Wavelength: 785 nm/650 nm  
Emission Duration: continuous  
Laser Output: max. 0.6 mW



ADVERSEL-SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN-HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.

VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE ÄLÄ TUIJOTA SÄTEESEEN ÄLÄKÄ KATSO SITÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI.

VARNING-SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRakta EJ STRÅLEN GENOM OPTISKT INSTRUMENT.

**VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.**

**VARNING - OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERAS. KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.**

V

<ul style="list-style-type: none"> <li>● In Lizenz von Digital Theater Systems, Inc. hergestellt. US Pat. Nr. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 und andere, ausgegebene und schwebende, weltweite Patente. "DTS" und "DTS Digital Surround" sind eingetragene Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alle Rechte vorbehalten.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fabriqué, sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Les brevets US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 et autres internationaux délivrés et demandés. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fabricado con licencia de Digital Theater Systems, Inc. Patentes de EE.UU.N.º 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 y otras patentes mundiales emitidas y pendientes. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Todos los derechos reservados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tillverkad under licens från Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 och andra världspatent utgivna och oavgjorda. "DTS" och "DTS Digital Surround" är registrerade varumärken för Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alla rättigheter förbehållna.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Costruito su licenza della Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 e brevetti già concessi o in attesa di esserlo di altri Paesi. "DTS" e "DTS Digital Surround" sono marchi di fabbrica registrati della Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tutti i diritti riservati.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gefabriceerd onder licentie van Digital Theater Systems, Inc. US patentnummer 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 en andere wereldwijde patenten verstrekt en aangevraagd. "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn geregistreerde handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Alle rechten voorbehouden.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Produzido sob licença da Digital Theater Systems, Inc. Patente nos Estados Unidos Nº 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 e outras patentes ao redor do mundo emitidas e pendentes. "DTS" e "DTS Digital Surround" são marcas comerciais registradas da Digital Theater Systems, Inc. Direitos autorais 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Todos os direitos reservados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reserved.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. "Dolby", "Pro Logic" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. «Dolby», «Pro Logic» et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tillverkad på Dolby Laboratories licens. "Dolby", "Pro Logic" och dubbel-D-symbol är varumärken som tillhör Dolby Laboratories.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prodotto sotto licenza dalla Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" e o símbolo do "D" duplo são marcas registradas da Dolby Laboratories.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.</li> </ul>

# ITALIANO

## Introduzione

Congratulazioni per l'ottimo acquisto di questo prodotto SHARP. Per sfruttarne al meglio tutte le caratteristiche, vi raccomandiamo di leggere attentamente il presente manuale. Vi aiuterà ad ottenere sempre il meglio dall'apparecchio. Sistema digitale home cinema a 1 bit con DVD SD-PX15H consiste di SD-PX15H (apparecchio principale), CP-PX15HF (diffusori anteriori), CP-PX15HC (diffusore centrale), CP-PX15HS (diffusori surround) e CP-PX15HSW (subwoofer).

### Informazioni sui diritti d'autore:

- La copia, la radiotrasmissione, la visione in pubblico, la trasmissione, l'esecuzione in pubblico e il noleggio senza debita autorizzazione del contenuto di un disco (a prescindere dal fatto che queste attività vengano eseguite a scopo di guadagno o meno) sono vietati per legge.
- Questo sistema è provvisto di tecnologia che impedisce l'esecuzione di copie perché causa un notevole deterioramento delle immagini quando il contenuto di un disco viene copiato su una videocassetta.

### Protezione da copie:

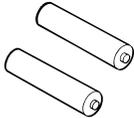
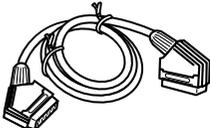
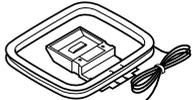
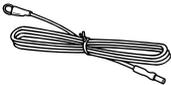
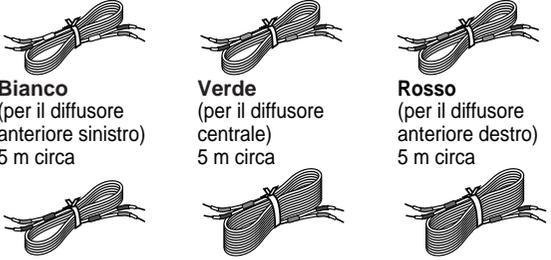
Questo apparecchio supporta la protezione da copie Macrovision. Sui dischi DVD che includono un codice di protezione da copie, se i contenuti dei DVD sono copiati utilizzando un VCR, il codice di protezione da copie impedisce la riproduzione normale della videocassetta copiata.

Apparecchio protetto dai brevetti statunitensi n. 4.631.603, 4.577.216, 4.819.098 e 4.907.093, concesso in licenza solo per uso limitato.

Questo prodotto contiene tecnologia per la protezione del copyright tutelata da rivendicazioni sul metodo di determinati brevetti USA e altri diritti di proprietà intellettuale detenuti da Macrovision Corporation e altri titolari di diritti. Per l'uso di questa tecnologia di protezione del copyright occorre l'autorizzazione di Macrovision Corporation, valida esclusivamente per impieghi domestici e di visualizzazione limitata, salvo diversa indicazione da parte di Macrovision Corporation. Sono vietati la progettazione inversa o lo smontaggio.

## Accessori

Accertarsi che i seguenti accessori si trovino nella confezione.

 <p><b>Telecomando × 1</b></p>	 <p><b>Pila di formato "AA" (UM/SUM-3, R6, HP-7 o similari) × 2</b></p>	
 <p><b>Cavo SCART × 1</b></p>	 <p><b>Antenna AM a telaio × 1</b></p>	
 <p><b>Antenna FM × 1</b></p>		
 <p><b>Filo di collegamento del diffusore × 6</b></p> <p><b>Bianco</b> (per il diffusore anteriore sinistro) 5 m circa</p> <p><b>Verde</b> (per il diffusore centrale) 5 m circa</p> <p><b>Rosso</b> (per il diffusore anteriore destro) 5 m circa</p> <p><b>Porpora</b> (per il subwoofer) 5 m circa</p> <p><b>Blu</b> (per il diffusore surround sinistro) 15 m circa</p> <p><b>Grigio</b> (per il diffusore surround destro) 15 m circa</p>		

### Nota:

Solo i suddetti accessori sono inclusi.

# Sommario

SD-PX15H

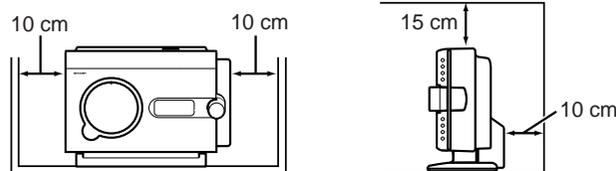
ITALIANO

	Pagina		Pagina
<b>■ Informazioni generali</b>		<b>Varie impostazioni</b>	
Precauzioni	3	Schiarire l'immagine (Correzione gamma)	28
Comandi e indicatori	4 - 8	Messa a fuoco dell'immagine (Super immagine)	28
Descrizione dei dischi	8 - 10	Cambiare il display sullo schermo del televisore	29
		Cambiare il display dell'apparecchio	29
<b>■ Preparativi per l'uso</b>		Commutare il tempo trascorso	30
Installazione del sistema	11	Commutare il tempo di riproduzione	30
Collegamento dei diffusori	12, 13	Cambiare le impostazioni sullo schermo di controllo della riproduzione	30
Collegamento dell'antenna	14		
Collegamento con il televisore	14, 15	<b>Riproduzione di un disco DVD audio</b>	31
Telecomando	16		
Collegamento con alimentazione c.a.	16	<b>■ Operazioni di SACD e CD</b>	
Regolazione dell'orologio	17	<b>Riproduzione di un disco SACD</b>	
Comando unico	18	Riproduzione del suono di SACD ibridi	32
		Riproduzione in ordine casuale (riproduzione casuale)	33
<b>■ Funzionamento del DVD</b>		<b>Riproduzione di Video CD e Super Video CD</b>	34, 35
Riproduzione di un disco	19, 20	<b>Riproduzione di un disco MP3</b>	36
<b>Operazioni basilari</b>			
Localizzare l'inizio di un capitolo (brano) (salto)	21	<b>■ Funzionamento della radio</b>	
Spostamento rapido in avanti/spostamento rapido indietro (ricerca)	21	Ascolto della radio	37
Per iniziare la riproduzione dal punto desiderato (riproduzione diretta)	22	Ascolto di una stazione memorizzata	38
		Funzionamento di RDS (Radio Data System)	39 - 42
<b>Operazioni utili</b>			
Riproduzione nell'ordine preferito (riproduzione programmata)	23	<b>■ Caratteristiche d'avanguardia</b>	
Ripetizione della lettura (ripetizione di lettura)	24	Godetevi il suono surround (modo del suono)	43 - 46
Ripetizione della lettura dei contenuti tra i punti specificati (ripetizione A-B)	24	Cambiare l'impostazione iniziale del DVD	47 - 50
Fermo immagine/avanzamento per fotogramma	25	Cambiare le impostazioni di default dell'amplificatore	51 - 54
Riproduzione a rallentatore	25	Riproduzione con timer	55
Ripresa della riproduzione	25	Impostazione del timer	55, 56
Cambiare l'angolo	26	Operazioni dopo l'impostazione del timer	57
Eseguire lo zoom di un'immagine (zoom)	26	Timer di autospegnimento	58
Selezione di un titolo dal top menu del disco	27	Azionare il televisore collegato	59, 60
Selezionare una lingua per il sottotitolo o per l'audio dal menu del disco	27	Collegamento di un'altra apparecchiatura	61 - 63
Cambiare la lingua del sottotitolo	27		
Cambiare la lingua dell'audio (uscita audio)	28	<b>■ Riferimenti</b>	
		Manutenzione	63
		Accessorio opzionale	64
		Indicatori di errore e avvertenze	64
		Lista di codici di altre lingue per il disco	65
		Tabella per la soluzione di problemi	66, 67
		Dati tecnici	67, 68

# Precauzioni

## ■ In generale

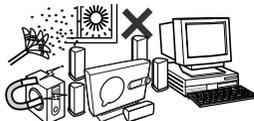
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato in un luogo ben ventilato, che ci sia uno spazio libero di almeno 10 cm lungo i lati e il retro. Ci deve essere anche uno spazio libero di 15 cm minimo sulla parte superiore dell'apparecchio.



- Collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana ed esente da vibrazioni.

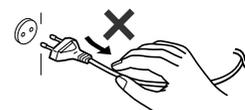


- Tenere l'unità lontana dalla luce diretta del sole, da forti campi magnetici, da polvere eccessiva, umidità e apparecchi elettronici/elettrici (computer, fax, ecc.) che possono causare rumori elettrici.

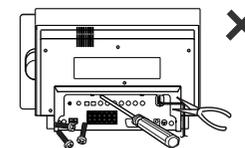


- Non mettere niente sull'apparecchio.
- Non esporre l'unità all'umidità, a temperature che superano i 60°C o che raggiungono estremi troppo bassi.

- Se l'apparecchio non funziona correttamente, disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e inserirlo di nuovo. Poi accendere l'apparecchio.
- In caso di temporali nelle vicinanze, le norme di sicurezza richiedono che venga disinserita la spina del cavo di alimentazione dalla presa della rete elettrica.
- Per staccare il cavo di alimentazione dalla presa di rete prenderlo sempre per la spina, altrimenti si rischia di danneggiare i conduttori interni.



- Per evitare scosse elettriche, non togliere la copertura esterna. Per le riparazioni all'interno rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica SHARP.



- Non impedire la ventilazione coprendo i fori di ventilazione con giornali, tovaglie, tende, ecc.



- Non collocare sull'apparecchio candele accese o simili.
- Non disperdere nell'ambiente le pile usate, e rispettare le leggi relative alla raccolta differenziata dei rifiuti della vostra zona.
- L'apparecchio è stato disegnato per l'uso in zone climatiche miti.
- Questo apparecchio dovrebbe essere usato in luoghi con temperature varianti tra 5°C e 35°C.

### Avvertenza:

La tensione della corrente usata deve essere quella prescritta per l'apparecchio. L'uso di questo apparecchio con una corrente a tensione più alta di quella prescritta è pericoloso e può risultare in un incendio o altri tipi di incidenti che possono provocare danni. La Sharp non è responsabile dei danni causati dall'uso dell'apparecchio con una corrente a tensione diversa da quella specificata.

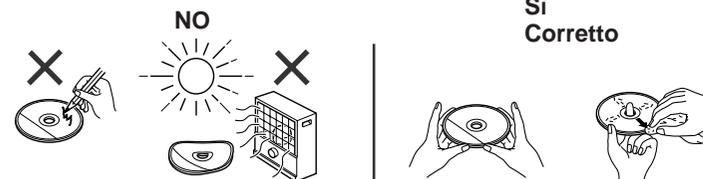
## ■ Controllo di volume

Il livello del suono ad una determinata impostazione del volume dipende dall'efficienza dei diffusori, il luogo e altri vari fattori. Si consiglia di evitare gli alti livelli di suono, che si verificano quando si accende l'apparecchio con il volume impostato su valori alti oppure quando si ascolta continuamente ad alto volume.

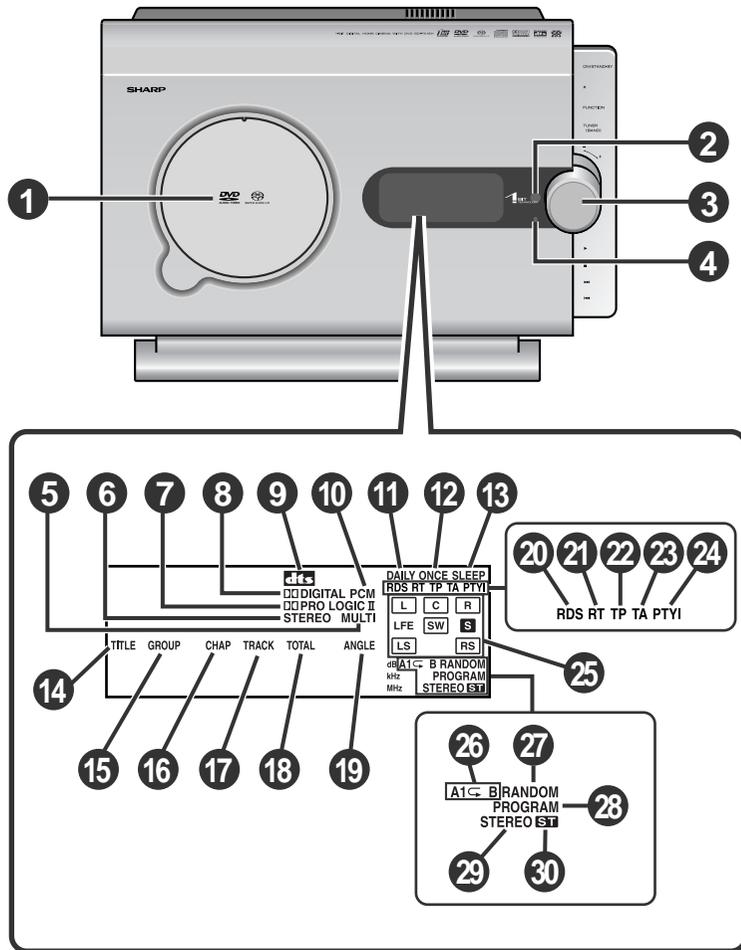
## ■ Cura corretta dei dischi DVD/SACD/CD

I dischi DVD/SACD/CD sono abbastanza resistenti ai danni, ma si possono avere difetti di tracciamento causati da sporco che si accumula sulla loro superficie. Per ottenere le prestazioni migliori dalla vostra collezione di DVD/SACD/CD e dal vostro lettore seguire le istruzioni qui in basso.

- Non scrivere sui due lati del disco, soprattutto su quello senza l'etichetta perché è da questo lato che i segnali vengono letti. Non rovinare tale lato.
- Tenere lontano i dischi dalla luce diretta del sole, calore ed umidità eccessiva.
- Tenere sempre i DVD/SACD/CD per i bordi. Impronte di dita, sporco o acqua sui DVD/SACD/CD possono causare rumore o difetti di tracciamento. Se un DVD/SACD/CD è sporco o la riproduzione non è buona, pulirlo con un panno morbido e asciutto strofinando in linea retta dal centro verso il bordo.



# Comandi e indicatori

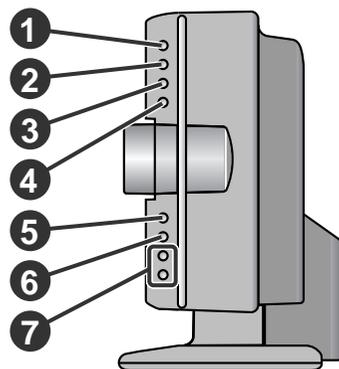


## ■ Apparecchio principale (pannello anteriore)

Pagina di consultazione

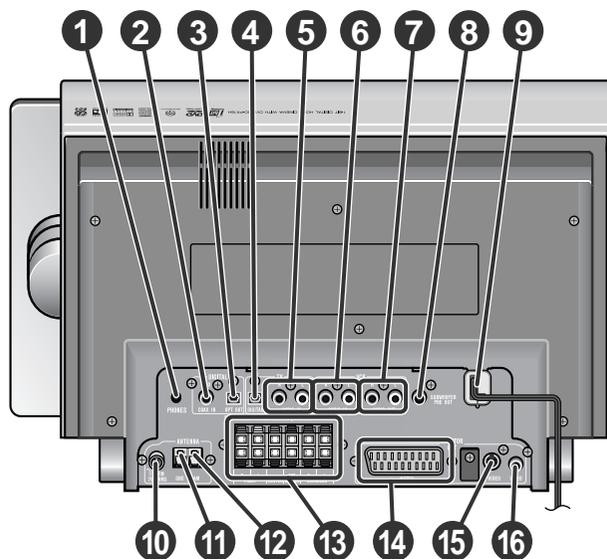
1. Sportellino scorrevole .....	19
2. Sensore a distanza .....	16
3. Comando del volume .....	18
4. Indicatore di impostazione timer .....	57
5. Indicatore multiplo di SACD/DVD AUDIO .....	32
6. Indicatore di SACD/DVD AUDIO stereofonico .....	32
7. Indicatore Dolby Pro Logic II .....	43
8. Indicatore del segnale Dolby Digital .....	43
9. Indicatore del segnale DTS .....	43
10. Indicatore del segnale PCM .....	32, 43
11. Indicatore del timer giornaliero .....	57
12. Indicatore del timer per una volta .....	57
13. Indicatore di autospegnimento .....	58
14. Indicatore del titolo .....	29
15. Indicatore di gruppo .....	29
16. Indicatore del capitolo .....	29
17. Indicatore del brano .....	29
18. Indicatore totale .....	30
19. Indicatore dell'angolatura .....	26
20. Indicatore RDS .....	41
21. Indicatore di testo radio .....	39
22. Indicatore del programma sul traffico .....	39
23. Indicatore di annuncio sul traffico .....	42
24. Indicatore di Dinamyc PTY .....	39
25. Indicatori del diffusore/segnale audio .....	44
26. Indicatori di ripetizione/ripetizione di un brano/ripetizione A-B ..	24
27. Indicatore di riproduzione ad accesso casuale .....	33
28. Indicatore del programma .....	
29. Indicatore di modo FM stereofonico .....	37
30. Indicatore di ricezione stazione nel modo FM stereofonico .....	37

## Comandi e indicatori (continua)



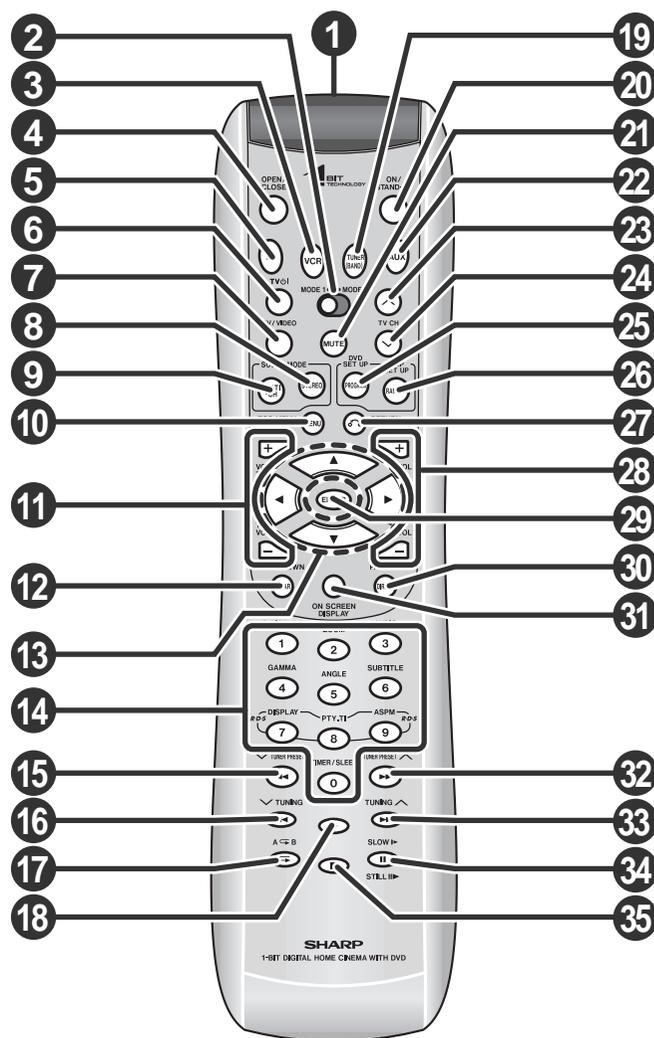
### ■ Apparecchio principale (pannello laterale destro)

	Pagina di consultazione
1. Tasto di accensione/stand-by .....	16, 67
2. Tasto per apertura/chiusura dello sportellino scorrevole.....	19
3. Tasto di funzione .....	62
4. Tasto di sintonizzatore (banda) .....	37
5. Tasto di riproduzione disco .....	19
6. Tasto di arresto disco .....	19, 20
7. Tasti di salto su e giù di capitolo .....	21



### ■ Apparecchio principale (pannello posteriore)

	Pagina di consultazione
1. Presa per la cuffia .....	61
2. Presa di ingresso audio digitale coassiale .....	61
3. Presa di uscita audio ottica digitale .....	63
4. Presa di ingresso audio ottica digitale TV .....	61
5. Prese di ingresso audio TV .....	61
6. Prese di ingresso audio VCR .....	61
7. Prese di uscita audio VCR .....	61
8. Presa di pre uscita subwoofer .....	61
(Collegare un subwoofer con amplificatore incorporato.)	
9. Cavo di alimentazione c.a. ....	16
10. Presa per l'antenna FM 75 ohm .....	14
11. Terminale di terra per l'antenna .....	14
12. Terminale per l'antenna AM .....	14
13. Terminali dei diffusori .....	13
14. Presa di uscita SCART .....	14
15. Presa di uscita S-video .....	15
16. Presa di uscita video .....	15

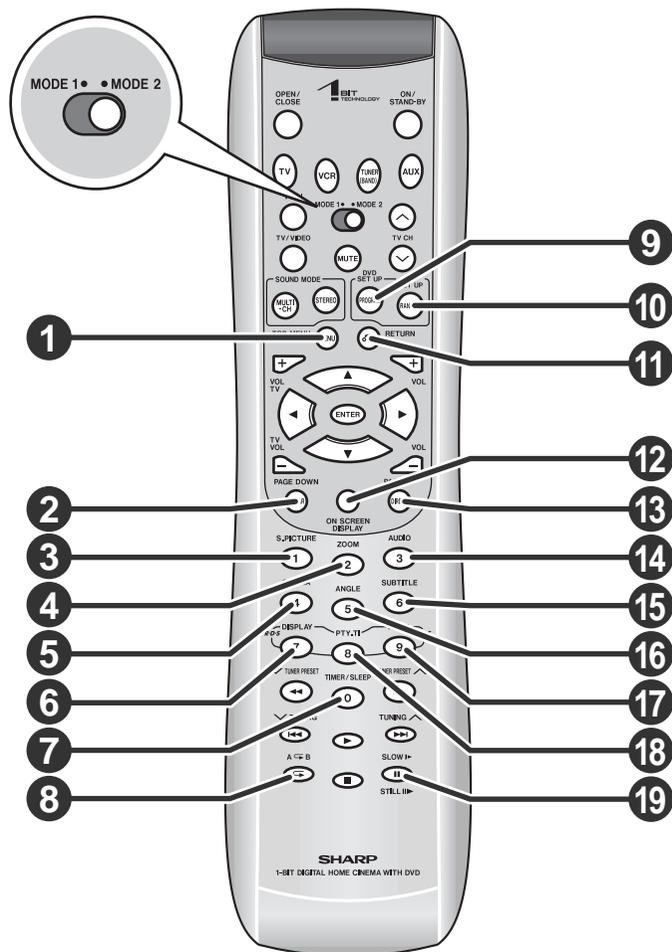


## ■ Telecomando

Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 1 e premere i seguenti tasti. Le operazioni disponibili cambiano.

	Pagina di consultazione
1. Trasmettitore del telecomando .....	16
2. Interruttore MODE1/MODE 2 .....	7
3. Tasto VCR .....	62
4. Tasto per apertura/chiusura dello sportellino scorrevole .....	19
5. Tasto TV .....	59, 62
6. Tasto di accensione/stand-by del televisore .....	59
7. Tasto di selezione TV/Video .....	59
8. Tasto di selezione stereofonico (2 canali) .....	46
9. Tasto di selezione multi canale .....	46
10. Tasto del menù .....	27
11. Tasti di volume su e giù del televisore .....	59
12. Tasto per cancellazione .....	23
13. Tasti cursore .....	17
14. Tasti di numero diretti .....	22
15. Tasto di spostamento rapido indietro o preselezioni giù .....	21, 38
16. Tasto di salto capitolo (brano) giù o sintonizzazione stazioni precedenti .....	21, 37
17. Tasto di ripetizione lettura .....	24
18. Tasto di riproduzione disco .....	19
19. Tasto di sintonizzatore (banda) .....	37
20. Tasto di accensione/stand-by .....	16
21. Tasto Mute .....	18
22. Tasto ausiliario .....	62
23. Tasto canale TV su .....	59
24. Tasto canale TV giù .....	59
25. Tasto del programma .....	23
26. Tasto di riproduzione ad accesso casuale .....	33
27. Tasto di ritorno .....	22
28. Tasti di volume su e giù .....	18
29. Tasto d'immissione .....	17
30. Tasto diretto .....	22
31. Tasto del display su schermo .....	18, 29
32. Tasto di spostamento rapido in avanti o preselezioni su .....	21, 38
33. Tasto di salto capitolo (brano) su o sintonizzazione stazioni seguenti .....	21, 37
34. Tasto di avanzamento per fotogramma del DVD, pausa del disco .....	20, 25
35. Tasto di arresto disco .....	19, 20

## Comandi e indicatori (continua)



### ■ Telecomando

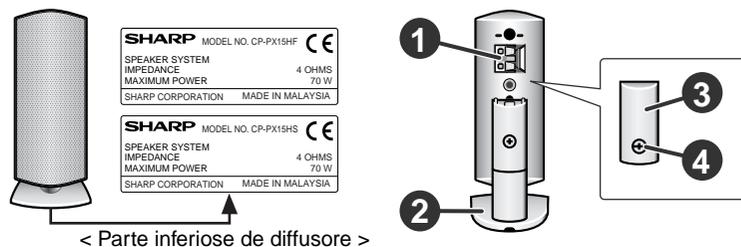
Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere i seguenti tasti (indicati in blu). Le operazioni disponibili cambiano.

	Pagina di consultazione
1. Tasto di top menu del DVD	.27
2. Tasto di pagina giù del DVD	.31
3. Tasto di super immagine del DVD	.28
4. Tasto di zoom del DVD	.26
5. Tasto gamma del DVD	.28
6. Tasto di selezione modo di display RDS	.39
7. Tasto di timer/autospegnimento	.17, 56
8. Tasto di ripetizione A - B	.30, 47
9. Tasto di impostazione del DVD	.30, 47
10. Tasto per l'impostazione dell'amplificatore	.51
11. Tasto di ritorno	.22
12. Tasto del display su schermo	.29
13. Tasto di pagina su del DVD	.31
14. Tasto di selezione lingua di DVD audio o di uscita CD audio	.28
15. Tasto di sottotitolo del DVD	.27
16. Tasto di angolo del DVD	.26
17. Tasto RDS ASPM (Memoria delle stazioni)	.41
18. Tasto di ricerca tipo di programma RDS/informazioni sul traffico	.42
19. Tasto di rallentatore del DVD	.25

#### Note:

- In "MODE 2", è possibile utilizzare tasti diversi da quelli qui sopra per le stesse operazioni in "MODE 1".
- Dopo le operazioni in "MODE 2", commutare a "MODE 1".

## ■ Diffusori anteriori/surround



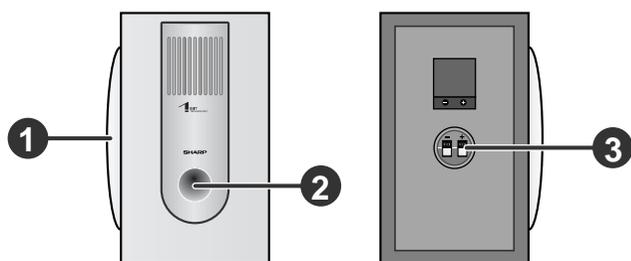
- Pagina di consultazione
- 1. Terminali dei diffusori .....12
  - 2. Sostegno per il diffusore .....13
  - 3. Copertura del terminale del diffusore .....13
  - 4. Vite per la copertura del terminale del diffusore .....13

## ■ Diffusore centrale



- Pagina di consultazione
- 1. Terminali dei diffusori .....12

## ■ Subwoofer



- Pagina di consultazione
- 1. Woofer
  - 2. Condotto riflessione bassi
  - 3. Terminali dei diffusori .....12

## Descrizione dei dischi

### ■ Tipi di dischi per la riproduzione

L'apparecchio può leggere dischi con i seguenti marchi:

DVD	
Disco DVD video 	Disco DVD audio 
DVD-R 	DVD-RW 
Registrato in modalità video (*)	Registrato in modalità video (*) I dischi registrati nel modo VR (formato di registrazione video) non possono essere riprodotti.

Alcuni DVD potrebbero non funzionare come descritto nel manuale. Leggere le eventuali restrizioni sulla copertina.

SACD

CD	
CD audio 	Super Video CD/CD video 
CD-R audio 	CD-RW audio 
O CD-R registrati nel formato MP3 (*)	O CD-RW registrati nel formato MP3 (*)

(\*) Alcuni dischi potrebbero non essere riprodotti correttamente a causa delle loro condizioni o per l'apparecchiatura con la quale sono stati registrati, per le proprietà dei dischi, i graffi, lo sporco oppure per le lenti del trasduttore ottico sporche.

## Descrizione dei dischi (continua)

### ■ DVD video

Un tipo di disco DVD popolare della dimensione di un CD, contenente principalmente immagini video.

#### Numero di zona

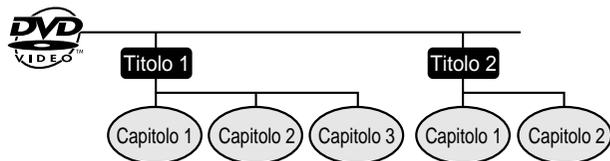
I dischi DVD sono programmati con numeri di zona che indicano i Paesi in cui questi dischi possono essere riprodotti. Questo sistema può eseguire la riproduzione di dischi con numero di zona "2" o "ALL".

Numero di zona  
(numero dell'area in cui è possibile eseguire la riproduzione)



#### Titolo e capitolo

I dischi DVD video sono divisi in "titoli" e "capitoli". Se il disco ha più di un film, ogni film è un singolo "titolo". I "capitoli" sono suddivisioni dei titoli.



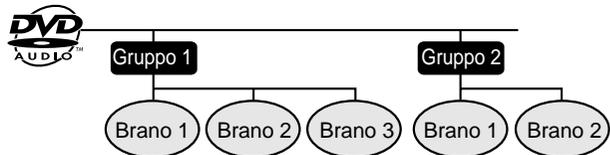
### ■ DVD-Audio

Mentre i DVD video contengono principalmente immagini video, i DVD audio contengono prevalentemente dati suono di alta qualità. La loro capacità di registrazione è sette volte quella di un CD.

La struttura fisica è uguale a quella dei DVD video, ma differisce largamente nella struttura di dati e directory. Consiste di una zona audio, che è la parte principale, e la zona video, che registra le immagini video.

#### Gruppo e brano

Un disco DVD audio consiste di "gruppi" e "brani". I gruppi equivalgono agli album che contengono molte canzoni. I brani sono le singole canzoni entro un gruppo.



### ■ Riproduzione di DVD-R/DVD-RW

- È possibile eseguire la riproduzione di dischi DVD-R e DVD-RW registrati in modalità video.
- **Prima di eseguire la riproduzione di dischi DVD-R/DVD-RW con questo apparecchio, finalizzarli con l'apparecchiatura utilizzata per la registrazione.**

### ■ SACD (Super Audio CD)

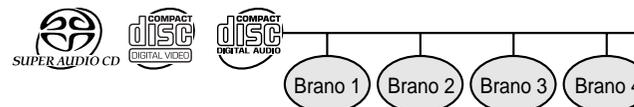
Il SACD è un disco audio di alta qualità, capace di registrare fino a sette volte i dati di un CD. Ci sono tre tipi di SACD: a uno strato, a doppio strato e ibrido.

Il disco ibrido contiene entrambe le strutture del SACD e del CD.

Alcuni dischi contengono registrazioni audio multi-canale.

#### Brano

I SACD, i CD video e i CD audio sono composti di "brani". I brani corrispondono alle canzoni di un CD.

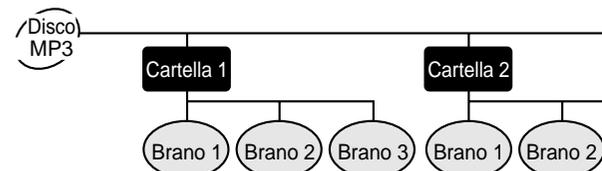


### ■ Formato MP3 su CD-R/CD-RW

Un file MP3 sono dati audio compressi nel formato audio MPEG 1 strato 3. I file MP3 hanno l'estensione ".mp3". (I file con estensione ".mp3" non possono essere riprodotti, oppure dei rumori si possono verificare durante la riproduzione se non sono registrati nel formato MP3.)

#### Cartella e brano

I dischi MP3 consistono di "cartelle" e "brani".



### ■ Dischi che non possono essere letti

- DVD senza numero di zona "2" o "ALL"
- DVD con sistema SECAM
- DVD-ROM
- DVD-RAM
- CDG
- CD foto
- CD-ROM
- Dischi registrati in formati speciali ecc.
- I suddetti dischi non possono essere letti affatto oppure non si sente il suono sebbene le immagini appaiono sullo schermo o vice-versa.
- La riproduzione difettosa può danneggiare i diffusori o l'udito se si utilizza la cuffia ad alto volume.
- Il sistema non può leggere dischi prodotti illegalmente.

## ■ Icone sui dischi DVD

Controllare le icone della custodia dei DVD prima di eseguire la riproduzione dei dischi.

Display	Descrizione
Formato registrato sul DVD   	Per adattare il formato video a quello dei televisori collegati ("TV Panorama" o "TV 4:3").
<b>Tipi di sottotitoli registrati</b>  Esempio: 1: Inglese 2: Giapponese	Lingue per sottotitolo registrate. È possibile selezionare la lingua di un sottotitolo.
<b>Numero degli angoli di ripresa</b> 	Numero di angolature registrate sul DVD. È possibile guardare le scene da diverse angolature.
<b>Numero di brani audio e di sistemi di registrazione audio</b>  Esempio: 1: Originale <Inglese> (Dolby Digital 5.1 Surround) 2: Giapponese (Dolby Digital a 2 canali)	Il numero di brani audio e di sistemi di registrazione audio sono indicati. <ul style="list-style-type: none"> <li>● È possibile cambiare la lingua dell'audio.</li> <li>● L'audio e il sistema di registrazione variano a seconda del DVD. Controllarli nel manuale del DVD.</li> </ul>

La lista qui in basso mostra i nomi dei Paesi compresi nel numero di zona 2.

Nome comune	Nomi di nazioni e aree
Albania	Repubblica di Albania
Andorra	Principato di Andorra
Austria	Repubblica Federale Austriaca
Bahrein	Stato del Bahrein
Belgio	Regno del Belgio
Bosnia Erzegovina	Repubblica di Bosnia Erzegovina
Bulgaria	Repubblica Bulgara
Isole del Canale	*Isole del Canale
Croazia	Repubblica di Croazia
Cipro	Repubblica di Cipro
Ceco	Repubblica Ceca

Nome comune	Nomi di nazioni e aree
Danimarca	Regno di Danimarca
Egitto	Repubblica Araba di Egitto
Isole Faeroer	*Isole Faeroer
Finlandia	Repubblica Finlandese
Francia	Repubblica Francese
Germania	Repubblica Federale Tedesca
Gibilterra	*Colonia di Gibilterra
Grecia	Repubblica Ellenica
Groenlandia	*Groenlandia
Ungheria	Repubblica Ungherese
Islanda	Repubblica di Islanda
Iran	Repubblica Islamica dell'Iran
Iraq	Repubblica Irachena
Irlanda	Repubblica di Irlanda
Isola di Man	*Isola di Man
Israele	Stato di Israele
Italia	Repubblica Italiana
Giappone	Stato del Giappone
Giordania	Regno Hashemita di Giordania
Kuwait	Stato del Kuwait
Libano	Repubblica del Libano
Lesotho	Regno del Lesotho
Liechtenstein	Principato del Liechtenstein
Lussemburgo	Granducato del Lussemburgo
Macedonia	Repubblica di Macedonia
Malta	Repubblica di Malta
Monaco	Principato di Monaco
Paesi Bassi	Regno dei Paesi Bassi
Norvegia	Regno di Norvegia
Oman	Sultanato dell'Oman
Polonia	Repubblica di Polonia
Portogallo	Repubblica del Portogallo
Qatar	Stato del Qatar
Romania	Repubblica di Romania
San Marino	Repubblica di San Marino
Arabia Saudita	Regno d'Arabia Saudita
Slovacchia	Repubblica di Slovacchia
Slovenia	Repubblica di Slovenia
Sudafrica	Repubblica Sudafricana
Spagna	Regno di Spagna
Isole di Svalbard e Jan Mayen	*Isole di Svalbard e Jan Mayen
Swaziland	Regno di Swaziland
Svezia	Regno di Svezia
Svizzera	Confederazione Svizzera
Siria	Repubblica Araba Siriana
Turchia	Repubblica di Turchia
Emirati Arabi Uniti	Federazione Emirati Arabi Uniti
Gran Bretagna	Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
Vaticano	La Santa Sede
Yemen	Repubblica Araba dello Yemen
Jugoslavia	Repubblica Federale di Jugoslavia

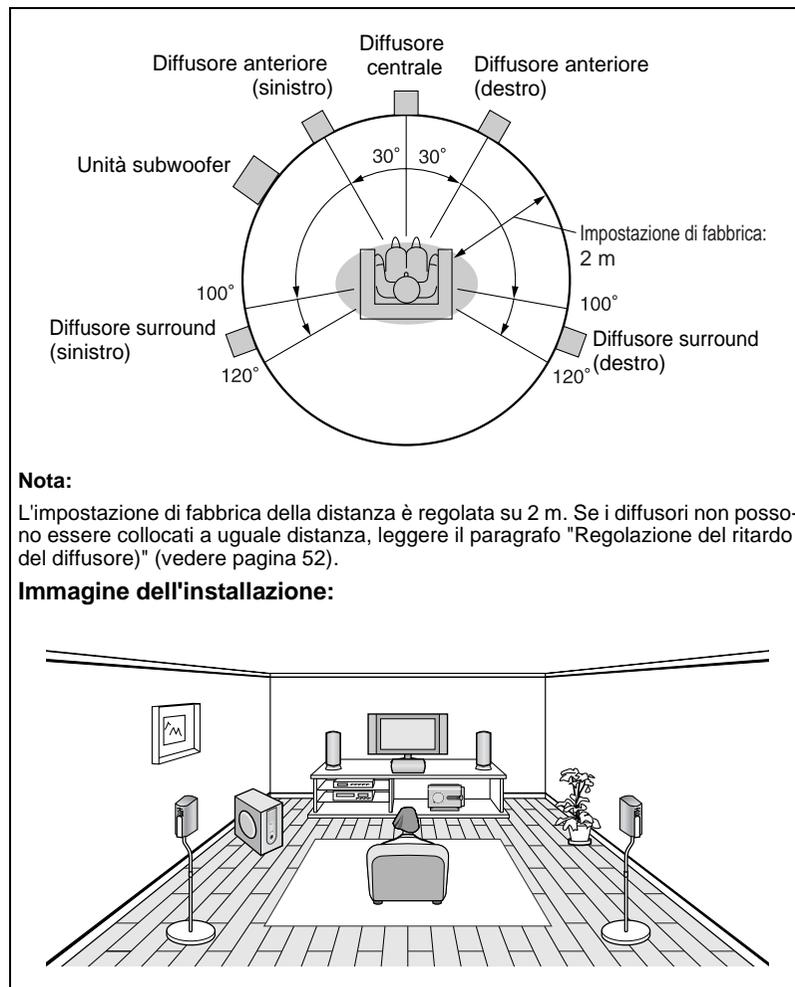
\* rappresenta un nome di zona.

# Installazione del sistema

## ■ Posizionamento del sistema di diffusori

Il migliore effetto surround si può ottenere collocando ciascun diffusore alla stessa distanza dalla posizione di ascolto.

Si consiglia di sistemare i diffusori come indicato qui in basso.



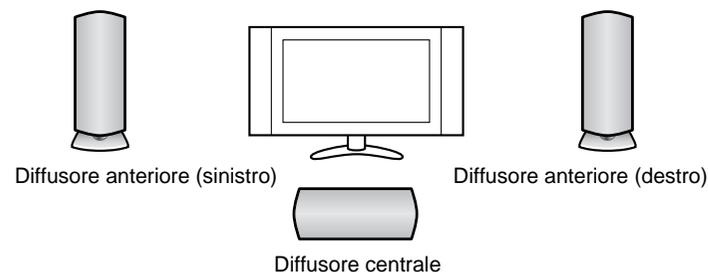
### Nota:

L'impostazione di fabbrica della distanza è regolata su 2 m. Se i diffusori non possono essere collocati a uguale distanza, leggere il paragrafo "Regolazione del ritardo del diffusore" (vedere pagina 52).

### Immagine dell'installazione:

### Note:

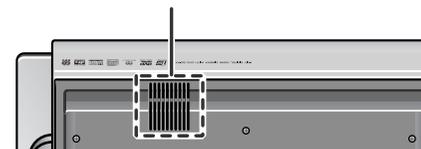
- Collocare il televisore al centro, tra i due diffusori anteriori.
- Si consiglia di collocare il diffusore centrale vicino al televisore.
- Collocare i diffusori surround in una posizione un poco più alta del livello delle orecchie dell'ascoltatore.
- Il subwoofer vibra durante la riproduzione delle tonalità basse. Collocarlo su una superficie stabile e solida.
- Il subwoofer riproduce i bassi. Collocarlo dovunque si desidera.
- Non fare cadere e non inserire oggetti nei condotti riflessione bassi.
- I diffusori anteriori e centrale sono provvisti di schermatura magnetica.
- Le griglie dei diffusori non sono rimovibili.



## ■ Ventola di raffreddamento

Sul retro di questo apparecchio c'è una ventola di raffreddamento che permette una migliore radiazione del calore. Non coprire l'apertura di questa sezione in nessun modo.

Ventola di raffreddamento



### Attenzione:

- Durante l'uso l'apparecchio si riscalda. Non toccare per molto tempo le parti calde dell'apparecchio per evitare infortuni.
- Un circuito di sicurezza protegge l'amplificatore da eventuali danni. Quando è attivato, il suono viene disattivato. In questo caso, porre l'apparecchio nel modo stand by e riaccendere.



## Collegamento dei diffusori (continua)

### ■ Collegamento dei fili del diffusore

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia disinserito dalla presa di corrente c.a. quando si collegano i diffusori.

Collegare dapprima i fili ai diffusori e poi all'apparecchio. Questo previene il cortocircuito tra i terminali  $\oplus$  e  $\ominus$ .

#### 1 Rimuovere la copertura del terminale del diffusore.

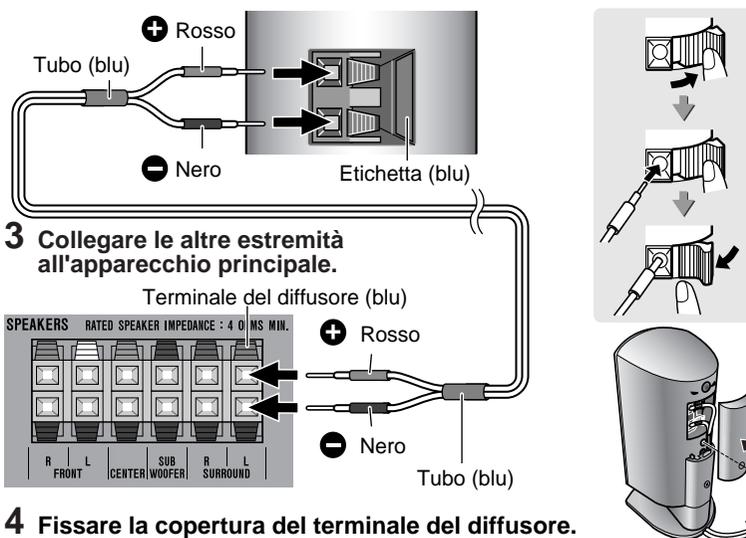
Esempio:

Per collegare il diffusore surround sinistro



Se è difficile girare le viti con la mano, utilizzare una monetina o un giravite a punta piatta ( $\oplus$ ).

#### 2 Collegare i fili ai diffusori.



#### 4 Fissare la copertura del terminale del diffusore.

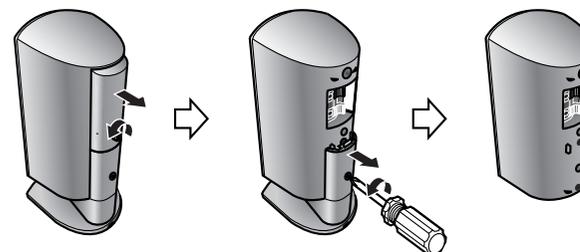
#### Attenzione:

- I diffusori forniti in dotazione sono progettati esclusivamente per SD-PX15H. Non collegare questi diffusori per SD-PX15H ad altre apparecchiature. Inoltre non collegare altri diffusori a SD-PX15H. Questo potrebbe causare un cattivo funzionamento.
- Non confondere  $\oplus$  e  $\ominus$ , e i terminali sinistra e destra dei fili del diffusore. (Il diffusore destro si trova a destra quando ci si pone davanti all'apparecchio.)
- Fare in modo che i fili nudi dei diffusori non si tocchino.
- Non sedere sui diffusori e non salirvi sopra. Vi potreste fare male se si rompessero.
- Non mettere in corto circuito i fili del diffusore. Se l'apparecchio viene acceso potrebbe funzionare male.
- Quando si scollegano i fili del diffusore, disinserire il cavo di alimentazione c.a. dalla presa di corrente e poi scollegare i fili del diffusore dall'apparecchio principale.
- Non comprimere i fili del diffusore quando si monta la copertura del terminali del diffusore.
- Quando i diffusori centrale e surround non sono collegati, regolare la potenza dei diffusori su "C-NO" e "S-NO". Altrimenti, il circuito di protezione potrebbe essere attivato e l'alimentazione interrotta.



### ■ Sostegno del diffusore

I diffusori anteriori e surround possono utilizzare i sostegni da pavimento opzionali (vedere pagina 64). Per l'installazione leggere il manuale.



#### Nota:

Conservare in un luogo sicuro le coperture del terminale del diffusore, i sostegni per i diffusori o le viti.

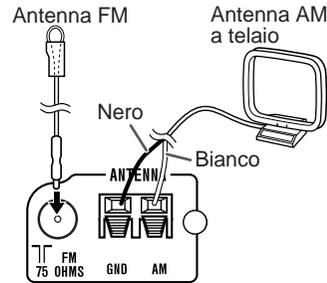
# Collegamento dell'antenna

## Antenna FM in dotazione:

Collegare il filo dell'antenna FM alla presa FM 75 OHMS e posizionarlo nella direzione in cui è possibile ricevere il più forte segnale.

## Antenna AM a telaio in dotazione:

Collegare il filo dell'antenna AM a telaio ai terminali AM e GND. Posizionare l'antenna AM a telaio in modo da ottenere la migliore ricezione. Collocare l'antenna AM a telaio su uno scaffale, ecc., o fissarla ad un mobile o alla parete con delle viti (non fornite).

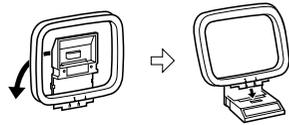


## Nota:

Collocare l'antenna sull'apparecchio o vicino al cavo di alimentazione potrebbe causare dei rumori. Per una migliore ricezione collocare l'antenna lontano dall'apparecchio.

## Installazione dell'antenna AM a telaio:

< Montaggio >

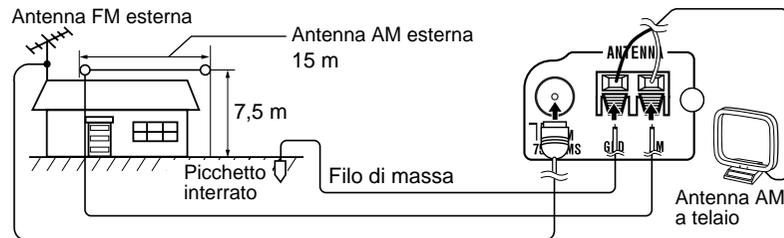


< Appendere alla parete >



## Antenna FM o AM esterna:

Per una ricezione migliore usare un'antenna FM o AM esterna. Per informazioni rivolgersi al proprio rivenditore. Quando si usa un'antenna AM esterna, accertarsi che anche il filo dell'antenna AM a telaio sia collegata.

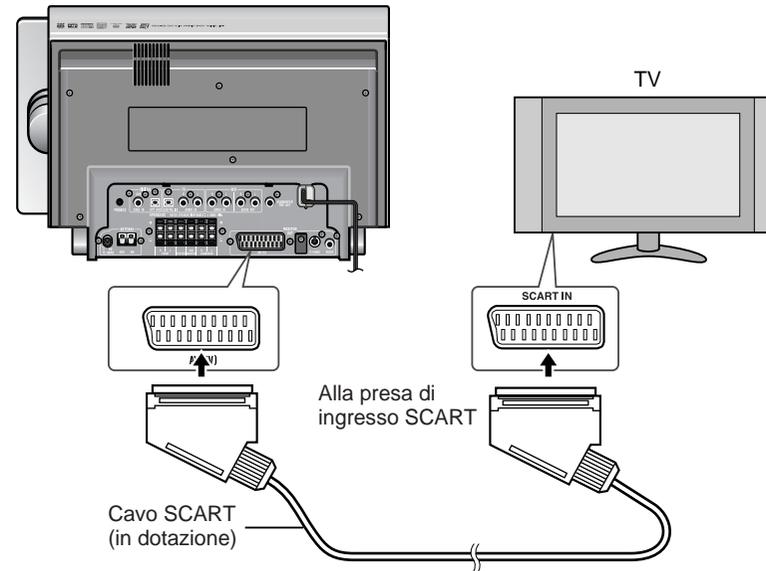


# Collegamento con il televisore

Disinserire dalle prese di corrente tutte le apparecchiature prima di eseguire ogni collegamento.

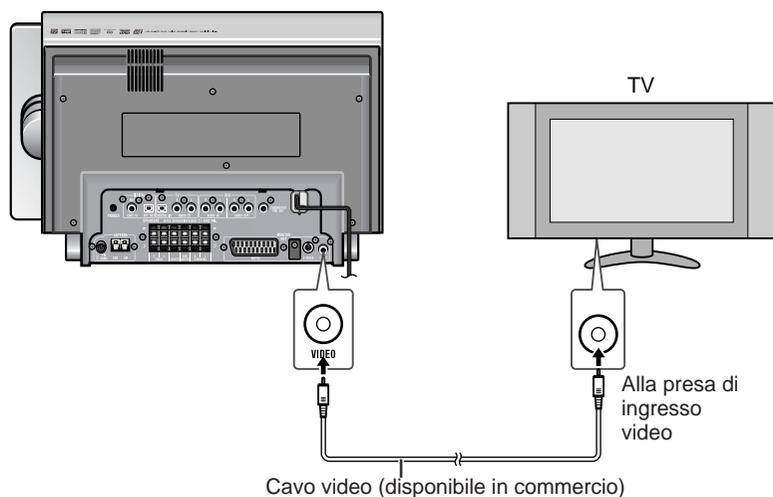
Collegare un televisore mediante il cavo SCART fornito in dotazione.

## Collegamento al televisore con una presa di ingresso SCART



## Collegamento con il televisore (continua)

### ■ Collegamento con il televisore mediante una presa d'ingresso video

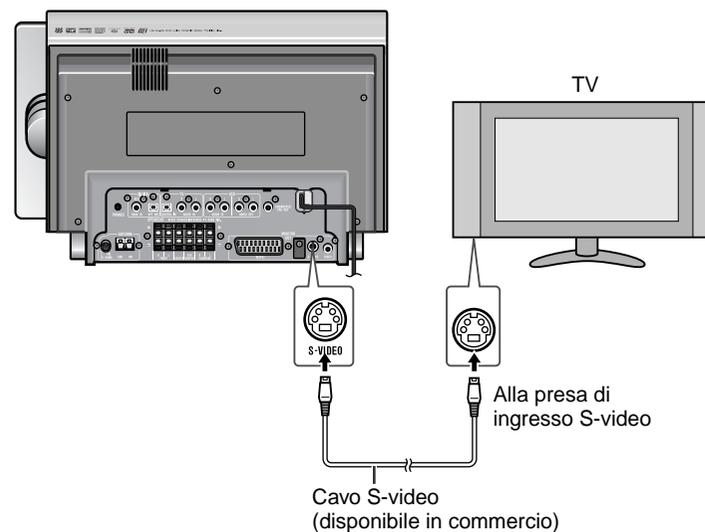


**Note:**

- Cambiare l'ingresso TV a seconda della presa collegata.
- Non collegare altre apparecchiature tra il televisore e questo apparecchio. Se sono collegate mediante un VCR, le immagini potrebbero essere distorte.
- Utilizzando il cavo audio, si potrà ascoltare il suono del televisore con questo apparecchio.

### ■ Collegamento al televisore con una presa d'ingresso S-video

Se il proprio televisore è provvisto di una presa di ingresso S-video, acquistare un cavo adatto per potere ottenere immagini di qualità superiore.



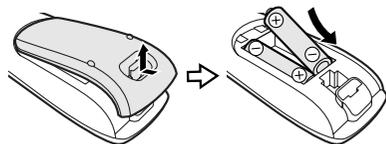
**Note:**

- Cambiare l'ingresso TV a seconda della presa collegata.
- Non collegare altre apparecchiature tra il televisore e questo apparecchio. Se sono collegate mediante un VCR, le immagini potrebbero essere distorte.
- Utilizzando il cavo audio, si potrà ascoltare il suono del televisore con questo apparecchio.
- Utilizzare un cavo SCART, un cavo video o un cavo S-video per collegare l'apparecchio a un televisore.

# Telecomando

## ■ Installazione della pila

- 1 Aprire il coperchio dello scomparto pila.
- 2 Inserire le pile fornite allineandone le polarità come indicato nello scomparto delle pile.  
Quando si inseriscono o si tolgono le pile, spingerle verso il loro polo  $\ominus$ .
- 3 Chiudere il coperchio.



### Precauzioni per l'uso di una pila:

- Sostituire sempre tutte le pile con altre nuove.
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Togliere le pile se l'apparecchio non viene usato per lunghi periodi di tempo. Ciò previene il danno causato da eventuali perdite.

### Attenzione:

- Non usare pile ricaricabili (pile al nichel-cadmio, ecc.).
- Se si inseriscono le pile in direzione opposta si può causare un malfunzionamento.

### Note riguardanti l'uso:

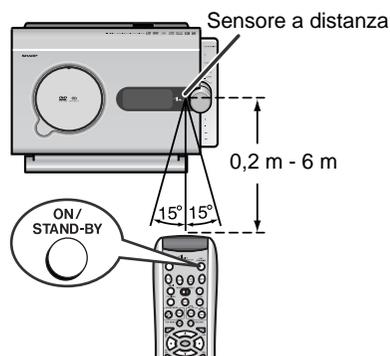
- Sostituire le pile se la distanza utile di controllo diminuisce o se il funzionamento diventa irregolare. Comprare 2 pile di formato "AA" (UM/SUM-3, R6, HP-7 o similari).
- Pulire periodicamente il trasmettitore del telecomando e il sensore dell'apparecchio con un panno morbido.
- Se si espone il sensore dell'apparecchio a una forte luce si potrebbero verificare interferenze col funzionamento. Cambiare l'illuminazione o la direzione dell'apparecchio.
- Proteggere il telecomando da umidità, calore, colpi e vibrazioni.

## ■ Prova del telecomando

Volgere il telecomando in direzione del sensore dell'unità.

**Il telecomando può essere utilizzato entro il raggio indicato qui a destra.**

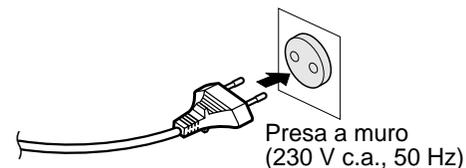
Premere il tasto ON/STAND-BY. L'apparecchio si accende? Adesso potrete godervi il sistema.



# Collegamento con alimentazione c.a.

## ■ Collegamento del cavo di alimentazione

Dopo avere verificato che tutti i collegamenti sono stati eseguiti correttamente, inserire la spina del cavo di alimentazione c.a. di questo apparecchio nella presa di corrente c.a.



### Nota:

Disinserire il cavo di alimentazione c.a. dalla presa a muro se l'apparecchio non sarà usato per un lungo periodo di tempo.

## ■ Per accendere

### Premere il tasto ON/STAND-BY.

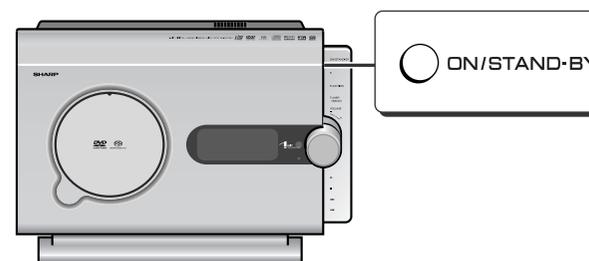
Se l'apparecchio non si accende, controllare se i cavi di alimentazione sono stati inseriti bene nella presa di corrente.

### Per porre l'apparecchio nel modo stand-by:

Premere nuovamente il tasto ON/STAND-BY.

### Note:

- Dopo che l'apparecchio si pone nel modo stand by, aspettare alcuni secondi prima di riaccenderlo.
- È possibile utilizzare anche il tasto ON/STAND-BY del telecomando.

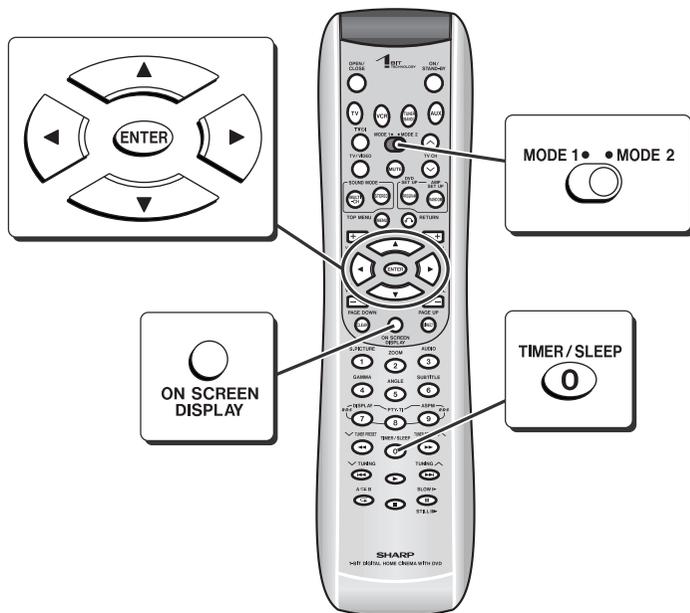


# Regolazione dell'orologio

ITALIANO

Preparativi per l'uso  
- Regolazione dell'orologio -

Regolando l'apparecchio sull'ora esatta, è possibile utilizzarlo non solo come orologio ma anche per la riproduzione con timer.



In questo esempio, l'orologio è regolato per le 9:30.

**1** Accendere l'apparecchio, regolare l'interruttore **MODE 1/MODE 2** su **MODE 2** e premere il tasto **TIMER/SLEEP**.

**2** Entro 10 secondi, premere il tasto **▲** o **▼** per selezionare "**CLOCK ADJUST**", e poi premere il tasto **ENTER**.

CLOCK  
ADJUST

**3** Premere il tasto **◀ o ▶** per regolare l'ora e poi premere il tasto **ENTER**.

CLOCK  
9:00

- Premere una volta il tasto **◀ o ▶** per fare avanzare l'orologio di 1 ora. Tenerlo abbassato per farlo avanzare continuamente.
- Appare il display di 24-ore.

**4** Premere il tasto **◀ o ▶** per regolare i minuti e poi premere il tasto **ENTER**.

CLOCK  
9:30

- Premere una volta il tasto **◀ o ▶** per fare avanzare l'orologio di 1 minuto. Tenerlo abbassato per farlo avanzare continuamente.
- L'ora non cambierà anche se i minuti avanzano da "59" a "00".
- L'orologio inizia a funzionare da "0" secondo (i secondi non sono visualizzati).
- Il tempo scompare dopo 2 secondi circa.

**Per controllare il display dell'ora:**

**[Quando l'apparecchio è nel modo stand-by]**

Regolare l'interruttore **MODE 1/MODE 2** su **MODE 1** e premere il tasto **DISPLAY**. Il display dell'ora viene visualizzato per circa 5 secondi.

**[Quando l'apparecchio è acceso]**

Regolare l'interruttore **MODE 1/MODE 2** su **MODE 2** e premere il tasto **TIMER/SLEEP**.

Entro 10 secondi, premere il tasto **▲** o **▼** per selezionare "CLOCK".

Il display dell'ora viene visualizzato per circa 10 secondi.

**Per regolare di nuovo l'orologio:**

Eseguire "Regolazione dell'orologio" dall'inizio.

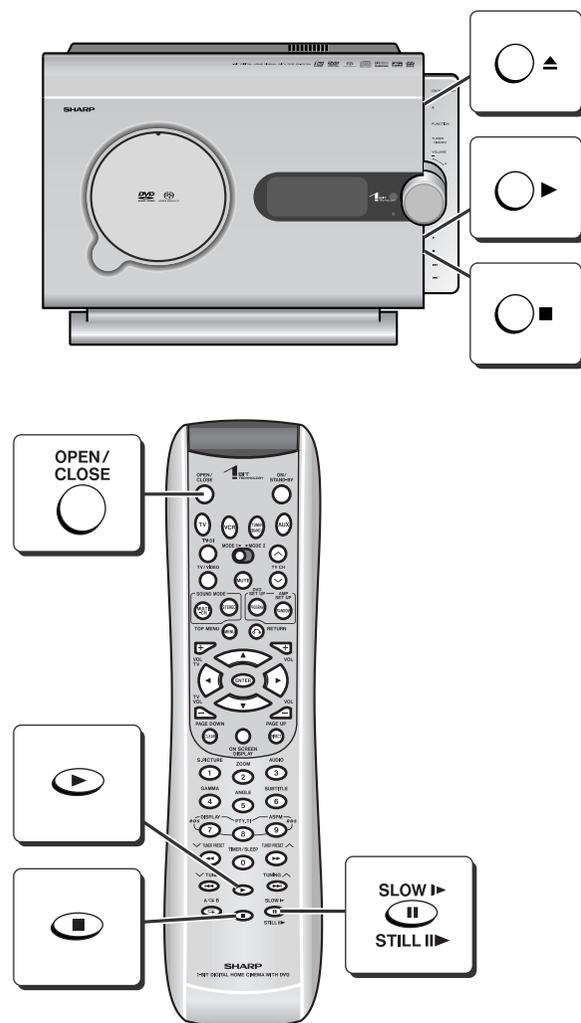
- Nel punto 2, l'ora sarà visualizzata.
- Seguire il procedimento dei punti 3 - 4.

**Nota:**

Se si disinserisce l'apparecchio dalla presa di rete o si verifica un'interruzione di corrente a causa di un guasto la regolazione dell'orologio sarà cancellata. Regolare di nuovo l'orologio.



# Riproduzione di un disco



Comando del volume (Vedere pagina 18.)

## ■ Riproduzione DVD SACD SVCD VCD CD

- Per un televisore a schermo panoramico, impostare l'uscita video su 16:9 (vedere pagina 48).
- Accendere il televisore, e cambiare nel modo necessario l'ingresso su "VIDEO 1", "VIDEO 2", ecc.

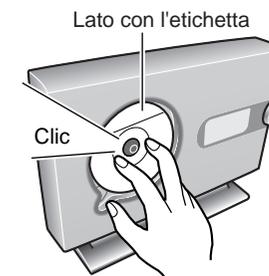
**1** Accendere l'apparecchio e premere il tasto ■ per impostare l'ingresso su "DVD".



È anche possibile utilizzare il tasto ■ dell'apparecchio principale.

**2** Premere il tasto OPEN/CLOSE per aprire lo sportellino scorrevole.

Lo sportellino scorrevole si chiude dopo 2 minuti circa di inattività.



**3** Inserire un disco.

Per evitare danni, inserire il disco con attenzione.

**4** Premere il tasto OPEN/CLOSE per chiudere lo sportellino scorrevole.

La riproduzione di alcuni dischi viene avviata automaticamente.



**5** Se non è possibile iniziare la riproduzione nel punto 4, premere il tasto ►.

Quando si preme il tasto ► mentre lo sportellino scorrevole è aperto, questo si chiude e la riproduzione inizia.

È anche possibile utilizzare il tasto ▲ o ► dell'apparecchio principale.

Operazioni durante la riproduzione			
Azione	Telecomando	Apparecchio principale	Funzionamento
Per fermare la riproduzione			Quando si preme una volta, "RESUME" appare. Premere ancora per passare al modo di arresto.  Mentre "RESUME" appare, premere il tasto ►. La riproduzione riprende dal punto in cui è stata arrestata.  (Ripresa della riproduzione: vedere pagina 25.)
Per eseguire una pausa di riproduzione	 	Non disponibile	Premere durante la riproduzione.  Mentre l'apparecchio è nel modo di pausa, premere il tasto ►. La riproduzione riprende dal punto in cui è stata interrotta.

#### Rimozione dei dischi:

- 1 Arrestare la riproduzione e premere il tasto OPEN/CLOSE.
- 2 Premere il tasto di espulsione per rimuovere il disco.
- 3 Premere il tasto OPEN/CLOSE per chiudere lo sportellino scorrevole.  
  
Se si spegne l'apparecchio mentre lo sportellino scorrevole è aperto, questo si chiude.



#### Attenzione:

Non toccare lo sportellino scorrevole mentre è in movimento e fare attenzione a non schiacciarsi le dita.

#### Note:

- Alcuni DVD potrebbero non funzionare come descritto nel manuale. Leggere le eventuali restrizioni sulla copertina del disco.
- Durante un'operazione, "⊘" potrebbe apparire per indicare che tale operazione è disattivata dal disco.
- Alcuni DVD-R/DVD-RW/CD-R/CD-RW potrebbero non essere riprodotti correttamente a causa delle condizioni del disco o dell'apparecchiatura utilizzata per la registrazione. Cambiare la velocità di registrazione o il disco. Per ulteriori dettagli, leggere il manuale dell'apparecchiatura.
- Quando si accende l'apparecchio oppure si commuta l'ingresso a "DVD", l'inizializzazione inizia e per alcuni secondi non sarà possibile eseguire le operazioni.
- A seconda dei dischi si potrebbero verificare dei salti di suono se il livello del volume è alto. In questo caso, abbassare il volume.
- Non inserire più di un disco. I dischi potrebbero danneggiarsi.
- Un disco graffiato o con impronte di dita potrebbe non essere riprodotto correttamente. Leggere il paragrafo "Cura corretta dei dischi DVD/SACD/CD (pagina 3)" e pulire il disco.
- Non inserire dischi di forme particolari (a cuore o ottagonali) perché potrebbero fuoriuscire dall'apparecchio, a causa della velocità di rotazione, e provocare ferite.

Un messaggio di errore appare sul televisore o sull'apparecchio quando si cerca di riprodurre i seguenti dischi(vedere pagina 64):

- Dischi graffiati
- Dischi che non possono essere letti
- Il numero di zona non è né 2 né ALL.
- Dischi che supportano la funzione di regolazione per la famiglia (\*)

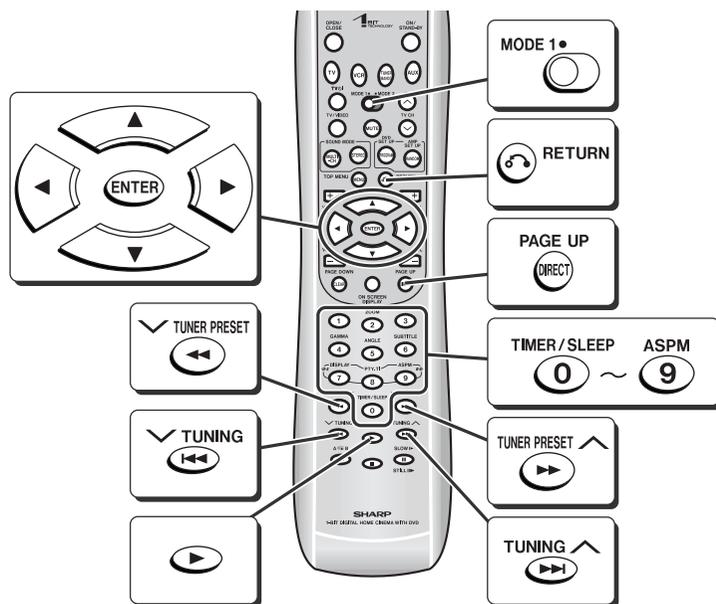
(\*) Alcuni DVD supportano la funzione di regolazione per la famiglia che impedisce la visione a seconda dell'età (vedere pagina 49).

#### Icone usate in questo manuale di istruzioni

Alcune funzioni potrebbero non essere disponibili a seconda dei dischi. Le seguenti icone indicano i dischi che possono essere usati nella sezione.

-  ... DVD video e DVD audio.
-  ... CD super audio.
-  ... Super video CD.
-  ... CD video.
-  ... CD audio e CD-R/CD-RW con registrazione MP3.

## Operazioni basilari



### ■ Localizzare l'inizio di un capitolo (brano) (salto) DVD SACD SVCD VCD CD

È possibile spostarsi su altri capitoli (brani) con semplici operazioni. Quando si esegue la riproduzione di un SVCD/VCD, cancellare la funzione P.B.C. (controllo della riproduzione) (vedere pagina 35).

**Durante la riproduzione di un disco, premere il tasto  $\lll$  o  $\ggg$ .**

- Il tasto  $\ggg$  permette di saltare al capitolo (brano) successivo.
- Il tasto  $\lll$  permette di saltare all'inizio del capitolo (brano) attuale. Premere di nuovo il tasto  $\lll$  per saltare all'inizio del capitolo (brano) precedente.
- La stessa operazione può essere eseguita premendo il tasto  $\lll$  o  $\ggg$  dell'apparecchio principale.

#### Note:

- Alcuni dischi non visualizzano il capitolo (brano) e la funzione di salto è disattivata.
- Su un DVD, la funzione di salto potrebbe non essere disponibile tra i titoli (gruppi).

### ■ Spostamento rapido in avanti/spostamento rapido indietro (ricerca) DVD SACD SVCD

VCD CD

È possibile ricercare il punto desiderato durante la riproduzione del disco.

#### 1 Durante la riproduzione di un disco, premere il tasto $\lll$ o $\ggg$ .

Esempio: Quando si preme il tasto  $\ggg$



#### 2 Premere ripetutamente il tasto $\lll$ o $\ggg$ per selezionare una velocità di ricerca.

1 (circa  $\times 2$  volte)  $\longrightarrow$  2 (circa  $\times 8$  volte)  $\longrightarrow$  3 (circa  $\times 32$  volte)

- Il tasto  $\ggg$  è per lo spostamento in avanti sul disco e quello  $\lll$  per lo spostamento indietro.
- La stessa operazione può essere eseguita tenendo abbassato il tasto  $\lll$  o  $\ggg$  dell'apparecchio principale per 2 secondi o di più.

Premere il tasto  $\ggg$  per tornare al modo di riproduzione normale.

#### Note:

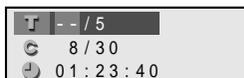
- Su alcuni dischi la funzione di scansione è disattivata.
- Non è possibile utilizzare la funzione di ricerca per titoli (gruppi).
- Durante lo spostamento rapido in avanti, i sottotitoli appaiono e il suono viene udito solo alla velocità di ricerca 1 (circa  $\times 2$  volte). Il suono non viene udito con i dischi SACD.
- A seconda dei dischi o delle scene, la velocità di ricerca potrebbe essere diversa da quella riportata in questo manuale.
- Durante lo spostamento rapido in avanti sul VCD, il suono si sente solo alla velocità di ricerca 1 (circa  $\times 2$  volte).

## ■ Per iniziare la riproduzione dal punto desiderato (riproduzione diretta) DVD SACD SVCD VCD

CD

**1** Durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 1.

**2** Selezione di un titolo del DVD: Schermo del televisore  
Premere il tasto DIRECT.

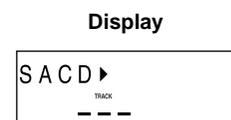


Selezione di un capitolo del DVD:  
Premere due volte il tasto DIRECT.



Selezione di un brano su dischi SACD/SVCD/VCD/CD:

Premere il tasto DIRECT.



**3** Entro 10 secondi, immettere un numero con i tasti numerici (0 - 9) e premere il tasto ENTER.

- Per correggere il numero, immettere quello nuovo.
- Per cancellare, premere il tasto RETURN ↵.
- Invece dei tasti numerici (0 - 9), si può usare il tasto ▲ o ▼.

### Come specificare:

Esempio:

Per selezionare il capitolo 12: Premere 1, 2 e il tasto ENTER.

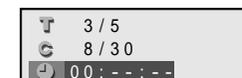
### Note:

- La funzione di riproduzione diretta è disattivata su alcuni dischi.
- Alcuni dischi DVD potrebbero non visualizzare il numero di capitolo.
- Durante la riproduzione programmata, questa operazione non è disponibile.
- Sui dischi DVD audio, i gruppi e i brani sono riprodotti direttamente invece dei titoli e dei capitoli.
- Quando si esegue la riproduzione di un SVCD/VCD, cancellare la funzione P.B.C. (controllo della riproduzione)(vedere pagina 35).

**Per eseguire la riproduzione specificando il tempo (ricerca del tempo):**  
È possibile eseguire la riproduzione dal punto desiderato specificando il tempo.

**1** Per i dischi DVD audio, SACD, VCD, CD specificare il tempo trascorso del brano.

**2** DVD: Schermo del televisore  
Premere tre volte il tasto DIRECT.



SACD/VCD/CD:  
Premere due volte il tasto DIRECT.

Display



**3** Entro 10 secondi, immettere un numero con i tasti numerici (0 - 9) e premere il tasto ENTER.

- Per specificare 1 ora 23 minuti 40 secondi immettere "012340".
- Per correggere il numero, immettere quello nuovo.
- Per cancellare, premere il tasto RETURN ↵.
- Quando si utilizza il tasto ▲ o ▼ invece dei tasti numerici (0 - 9), premere il tasto ◀ o ▶ per cambiare l'ora, i minuti e i secondi.
- Per i dischi DVD video, specificare il tempo trascorso del titolo.
- Per i dischi DVD audio, SACD, VCD, CD specificare il tempo trascorso del brano.

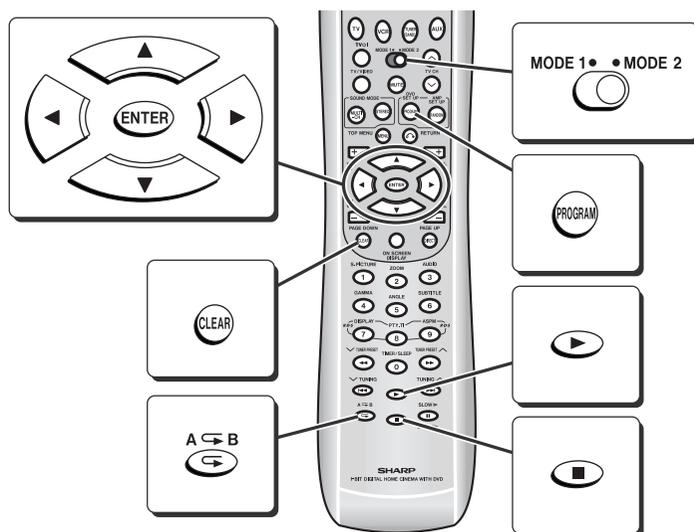
### Note:

- Non è possibile utilizzare la funzione di ricerca tramite il tempo per i titoli (brani).
- Sui dischi DVD audio, non è possibile utilizzare la funzione di ricerca tramite il tempo per i brani.
- Alcuni dischi non possono eseguire la riproduzione dal punto specificato.
- La caratteristica di ricerca del tempo è disattivata su alcuni dischi.
- Durante la riproduzione programmata, questa operazione non è disponibile.
- Per i dischi SVCD/MP3, la ricerca tramite il tempo non è disponibile.
- Alcuni dischi contengono delle porzioni di tempo che non possono essere specificate.
- Quando si esegue la riproduzione di un VCD, cancellare la funzione P.B.C. (controllo della riproduzione)(vedere pagina 35).

# Operazioni utili

ITALIANO

Funzionamento del DVD  
- Operazioni utili -



## ■ Riproduzione nell'ordine preferito (riproduzione programmata) DVD SACD SVCD VCD CD

È possibile eseguire la riproduzione di capitoli (brani) nell'ordine preferito entro un titolo (gruppo). 24 capitoli possono essere programmati (riproduzione programmata). I titoli (gruppi) non possono essere programmati.

### 1 Quando l'apparecchio è nel modo di arresto, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 1 e premere il tasto PROGRAM.

Esempio: DVD

Lo schermo di programmazione è visualizzato.

Per programmare i brani sui dischi SACD/SVCD/VCD/CD, andare al punto 3.

DVD-VIDEO PROGRAM	
TITLE	
T : 1	
T : 2	

### 2 Selezionare un numero di titolo con il tasto ▲ o ▼ e premere il tasto ENTER.

Lo schermo di selezione capitolo appare.

DVD-VIDEO PROGRAM	
TITLE	
T : 1	
T : 2	

Cursore

### 3 Utilizzare il tasto ▲ o ▼ per selezionare un numero di capitolo (brano) e premere il tasto ENTER.

DVD-VIDEO PROGRAM			
T	:	1	T : 1
C	:	1	1:C
C	:	2	2:C
C	:	3	3:C
C	:	4	4:C
C	:	5	5:C
C	:	6	6:C

- Il numero viene salvato nell'area di conferma. Area di selezione Area di conferma
- Ripetere l'operazione per programmare un altro numero.
- Per correggere, premere il tasto ► per spostare il cursore sull'area di conferma, selezionare il numero di capitolo (brano) con il tasto ▲ o ▼ e premere il tasto CLEAR. Dopo avere cancellato il numero, premere il tasto ◀ e riportare il cursore nell'area di selezione.

### 4 Premere il tasto ► per iniziare la riproduzione.

- L'apparecchio si arresta dopo la riproduzione dei capitoli (brani) nell'ordine programmato.
- I contenuti programmati saranno memorizzati fino a quando il disco non viene rimosso.

#### Per aggiungere numeri al programma:

Ripetere il procedimento dei punti 1 e 3.

Altri numeri di capitolo (brano) vengono aggiunti subito dopo il capitolo (brano) già programmato.

#### Per cancellare tutti i numeri nel programma:

- 1 Quando l'apparecchio è nel modo di arresto, premere il tasto PROGRAM.
- 2 Premere il tasto ► per spostare il cursore sull'area di conferma.
- 3 Premere il tasto CLEAR per 4 secondi o più a lungo.

#### Per cancellare l'operazione:

Premere il tasto PROGRAM.

#### Per eseguire la ripetizione della riproduzione programmata:

Premere il tasto PROGRAM e poi il tasto ►.

La riproduzione programmata viene cancellata quando la riproduzione si arresta.

#### Note:

- La programmazione non può essere eseguita durante la pausa o la riproduzione.
- La riproduzione programmata è vietata su alcuni dischi.
- I capitoli in altri titoli non possono essere programmati insieme.
- Per la riproduzione programmata sui dischi DVD audio, selezionare gruppi o brani.
- Per i dischi MP3, la riproduzione programmata non è disponibile.

## ■ Ripetizione della lettura (ripetizione di lettura) **DVD SACD SVCD VCD CD**

È possibile eseguire la ripetizione della riproduzione di un capitolo (brano) o di un titolo (gruppo) specificandolo durante la riproduzione.

### 1 Durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 1 e premere il tasto $\leftarrow$ .

Schermo del televisore

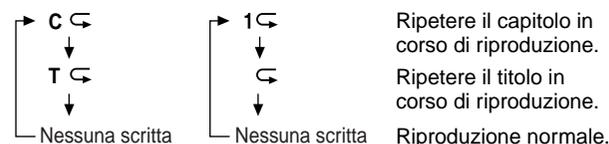


Display



Ogni volta che si preme il tasto, il modo di ripetizione di lettura cambia nel modo seguente.

Per DVD, il modo di ripetizione di lettura cambia come segue:



Il modo di ripetizione della riproduzione cambia come segue su SACD/SVCD/VCD/CD:



Sui dischi DVD audio, i modi cambiano nel seguente modo: T  $\leftarrow$  (brano), G  $\leftarrow$  (gruppo), display assente (riproduzione normale).

### 2 Per ritornare alla riproduzione normale, premere ripetutamente il tasto $\leftarrow$ per selezionare "NORMAL".

#### Attenzione:

Dopo avere eseguito la ripetizione della lettura, assicurarsi di premere il tasto  $\blacksquare$ . Altrimenti, il disco sarà riprodotto ininterrottamente.

#### Note:

- Con alcuni dischi potrebbe non essere possibile usare questa funzione.
- Per ripetere la riproduzione programmata di SACD/SVCD/VCD/CD, eseguire la ripetizione della lettura durante la riproduzione.
- Se si preme il tasto RANDOM, la riproduzione in corso di SACD/CD viene cancellata e commutata a riproduzione ad accesso casuale.
- Durante la riproduzione programmata di DVD, la ripetizione della riproduzione non è disponibile.
- Quando si preme il tasto  $\blacksquare$ , la ripetizione della riproduzione in corso del DVD viene cancellata.
- Quando si esegue la riproduzione di un SVCD/VCD, cancellare la funzione P.B.C. (controllo della riproduzione)(vedere pagina 35).

## ■ Ripetizione della lettura dei contenuti tra i punti specificati (ripetizione A-B) **DVD SACD VCD CD**

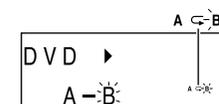
È possibile ripetere la riproduzione della parte desiderata specificandola durante la riproduzione.

### 1 Durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto A $\leftarrow$ B.

Schermo del televisore



Display



Questo permette di registrare il punto d'inizio (A).

### 2 Premere di nuovo il tasto A $\leftarrow$ B per immettere il punto finale (B).



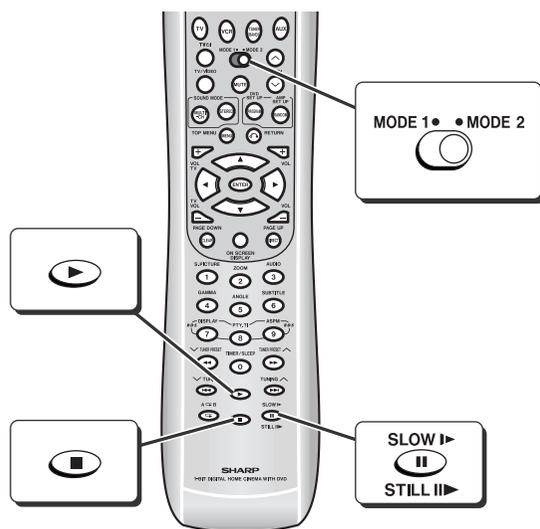
Questo permette di iniziare la ripetizione A-B dal punto d'inizio (A) al punto finale (B).

### 3 Premere il tasto A $\leftarrow$ B per tornare al modo di riproduzione normale.

#### Note:

- La ripetizione della lettura A-B è disattivata su alcuni dischi.
- La ripetizione A-B del DVD video è possibile solo entro un titolo.
- La ripetizione A-B per DVD audio/SACD/VCD/CD può essere eseguita solo entro un brano.
- Alcune scene nel DVD potrebbero non permettere la ripetizione della lettura A-B.
- Durante la riproduzione programmata, la ripetizione A-B non è disponibile.
- Premendo il tasto  $\blacksquare$ , la ripetizione A-B viene cancellata.
- Per i dischi SVCD/MP3, la ripetizione A-B non è disponibile.
- Un punto di fine (B) viene creato quando la riproduzione del titolo (brano) finisce.
- Quando si esegue la riproduzione di un VCD, cancellare la funzione P.B.C. (controllo della riproduzione)(vedere pagina 35).

## Operazioni utili (continua)



### ■ Fermo immagine/avanzamento per fotogramma DVD SVCD VCD

È possibile bloccare l'immagine e avanzare fotogramma per fotogramma.

**1** Durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su **MODE 1** e premere il tasto **STILL** .

Un'immagine fissa appare.

**2** Premere il tasto **STILL**  durante la riproduzione di un'immagine fissa.

Ogni pressione sul tasto **STILL**  farà avanzare il fotogramma.

**3** Premere il tasto  per tornare al modo di riproduzione normale.

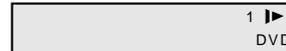
#### Note:

- Le funzioni di fermo immagine e avanzamento per fotogramma sono disattivate su alcuni dischi.
- L'avanzamento per fotogramma non è disponibile sui dischi DVD audio (solo la parte audio).

### ■ Riproduzione a rallentatore DVD SVCD VCD

È possibile rallentare la velocità di riproduzione.

**1** Durante la riproduzione, regolare l'interruttore **MODE 1/MODE 2** su **MODE 2** e premere il tasto **SLOW** .



**2** Premere ripetutamente il tasto **SLOW**  per selezionare una velocità di riproduzione.

1 (circa  $\times 1/2$  volte)  $\rightarrow$  2 (circa  $\times 1/8$  volte)  $\rightarrow$  3 (circa  $\times 1/16$  volte)



**3** Premere il tasto  per tornare al modo di riproduzione normale.

#### Note:

- Su alcuni dischi le funzioni di riproduzione a rallentatore sono disattivate.
- La riproduzione a rallentatore non è disponibile sui dischi DVD audio (solo la parte audio).

### ■ Ripresa della riproduzione DVD SACD VCD CD

È possibile riprendere la riproduzione dal punto in cui è stata interrotta.

Quando si esegue la riproduzione di un VCD, cancellare la funzione P.B.C. (controllo della riproduzione)(vedere pagina 35).

**1** Durante la riproduzione di un disco, premere il tasto .

L'apparecchio memorizza il punto i.



**2** Per riprendere la riproduzione, premere il tasto .

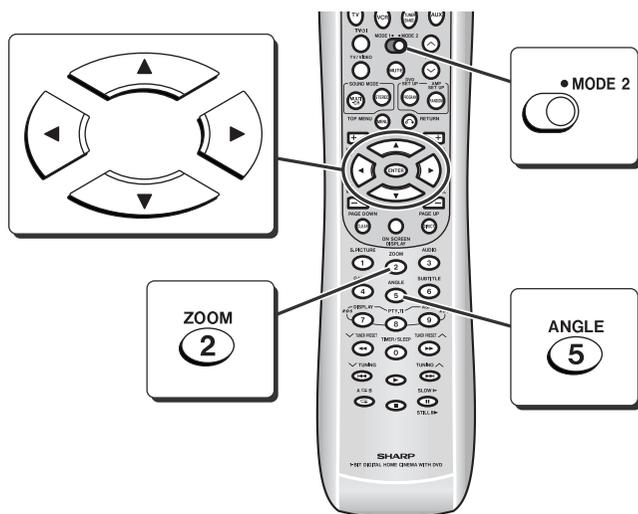
La riproduzione inizia dal punto.

#### Per cancellare la ripresa della riproduzione:

Premere il tasto  mentre "RESUME" è visualizzato.

#### Note:

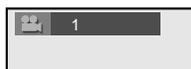
- La caratteristica di ripresa della riproduzione è disattivata su alcuni dischi.
- A seconda del disco, la riproduzione riprende da un punto che precede di poco quello di arresto.
- Nei dischi SVCD/MP3, la funzione di ripresa della riproduzione non è disponibile.



## ■ Cambiare l'angolo DVD

Durante la riproduzione di un DVD video che contiene scene registrate da molti campi angolari è possibile cambiare il campo angolare.

**1** Quando "ANGLE" appare sul display dell'apparecchio durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto ANGLE.



**2** Utilizzare il tasto ANGLE per selezionare un numero di angolatura.



Ogni volta che si preme, l'angolatura cambia.

### Note:

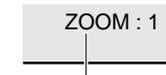
- Alcuni DVD non permettono di cambiare l'angolo.
- Il numero dell'angolo non viene visualizzato se non è stato registrato sul disco inserito. Invece, viene visualizzato "XX".
- Leggere il manuale di istruzioni del disco poiché l'operazione può variare a seconda del disco.

## ■ Eseguire lo zoom di un'immagine (zoom)

### DVD

Durante la riproduzione si possono ingrandire le immagini.

**1** Quando l'apparecchio è nel modo di pausa o durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto ZOOM.

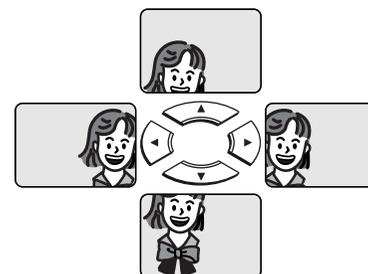


Indicatore ZOOM

Premendo il tasto si sposta attraverso le impostazioni dello zoom nel seguente modo:

ZOOM: 1 (× 1,2) → ZOOM: 2 (× 1,5) → ZOOM: 3 (× 2,0) → 0 (l'indicatore si spegne).

**2** Per spostare l'inquadratura e visualizzare la parte desiderata di un'immagine zoomata, premere ripetutamente il tasto ▲, ▼, ◀ o ▶.



### Per ritornare alla visione normale:

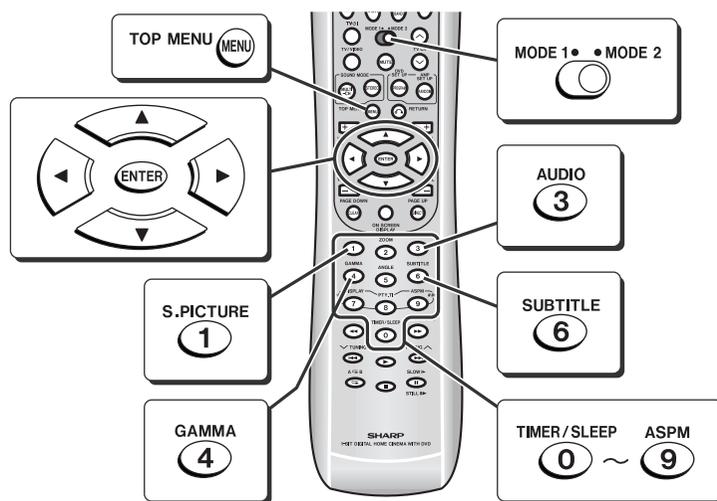
Premere ripetutamente il tasto ZOOM per selezionare "Spento" (l'indicatore si spegne).

Quando si cancella la funzione zoom, non è possibile spostare la veduta.

### Note:

- Quando si esegue lo zoom su un'immagine, questa può diventare distorta.
- Non è possibile eseguire lo zoom dei sottotitoli.
- Quando l'indicatore dello zoom cambia da bianco a rosso durante lo spostamento dell'immagine, non si può andare oltre.

## Operazioni utili (continua)



### ■ Selezione di un titolo dal top menu del disco DVD

Su un DVD con titoli multipli, è possibile selezionare un titolo dal top menu.

	Esempio				
<p><b>1</b> Quando l'apparecchio è nel modo di arresto o durante la riproduzione, regolare l'interruttore <b>MODE 1/MODE 2</b> su <b>MODE 2</b> e premere il tasto <b>TOP MENU</b>.</p>	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td>1 Drama</td> <td>2 Action</td> </tr> <tr> <td>3 SF</td> <td>4 Comedy</td> </tr> </table>	1 Drama	2 Action	3 SF	4 Comedy
1 Drama	2 Action				
3 SF	4 Comedy				
<p><b>2</b> Usare il tasto <b>▲, ▼, ◀, ▶</b> per selezionare il titolo, e poi premere il tasto <b>ENTER</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Il titolo selezionato viene letto.</li> <li>● Per alcuni dischi è possibile utilizzare i tasti numerici diretti.</li> </ul>					

#### Note:

- Il procedimento indicato fornisce solo punti generali. Il vero procedimento per l'uso del menu del disco dipende dal disco che si usa per la riproduzione. Per ulteriori dettagli leggere la copertina del disco.
- Sui dischi DVD audio, selezionare un gruppo invece di un titolo.
- Durante la riproduzione programmata, non è possibile eseguire impostazioni sul top menu.

### ■ Selezionare una lingua per il sottotitolo o per l'audio dal menu del disco DVD

È possibile selezionare il sottotitolo desiderato o la lingua dell'audio e il sistema di suono Dolby Digital (a 5.1 canali) o suono DTS sul vostro DVD se ha un menu disco.

	Esempio			
<p><b>1</b> Quando l'apparecchio è nel modo di arresto o durante la riproduzione, regolare l'interruttore <b>MODE 1/MODE 2</b> su <b>MODE 1</b> e premere il tasto <b>MENU</b>.</p>	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;">Menu</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1.Highlights</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.Start Movie</td> </tr> </table>	Menu	1.Highlights	2.Start Movie
Menu				
1.Highlights				
2.Start Movie				
<p><b>2</b> Premere il tasto <b>▲, ▼, ◀, ▶</b> per selezionare una lingua di sottotitolo/ audio e premere il tasto <b>ENTER</b>.</p> <p>Per alcuni dischi è possibile utilizzare i tasti numerici diretti.</p>				

#### Note:

- Il procedimento indicato fornisce solo punti generali. Il vero procedimento per l'uso del menu del disco dipende dal disco che si usa per la riproduzione. Per ulteriori dettagli leggere la copertina del disco.
- Durante la riproduzione, non è possibile eseguire impostazioni sul menu del disco.

### ■ Cambiare la lingua del sottotitolo DVD

È possibile cambiare la lingua del sottotitolo o nascondere il sottotitolo durante la riproduzione.

<p><b>1</b> Durante la riproduzione, regolare l'interruttore <b>MODE 1/MODE 2</b> su <b>MODE 2</b> e premere il tasto <b>SUBTITLE</b>.</p>		
<p><b>2</b> Premere ripetutamente il tasto <b>SUBTITLE</b> per selezionare la lingua del sottotitolo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● È possibile selezionare una delle lingue dei sottotitoli che sono registrate su un DVD.</li> </ul> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;"> <p>ENGLISH → FRENCH → ... → SPANISH</p> <p>↑</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Per nascondere i sottotitoli sullo schermo, premere il tasto <b>◀, ▶</b> per selezionare "OFF".</li> </ul>	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;">1 ENGLISH</td> </tr> </table>	1 ENGLISH
1 ENGLISH		

#### Note:

- La lingua di sottotitolo su alcuni DVD non può essere cambiata.
- Se sul disco i sottotitoli non sono stati registrati, "XX" è visualizzato.
- Ci potrebbe volere un po' di tempo per sostituire la lingua del sottotitolo con quella selezionata.
- Quando si pone l'apparecchio nel modo stand by o si sostituisce il disco, le impostazioni di default vengono ripristinate.

## ■ Cambiare la lingua dell'audio (uscita audio) DVD SVCD VCD CD

Durante la riproduzione, è possibile cambiare la lingua dell'audio (uscita audio).

**1** Durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto AUDIO.

**2** Premere ripetutamente il tasto AUDIO per selezionare la lingua dell'audio (uscita audio).



Ogni volta che si preme, la lingua dell'audio (uscita audio) cambia.

Esempio:

1 DD 5.1ch 1: Originale <Inglese> (Dolby Digital 5.1 Surround)

2 dts 2: Originale <Inglese> (DTS 5.1 Surround)

3 DD 2ch 3: Giapponese (Dolby Digital a 2 canali)

### Note:

- La lingua dell'audio di alcuni DVD potrebbe non essere cambiata.
- Per le lingue disponibili dell'audio (uscite audio), vedere la copertina del disco.
- Quando si cambia la lingua dell'audio (uscita audio) durante la riproduzione di DVD audio, l'apparecchio potrebbe ritornare all'inizio del brano. In questo caso ci vuole più tempo per cambiare la lingua.
- Durante la riproduzione di SVCD/VCD/CD, l'uscita video cambia nel seguente modo: "L + R", "L", "R".
- Quando si pone l'apparecchio nel modo stand by o si sostituisce il disco, le impostazioni di default vengono ripristinate.
- Nei dischi MP3 non è possibile cambiare l'uscita audio.

## Varie impostazioni

### ■ Schiarire l'immagine (Correzione gamma) DVD SVCD VCD

**1** Durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto GAMMA per selezionare "ON".



"ON" e "OFF" si alterneranno premendo questo tasto.

**2** Entro 10 secondi, premere il tasto ◀ o ▶ per regolare il livello.



Livello	Impostazione	Livello	Impostazione
OFF	Normale	ON ▶▶▶	Più luminosa
ON ▶▶▶	Leggermente più luminosa	ON ▶▶▶	Molto luminosa

### Per ripristinare la luminosità originale:

Nel punto 1, selezionare "OFF".

### ■ Messa a fuoco dell'immagine (Super immagine) DVD SVCD VCD

**1** Durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto S.PICTURE per selezionare "ON".



"ON" e "OFF" si alterneranno premendo questo tasto.

**2** Entro 10 secondi, premere il tasto ◀ o ▶ per regolare il livello.

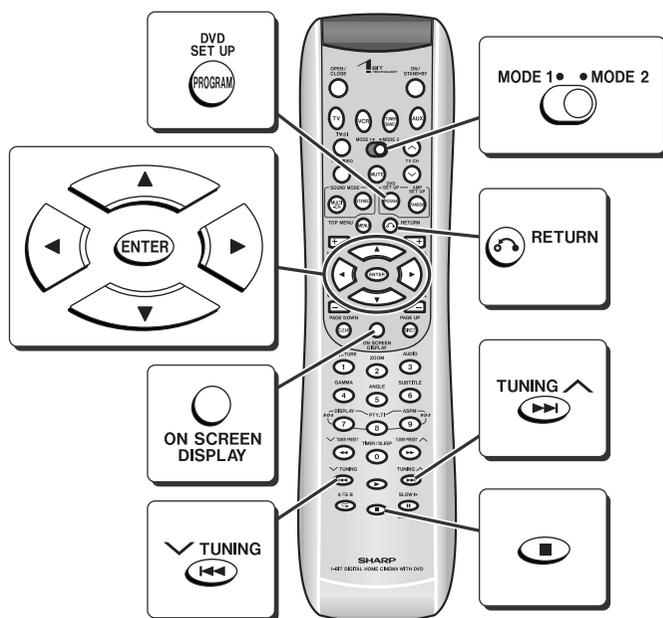


Livello	Impostazione	Livello	Impostazione
OFF	Normale	ON ◀▶▶▶	Molto chiara
ON ◀▶▶▶	Leggermente più chiara	ON ◀▶▶▶	Delicato
ON ◀▶▶▶	Più chiara		

### Per ripristinare la qualità dell'immagine originale:

Nel punto 1, selezionare "OFF".

## Varie impostazioni (continua)

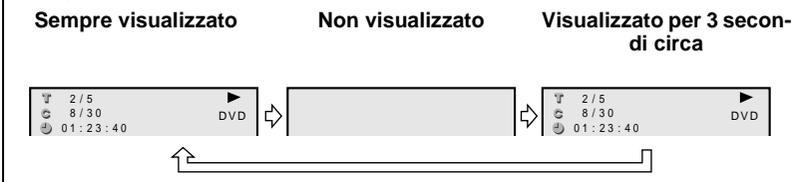


### ■ Cambiare il display sullo schermo del televisore **DVD SACD SVCD VCD CD**

**Durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto ON SCREEN.**

Ogni volta che si preme, il display cambia.

Esempio: DVD



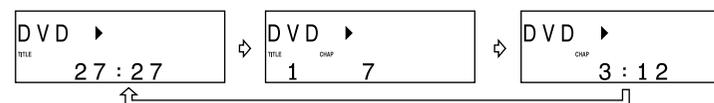
### ■ Cambiare il display dell'apparecchio **DVD**

**Durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 1 e premere il tasto DISPLAY.**

Ogni volta che si preme, il display cambia.

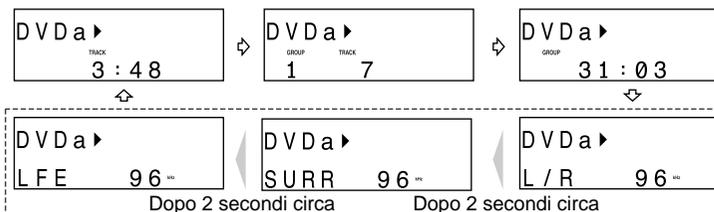
**DVD video:**

Tempo trascorso del titolo    Numero di titolo/capitolo    Tempo trascorso del capitolo



**DVD audio:**

Tempo trascorso del brano    Numero di gruppo/brano    Tempo trascorso del gruppo



Frequenza di campionamento (effetti di bassa frequenza)(\*)    Frequenza di campionamento (surround)(\*)    Frequenza di campionamento (2 canali)(\*)

(\*) Il display della frequenza di campionamento potrebbe essere diverso o potrebbe non apparire a seconda del disco.

**Note:**

- Numeri di titolo/capitolo o il tempo trascorso potrebbero non apparire a seconda del disco.
- Il tempo di riproduzione del disco specificato sulla copertina, ecc., potrebbe non includere i periodi di silenzio tra i brani e potrebbe essere diverso da quello visualizzato sull'apparecchio.
- Il tempo trascorso visualizzato sul display non indica il tempo reale.

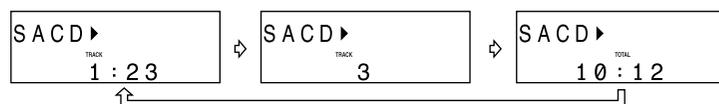
## ■ Commutare il tempo trascorso **SACD** **VCD** **CD**

Durante la riproduzione, regolare l'interruttore **MODE 1/MODE 2** su **MODE 1** e premere il tasto **DISPLAY**.

Ogni volta che si preme, il display cambia.

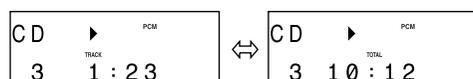
### SACD:

Tempo trascorso del brano      Numero di brano      Tempo totale trascorso



### VCD/CD:

Tempo trascorso del brano      Tempo totale trascorso



## ■ Commutare il tempo di riproduzione **SACD** **VCD**

### CD

Quando l'apparecchio è nel modo di arresto (**SACD/VCD/CD**), selezionare un numero di brano con il tasto **◀◀** o **▶▶**.

### SACD:

Numero di brano

Tempo di riproduzione del brano

### VCD/CD:

Tempo di riproduzione del brano



## ■ Cambiare le impostazioni sullo schermo di controllo della riproduzione **DVD** **SACD** **SVCD** **VCD** **CD**

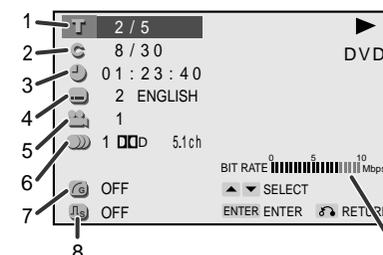
Sullo schermo di controllo della riproduzione, varie impostazioni possono essere cambiate contemporaneamente.

**1** Durante la riproduzione, regolare l'interruttore **MODE 1/MODE 2** su **MODE 2** e premere il tasto **DVD SET UP**.

**2** Premere il tasto **▲** o **▼** per selezionare la voce, e premere il tasto **ENTER**.

Esempio: DVD

- 1 Numero di titolo
- 2 Numero di capitolo
- 3 Tempo di riproduzione trascorso
- 4 Sottotitolo
- 5 Angolo
- 6 Lingua audio
- 7 Gamma
- 8 Super immagine
- 9 Indicatore BIT RATE (costante)



**3** Premere il tasto **▲**, **▼**, **◀** o **▶** per cambiare l'impostazione e premere il tasto **ENTER**.

Esempio: Viene selezionato gamma



Ripetere l'operazione seguendo le istruzioni.

(Il numero di ripetizione dipende dalla voce dell'impostazione.)

Per cambiare altre impostazioni, iniziare dal punto 2.

**4** Premere due volte il tasto **RETURN** **↵**.

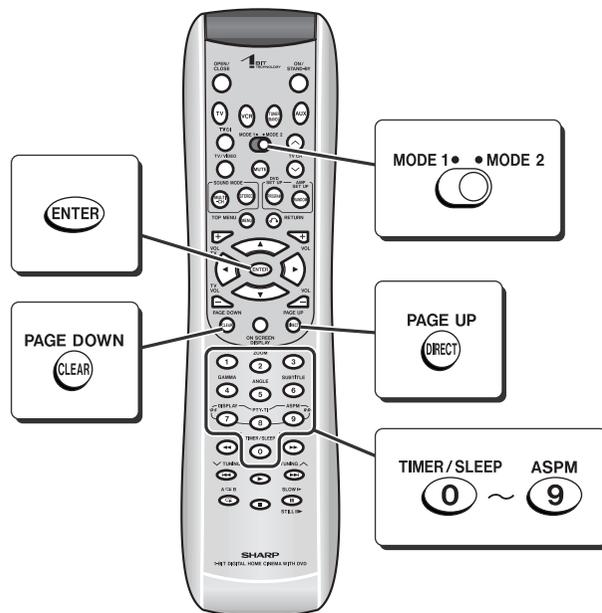
L'impostazione è memorizzata e lo schermo della riproduzione riappare.

### Note:

- A seconda del tipo di disco alcune voci non potrebbero essere selezionate.
- Se si preme il tasto **RETURN** **↵** mentre si seleziona una voce o un'impostazione, appare lo schermo precedente.
- Sui dischi DVD audio, gruppi e brani appaiono invece di titoli e capitoli.

## Riproduzione di un disco DVD audio

Alcuni dischi DVD audio contengono immagini fisse o brani raggruppati chiamati "bonus group". Una password di 4 cifre potrebbe essere necessaria per la riproduzione di un bonus group.



### ■ Cambiare immagini fisse su un disco DVD audio

- 1** Riproduzione di un disco DVD audio (vedere pagina 19).
- 2** Durante la riproduzione, regolare l'interruttore **MODE 1/MODE 2** su **MODE 2** e premere il tasto **PAGE UP** o **PAGE DOWN**.  
Ogni volta che si preme, l'immagine cambia.

#### Note:

- Questa operazione non è disponibile per alcune immagini fisse.
- Con i dischi DVD video, è possibile godersi vari suoni cambiando il modo multicanale o stereofonico (vedere le pagine 45, 46). Sui dischi DVD audio (solo la parte audio), non è possibile cambiare i due modi.

### ■ Riproduzione di bonus groups

- 1** Durante la riproduzione, regolare l'interruttore **MODE 1/MODE 2** su **MODE 1** e premere il tasto **DIRECT**.
- 2** Immettere un numero di **bonus groups** con i tasti numerici (0 - 9) e premere il tasto **ENTER**.  

- 3** Immettere una **password di 4 cifre** con i tasti numerici (0 - 9) e premere il tasto **ENTER**.

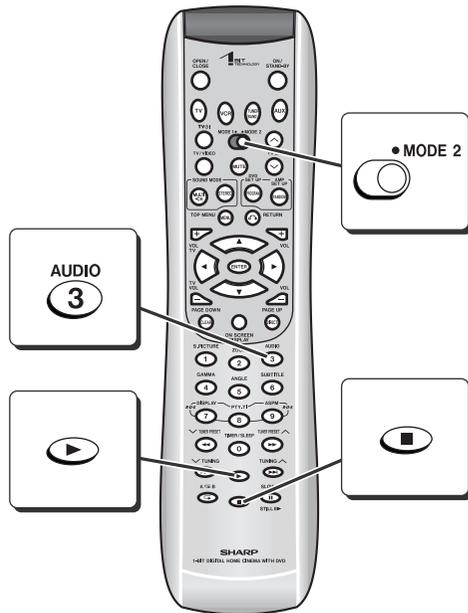
#### Note:

- Per una password di 4 cifre, vedere la copertina del disco, ecc.
- Su alcuni dischi la password non è necessaria per la riproduzione di bonus groups.

# Riproduzione di un disco SACD

Le procedure delle seguenti funzioni di riproduzione sono uguali alle operazioni del DVD.

	Pagina
Localizzare l'inizio di un capitolo (brano) (salto) .....	21
Spostamento rapido in avanti/spostamento rapido indietro (ricerca) .....	21
Per iniziare la riproduzione dal punto desiderato (riproduzione diretta) .....	22
Riproduzione nell'ordine preferito (riproduzione programmata) .....	23
Ripetizione della lettura (ripetizione di lettura) .....	24
Ripetizione della lettura dei contenuti tra i punti specificati (ripetizione A-B) .....	24
Ripresa della riproduzione .....	25
Cambiare la lingua dell'audio (uscita audio) .....	28
Cambiare il display sullo schermo del televisore .....	29
Commutare il tempo trascorso .....	30
Commutare il tempo di riproduzione .....	30



## ■ Riproduzione del suono di SACD ibridi SACD

Sui dischi ibridi (che consistono di uno strato SACD e uno CD), è possibile selezionare il suono per la riproduzione.

**1 Inserire un disco SACD e premere il tasto ■.**

**2 Mentre l'apparecchio è nel modo di arresto, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto AUDIO per selezionare lo strato desiderato.**

Schermo del televisore



Ci vogliono alcuni secondi per commutare l'uscita audio per la lettura delle informazioni del disco.

**Esempio: riproduzione di un disco SACD multi-canale**

È possibile commutare l'uscita audio se i sistemi multi-canale e stereofonico a 2 canali sono supportati.

	Schermo del televisore	Display dell'apparecchio
Strato SACD a 5.1 canali		MULTI
Strato SACD a 2 canali		STEREO
Strato CD a 2 canali		PCM

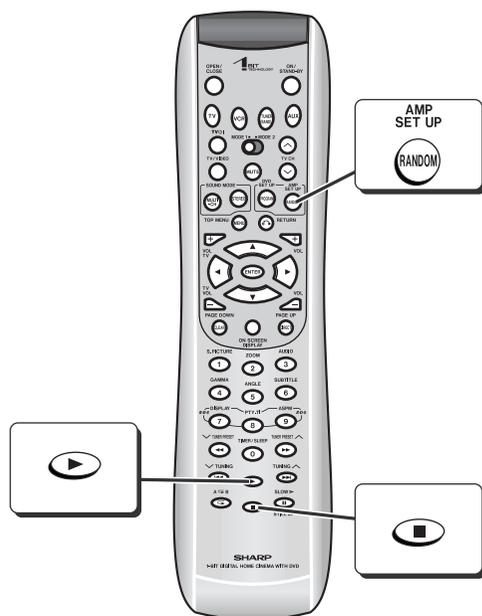
**3 Premere il tasto ►.**

La riproduzione inizia.

**Note:**

- Per i tipi di suono, vedere il manuale del disco ibrido.
- Quando si rimuove il disco, l'uscita audio ritorna a "MULTI".
- Con i dischi SACD (solo lo strato CD)/CD, è possibile godersi vari suoni cambiando il modo multi-canale o il modo stereofonico (vedere le pagine 45, 46). Non è possibile cambiare i due modi sui SACD (strato SACD).

## Riproduzione di un disco SACD (continua)



### ■ Riproduzione in ordine casuale (riproduzione casuale) SACD CD

I brani del disco possono essere riprodotti automaticamente in ordine casuale.

- 1 Mentre l'apparecchio è nel modo di arresto o di riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 1 e premere il tasto RANDOM.

SACD	
RANDOM	RANDOM

- 2 Quando l'apparecchio è nel modo di arresto, premere il tasto ▶.

Tutti i brani vengono riprodotti in ordine casuale.

**Per cancellare la riproduzione ad accesso casuale, premere il tasto RANDOM.**

Quando si preme il tasto ■, la riproduzione ad accesso casuale in corso viene cancellata.

#### Note:

- La riproduzione casuale non può essere eseguita durante la riproduzione programmata.
- La funzione di lettura casuale permette la selezione e la lettura automatica dei brani. (Chi ascolta non potrà scegliere l'ordine di lettura dei brani.)
- Per i dischi MP3 la riproduzione ad accesso casuale non è disponibile.
- Durante riproduzione ad accesso casuale, premere il tasto ◀ per passare a ripetizione della riproduzione.

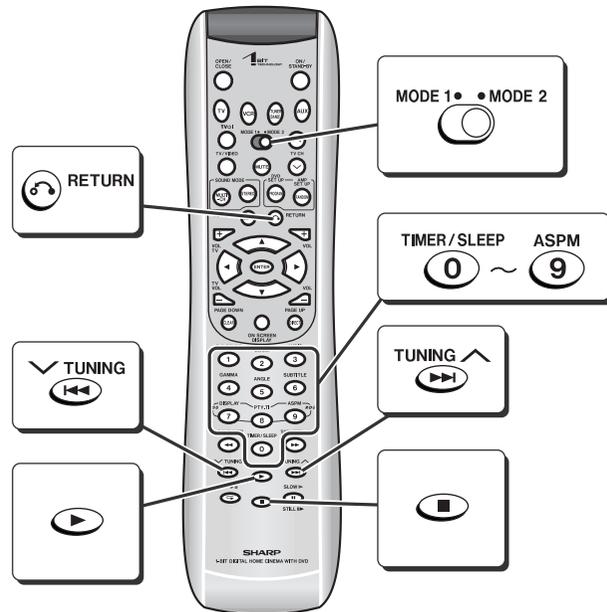
# Riproduzione di Video CD e Super Video CD

SD-PX15H

ITALIANO

Le seguenti funzioni di riproduzione sono le stesse di quelle del DVD o CD

	Pagina
Localizzare l'inizio di un capitolo (brano) (salto) .....	21
Spostamento rapido in avanti/spostamento rapido indietro (ricerca) .....	21
Per iniziare la riproduzione dal punto desiderato (riproduzione diretta) .....	22
Riproduzione nell'ordine preferito (riproduzione programmata) .....	23
Ripetizione della lettura (ripetizione di lettura) .....	24
Ripetizione della lettura dei contenuti tra i punti specificati (ripetizione A-B) .....	24
Fermo immagine/avanzamento per fotogramma .....	25
Riproduzione a rallentatore .....	25
Ripresa della riproduzione .....	25
Cambiare la lingua dell'audio (uscita audio) .....	28
Schiarire l'immagine (Correzione gamma) .....	28
Messa a fuoco dell'immagine (Super immagine) .....	28
Cambiare il display sullo schermo del televisore .....	29
Commutare il tempo trascorso .....	30
Commutare il tempo di riproduzione .....	30
Cambiare le impostazioni sullo schermo di controllo della riproduzione .....	30



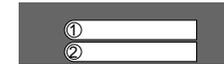
## ■ Riproduzione di un CD video con PBC SVCD

VCD

### 1 Premere il tasto ►.

Esempio

Un menu appare sul televisore e si verificherà una pausa di riproduzione.



### 2 Selezionare il numero di menu desiderato utilizzando i tasti numerici (0 - 9) e premere il tasto ENTER.

- La riproduzione inizierà.
- Dopo che la riproduzione è finita, il menu riapparirà. Selezionare il numero di menu che si vuole riprodurre.

#### Interruzione della riproduzione:

Premere il tasto II.

Per continuare la riproduzione dallo stesso punto, premere il tasto ►.

#### Per fermare la riproduzione:

Premere il tasto ■.

#### Per arrestare l'operazione in corso e ritornare al menu:

Premere il tasto RETURN ↶.

#### Per muovere lo schermo del menu (schermo del menu con più di una pagina):

Premere il tasto ◀◀ o ▶▶.

#### La funzione P.B.C. non sarà operativa nelle seguenti condizioni.

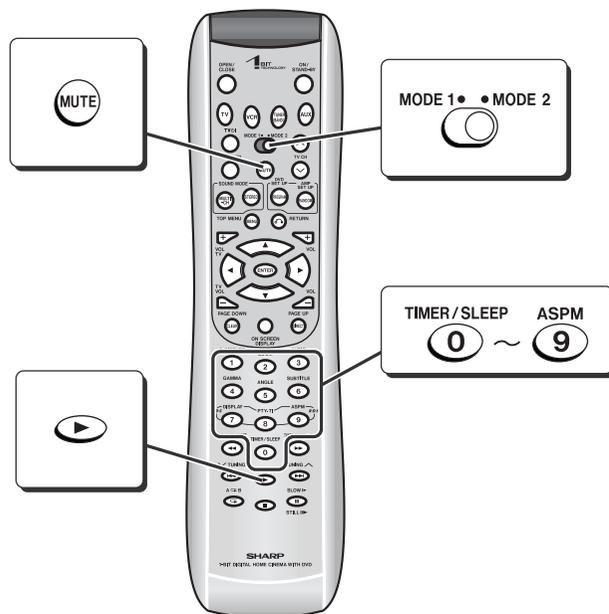
La funzione di riproduzione ripetuta/programmata/diretta o la funzione di salto è in corso.

#### Nota:

A seconda del disco, potrebbe non essere possibile muovere lo schermo del menu.

Operazioni di SACD e CD  
- Riproduzione di Video CD e Super Video CD -

## Riproduzione di Video CD e Super Video CD (continua)



### ■ Per eseguire la riproduzione senza attivare la funzione di controllo della riproduzione

**SVCD VCD**

È possibile eseguire la riproduzione di un Video CD (Super Video CD) con P.B.C. senza attivare la funzione di controllo della riproduzione.

In questo caso, lo schermo del menu non apparirà e il disco sarà riprodotto nello stesso modo di un Video CD (Super Video CD) senza P.B.C.

**1** Mentre l'apparecchio è nel modo di arresto, utilizzare il tasto ◀◀ o ▶▶ per selezionare un brano.

**2** Premere il tasto ▶.

La riproduzione inizierà.

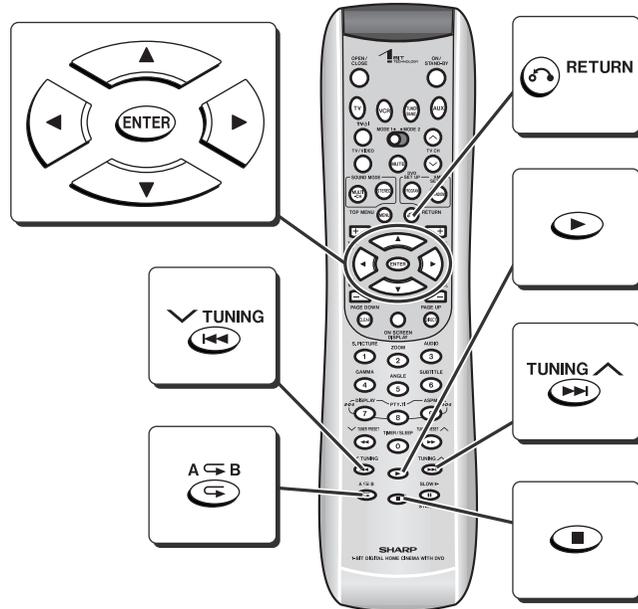
#### Nota:

Alcuni Video CD (Super Video CD) con P.B.C. non possono essere riprodotti quando il modo P.B.C. è disattivato.

# Riproduzione di un disco MP3

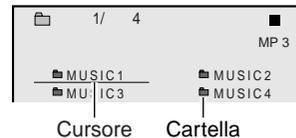
SD-PX15H

È possibile eseguire la riproduzione di un disco CD-R/CD-RW sul quale i brani sono stati registrati nel formato MP3.



## ■ Selezionare una cartella su un disco MP3

**1** Inserire un disco MP3 e premere il tasto ■.



Lo schermo di selezione della cartella appare.

**2** Selezionare una cartella utilizzando il tasto ▲, ▼, ◀, ▶ e premere il tasto ENTER.

- Lo schermo di selezione del brano appare.
- Spostare il cursore su una cartella e premere il tasto ▶. La riproduzione inizia dal primo brano.
- Premere il tasto RETURN ↵ per ritornare allo schermo di selezione della cartella.

**3** Selezionare un brano utilizzando il tasto ▲, ▼, ◀, ▶ e premere il tasto ENTER.



La riproduzione inizia dal brano.

Numero di brano

### Saltare brani:

Durante la riproduzione di un disco, premere il tasto ◀◀ o ▶▶. Salto di brani all'interno di una cartella.

### Ripetizione della lettura (ripetizione di lettura):

Durante la riproduzione del disco, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 1 e premere il tasto ◀.

Il modo cambia come segue: "T◀ (brano)", "■◀ (cartella)", "display assente (riproduzione normale)".

### Note:

- Altrimenti, selezionare un numero di brano con i tasti numerici (0 - 9) e premere il tasto ENTER per eseguire la riproduzione.
- Se il cursore è posto su un brano (non in corso di riproduzione) per 10 secondi o più a lungo, la riproduzione di quel brano inizia.
- I brani potrebbero non essere riprodotti nell'ordine in cui sono stati registrati.
- L'apparecchio riconosce fino a 8 livelli nell'albero delle cartelle, comprese le cartelle e i brani.
- 256 brani possono essere riconosciuti.
- È possibile eseguire la riproduzione di dischi multi sessione.
- Quando la prima sessione contiene brani audio nel formato CD, l'apparecchio riconosce il disco come un disco CD e riproduce solo quei brani.
- La lettura di un disco potrebbe richiedere un po' di tempo a seconda del numero di file o della struttura dell'albero delle cartelle.
- Fino a 8 caratteri sono visualizzati per i nomi di cartella o brano. Alcuni caratteri e simboli potrebbero non apparire correttamente.
- I dischi MP3 con dati registrati ad alta velocità potrebbero non essere riprodotti oppure del rumore si può verificare durante la riproduzione.
- Le funzioni MP3 non sono disponibili quando si incidono file MP3 su un disco CD-R/CD-RW per creare un CD audio. Riprodurre il disco come un CD normale.

ITALIANO

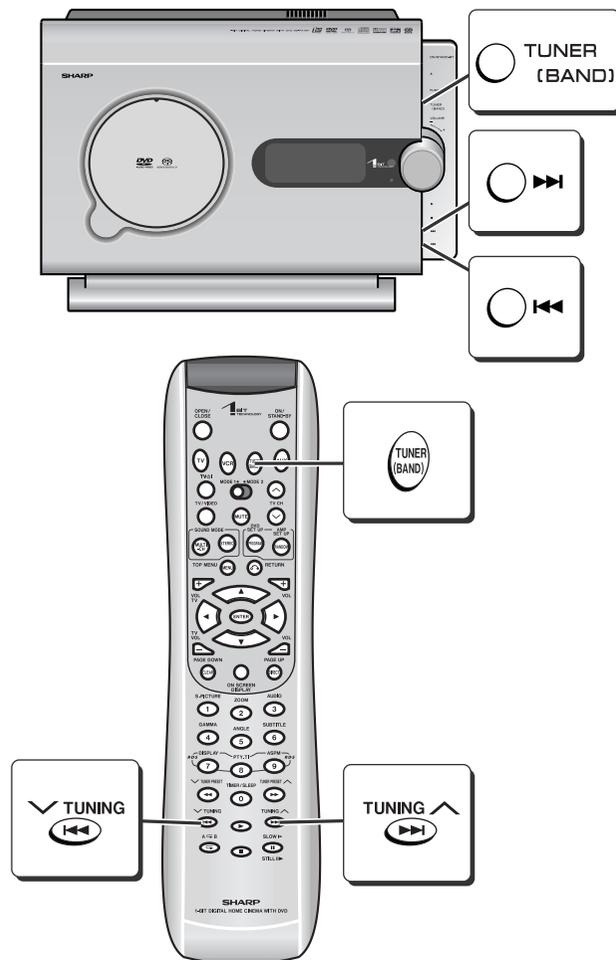
Operazioni di SACD e CD  
- Riproduzione di un disco MP3 -

I-36

# Ascolto della radio

ITALIANO

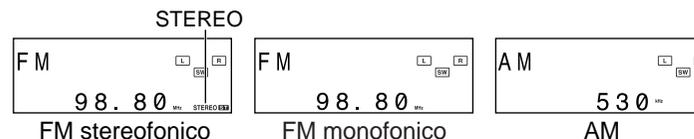
**Funzionamento della radio**  
 - Ascolto della radio -



Comando del volume (Vedere pagina 18.)

**1** Accendere l'apparecchio e premere il tasto **TUNER (BAND)** per impostare l'ingresso su "FM (AM)".

**2** Premere ripetutamente il tasto **TUNER (BAND)** per selezionare la banda di frequenza desiderata.



**3** Premere il tasto **TUNING (∨ o ^)** per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

#### Sintonizzazione manuale:

Premere il tasto TUNING tante volte quanto è necessario per sintonizzare l'apparecchio sulla stazione desiderata.

#### Sintonizzazione automatica:

Quando si preme il tasto TUNING per più di 0,5 secondi, la scansione inizierà automaticamente e il sintonizzatore si fermerà sulla prima trasmissione ricevibile.

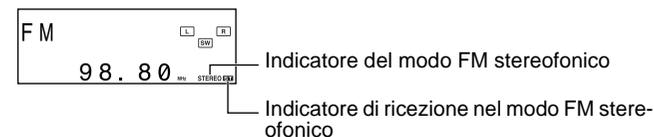
- Quando si verificano interferenze radio, la sintonizzazione a scansione automatica potrebbe arrestarsi automaticamente. Se questo dovesse accadere, eseguire la sintonizzazione manuale.
- La sintonizzazione a scansione automatica salterà le stazioni dai segnali deboli.
- Per arrestare la sintonizzazione a scansione automatica, premere di nuovo il tasto TUNING.

È anche possibile utilizzare il tasto TUNER (BAND), ◀◀ o ▶▶ dell'apparecchio principale.

#### Per la ricezione di una trasmissione FM stereo:

Premere il tasto TUNER (BAND) così da fare visualizzare l'indicatore "STEREO".

- "ST" apparirà quando la trasmissione FM è stereofonica.



- Se la ricezione FM è debole, premere il tasto TUNER (BAND) così da fare spegnere l'indicatore "STEREO". La ricezione cambia nel modo monofonico e il suono diventa più chiaro.

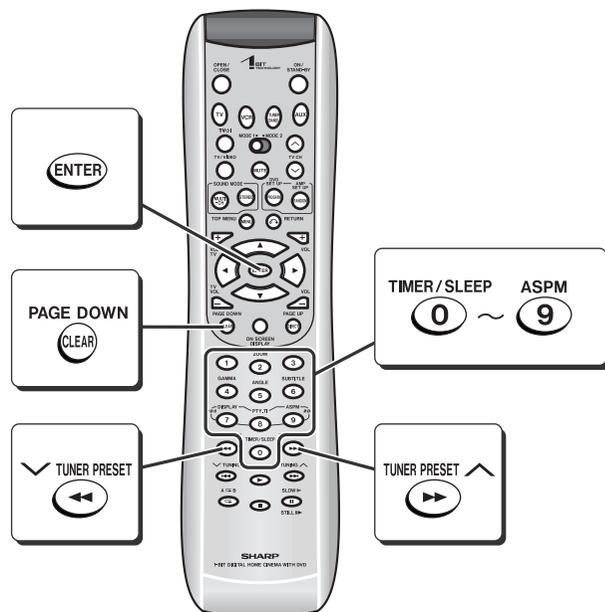
#### Dopo l'uso:

Premere il tasto ON/STAND-BY per porre l'apparecchio nel modo stand-by.

# Ascolto di una stazione memorizzata

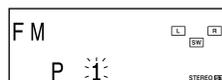
SD-PX15H

È possibile immettere nella memoria 40 stazioni AM e FM e poi richiamarle premendo un tasto. (Sintonizzazione delle stazioni preselezionate)

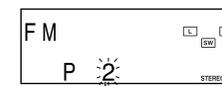


**1** Sintonizzare l'apparecchio sulla stazione desiderata e premere il tasto ENTER.

- Per le stazioni FM i modi stereofonico e monofonico sono memorizzati.
- Memorizzare le stazioni, in ordine, incominciando dal canale preregolato 1.

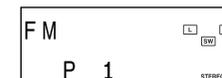


**2** Entro 5 secondi, premere il tasto TUNER PRESET (∨ o ∧) per selezionare il numero di canale preregolato.



Numero di canale preregolato

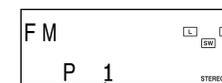
**3** Entro 5 secondi, premere il tasto ENTER per immettere quella stazione nella memoria.



- Ripetere il procedimento dei punti 1 - 3 per impostare altre stazioni, oppure per cambiare una stazione preselezionata.
- Quando una nuova stazione viene immessa nella memoria, la stazione memorizzata precedentemente sarà cancellata.

**Per richiamare una stazione memorizzata:**

Premere il tasto TUNER PRESET (∨ o ∧) per selezionare la stazione desiderata.



Numero di canale preregolato

**Per selezionare una stazione preselezionata con i tasti numerici diretti:**

- 1 Premere il numero corrispondente ("0" - "9").
- 2 Premere il tasto ENTER.

Per esempio, per scegliere 28

- 1 Premere il tasto "2".
- 2 Premere il tasto "8".
- 3 Premere il tasto ENTER.

- Premere i tasti entro 5 secondi.
- Per correggere, immettere di nuovo il numero.

**Per cancellare tutti i contenuti della memoria:**

- 1 Tenere abbassato il tasto CLEAR per 4 secondi o di più.
- 2 Entro 10 secondi premere il tasto ENTER.



**Nota:**

La funzione "backup" protegge le stazioni memorizzate per alcune ore nel caso d'interruzione della corrente dovuta a un guasto o se il cavo di alimentazione viene disinserito dalla presa della rete elettrica.

ITALIANO

Funzionamento della radio  
- Ascolto di una stazione memorizzata -

# Funzionamento di RDS (Radio Data System)

RDS è un servizio radiofonico offerto adesso da un crescente numero di stazioni FM. Queste stazioni trasmettono segnali aggiuntivi insieme con i segnali dei loro programmi regolari. Per esempio, le stazioni trasmettono il loro nome e informazioni riguardanti il tipo di programma: sport, musica, ecc.

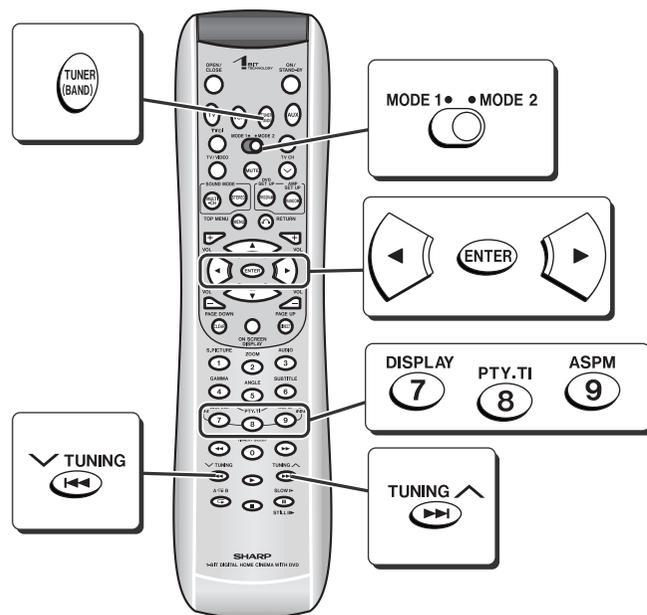
Quando l'apparecchio viene sintonizzato su una stazione RDS, "RDS" e il nome della stazione verranno visualizzati.

"TP" (Programma sul traffico) apparirà sul display quando la trasmissione radio ricevuta contiene informazioni sul traffico, e "TA" (Annuncio sul traffico) apparirà quando viene trasmesso un annuncio sul traffico.

"PTY" (L'indicatore Dynamic PTY) apparirà mentre si riceve la stazione Dynamic PTY.

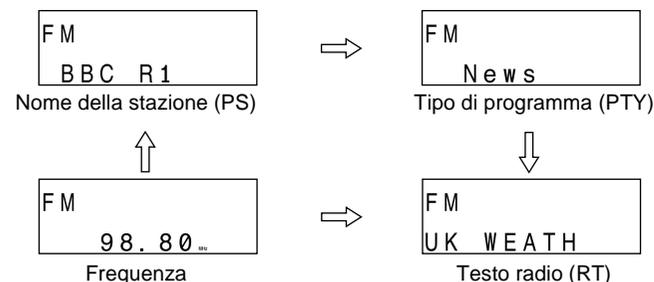
"RT" (Testo radio) apparirà mentre l'apparecchio riceve dati di testo radio.

È possibile controllare RDS usando solo il telecomando.



## ■ Informazioni fornite da RDS

Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e ogni volta che il tasto DISPLAY viene premuto, il display cambierà nel seguente modo



Quando l'apparecchio viene sintonizzato su una stazione che non è RDS oppure su una stazione RDS dai segnali deboli, il display cambia nel seguente ordine:



## ■ Note per il funzionamento di RDS

Se si verifica uno dei seguenti problemi, questo non significa che l'apparecchio non funziona bene:

- "PS", "NO PS" ed il nome di una stazione appaiono alternativamente e l'apparecchio non funziona bene.
- Se una particolare stazione non trasmette bene o sta compiendo dei test, la funzione di ricezione RDS potrebbe non funzionare bene.
- Quando si riceve una stazione RDS dal segnale molto debole, l'informazione relativa al nome potrebbe non essere visualizzata.
- "NO PS" o "NO PTY" o "NO RT" lampeggeranno per circa 5 secondi, e poi la frequenza sarà visualizzata.

### Note per il testo radio:

- I primi 8 caratteri del testo radio saranno visualizzati per 4 secondi e poi tutto il testo scorrerà sul display.
- Se si sintonizza l'apparecchio su una stazione radio RDS che non sta trasmettendo un testo radio, "NO RT" sarà visualizzato quando si passerà alla posizione testo radio.
- Mentre i dati del testo radio sono ricevuti o quando i contenuti cambiano, "RT" sarà visualizzato.

**Descrizioni dei codici del PTY (Tipo di Programma), TP (Programma sul traffico) e TA (Annuncio sul traffico).**

È possibile cercare e ricevere i seguenti segnali PTY, TP e TA.

<b>News</b>	Notizie brevi, eventi e opinioni, servizi giornalistici e attualità.
<b>Affairs</b>	Programma di attualità che approfondisce e allarga le notizie già date dal giornale radio, generalmente con uno stile o un concetto diverso, che include dibattiti o indagini.
<b>Info</b>	Programmi aventi lo scopo di dare suggerimenti per una grande varietà di situazioni.
<b>Sport</b>	Programma concernente tutti gli aspetti dello sport.
<b>Educate</b>	Programma il cui scopo principale è quello di educare, e che ha come elemento principale la formalità.
<b>Drama</b>	Tutti i drammi radio e i romanzi a puntate.
<b>Culture</b>	Programmi riguardanti tutti gli aspetti della cultura nazionale e regionale, compresi linguaggio, teatro ecc.
<b>Science</b>	Programmi di scienze naturali e tecnologia.
<b>Varied</b>	Usato per talk show di genere non molto impegnativo, che non rientrano in nessuna categoria. Tra gli esempi sono inclusi: i programmi di giochi, quiz e interviste di personaggi famosi.
<b>Pop M</b>	Musica commerciale, generalmente considerata in voga, che presenta dischi che sono oppure sono stati di recente nelle classifiche dei più venduti.
<b>Rock M</b>	Musica moderna contemporanea, di solito scritta ed eseguita da giovani musicisti.
<b>Easy M</b>	Musica attuale contemporanea considerata di "facile ascolto", in contrasto con quella pop, classica, rock oppure uno dei stili di musica particolare come quella folcloristica, jazz o country. La musica di questa categoria è spesso, ma non sempre, vocale, e di solito di breve durata.
<b>Light M</b>	Musica classica per l'ascolto del pubblico in generale e non solo per gli esperti. Esempi di musica di questa categoria sono quella strumentale, e vocale o corale.
<b>Classics</b>	Esecuzioni di importanti lavori orchestrali, sinfonie, musica da camera, ecc., e grandi opere.
<b>Other M</b>	Stili musicali che non rientrano in nessuna delle altre categorie. Particolarmente usato per musica speciale come il rhythm and blues e il reggae.
<b>Weather</b>	Comunicati sul tempo, previsioni e informazioni meteorologiche.
<b>Finance</b>	Informazioni sulla borsa valori, commercio ecc.
<b>Children</b>	Per programmi mirati a un pubblico di giovani, principalmente di intrattenimento e interesse, piuttosto che avere scopo educativo.

<b>Social</b>	Programmi riguardanti persone e le cose che le influenzano individualmente o in generale. Come: sociologia, storia, geografia, psicologia e società.
<b>Religion</b>	Ogni aspetto di dottrina e fede, che involve un Dio o più dei, la natura dell'esistenza e l'etica.
<b>Phone In</b>	Invita le persone ad esprimere le proprie opinioni per telefono o in pubblico.
<b>Travel</b>	Servizi speciali e programmi riguardanti viaggi verso destinazioni vicine e lontane, viaggi organizzati e idee e occasioni di viaggio. Da non usare per annunci riguardanti problemi, ritardi, lavori stradali che potrebbero influire sui viaggi imminenti, perché in tal caso si dovrebbero ascoltare TP/TA.
<b>Leisure</b>	Programmi riguardanti attività ricreative a cui anche gli ascoltatori possono partecipare. Per esempio: giardinaggio, pesca, collezione di oggetti antichi, cucina, alimenti e vini ecc.
<b>Jazz</b>	Musica polifonica di stile sincopato caratterizzata da improvvisazione.
<b>Country</b>	Canzoni che hanno avuto origine oppure che continuano la tradizione musicale degli stati meridionali dell'America. Caratterizzate da una melodia semplice e dalla linearità della narrativa.
<b>Nation M</b>	Musica popolare attuale della regione o nazione nella lingua locale, in contrasto con la musica "Pop" internazionale che di solito è in inglese e di origini americane o inglesi.
<b>Oldies</b>	Musica del periodo definito "golden age" della musica popolare.
<b>Folk M</b>	Musica che ha le origini nella cultura di una particolare nazione, di solito suonata con strumenti acustici. Le liriche potrebbero basarsi su fatti storici o personaggi.
<b>Document</b>	Programmi riguardanti fatti reali, presentati in uno stile inquisitivo.
<b>TEST</b>	Trasmesso quando si provano apparecchiature e ricevitori per le prove di trasmissioni in caso di emergenza.
<b>Alarm!</b>	Annunci di emergenza trasmessi in circostanze straordinarie per avvisare il pubblico di eventi che possono provocare danni di varia natura.
<b>None</b>	Nessun tipo di programma (solo per ricevere).
<b>TP</b>	Trasmissioni contenenti comunicazioni sul traffico.
<b>TA</b>	Una comunicazione sul traffico sta per essere trasmessa.

## Funzionamento di RDS (Radio Data System) (continua)

### ■ ASPM (Memoria delle stazioni)

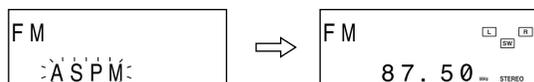
Mentre l'apparecchio è nel modo ASPM, il sintonizzatore ricercherà automaticamente altre stazioni RDS. È possibile immettere nella memoria fino a 40 stazioni. Se delle stazioni sono già state immesse nella memoria, il numero delle nuove stazioni che si possono immettere nella memoria sarà inferiore.

#### 1 Premere il tasto TUNER/BAND per selezionare la banda FM.

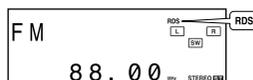
#### 2 Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere e tenere abbassato il tasto ASPM per almeno 3 secondi.



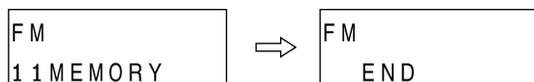
- 1 Dopo che "ASPM" ha lampeggiato per 4 secondi, la scansione inizierà (87,50 - 108,00 MHz)



- 2 Quando si trova una stazione RDS, "RDS" apparirà per un po' e la stazione sarà memorizzata.



- 3 Dopo la scansione, il numero delle stazioni memorizzate sarà visualizzato per 4 secondi, e poi "END" appare per 4 secondi.



#### Per fermare l'operazione ASPM prima che essa sia completata:

Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto ASPM durante la scansione delle stazioni.

Le stazioni già memorizzate resteranno nella memoria.

#### Note:

- Se la stessa stazione viene trasmessa su frequenze diverse, la frequenza più forte sarà immessa nella memoria.
- Ogni stazione che ha la stessa frequenza di una che è già stata memorizzata non sarà immessa nella memoria.
- Se 40 stazioni sono già state immesse nella memoria, la scansione sarà cancellata. Se si vuole eseguire di nuovo l'operazione ASPM, cancellare le stazioni memorizzate.
- Se nella memoria non è stata immessa nessuna stazione, "END" apparirà per 4 secondi circa.
- Se i segnali RDS sono molto deboli, i nomi delle stazioni potrebbero non essere memorizzati.

#### Per cancellare tutto il contenuto della memoria preselezionata:

- 1 Tenere abbassato il tasto CLEAR per 3 secondi o di più.
- 2 Mentre "CLEAR" viene visualizzato, premere il tasto ENTER.
- Dopo aver eseguito questa operazione, tutte le informazioni della memoria preselezionata saranno cancellate.

#### Per immettere di nuovo un nome di stazione se è stato immesso un nome errato:

Potrebbe non essere possibile immettere i nomi delle stazioni nella memoria usando la funzione ASPM se c'è tanto rumore o se il segnale è troppo debole. In questo caso fare quanto segue.

- 1 Premere il tasto TUNER PRESET (∨ o ∧) per controllare se i nomi sono corretti.
- 2 Se il nome di una stazione ricevuta non è corretto, aspettare che il nome corretto venga visualizzato. Poi, premere il tasto ENTER.
- 3 Entro 5 secondi, premere il tasto TUNER PRESET (∨ o ∧) per visualizzare il canale predefinito che deve essere corretto di nuovo.
- 4 Entro 5 secondi premere il tasto ENTER.
- Il nuovo nome della stazione è stato memorizzato correttamente.

#### Note:

- Lo stesso nome di stazione può essere memorizzato su canali diversi.
- In alcune zone oppure in certi periodi, i nomi delle stazioni potrebbero essere temporaneamente diversi.

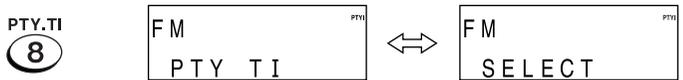
## ■ Per richiamare le stazioni memorizzate

### Per specificare i tipi di programma e selezionare le stazioni (PTY search):

È possibile cercare una stazione tra quelle memorizzate specificandone il tipo di programma (news, sports, traffic programme, ecc. ... vedere pagina 40).

**1 Premere il tasto TUNER/BAND per selezionare la banda FM.**

**2 Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto PTY-TI.**



"PTY TI" e "SELECT" appariranno alternativamente per 6 secondi circa.

**3 Entro 6 secondi, premere il tasto ◀▶ per selezionare il tipo di programma.**

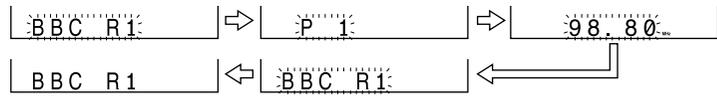


Ogni volta che il tasto viene premuto, il tipo di programma appare. Se il tasto viene tenuto abbassato per più di 0,5 secondi, il tipo di programma non si spegnerà.

**4 Mentre il tipo di programma selezionato lampeggia (entro 6 secondi), premere il tasto ENTER.**



Dopo che il tipo di programma selezionato è rimasto acceso per 2 secondi, "SEARCH" apparirà, e la ricerca avrà inizio.



### Note:

- Se il display non lampeggia più, iniziare di nuovo dal punto 3.
- Se si vuole ascoltare lo stesso tipo di programma su un'altra stazione, premere il tasto PTY-TI mentre il numero di canale o il nome della stazione lampeggia. L'apparecchio cercherà la stazione successiva.
- Se non può essere trovata nessuna stazione, "NOTFOUND" apparirà per 4 secondi.

### Se si seleziona il programma sul traffico:

Se si seleziona il programma sul traffico (TP) nel punto 4, "TP" apparirà. (Questo non significa che si potrà ascoltare subito un'informazione sul traffico.)

Quando un'informazione sul traffico viene trasmessa, "TA" apparirà.

### Per specificare i nomi delle stazioni e selezionare le stazioni manualmente:

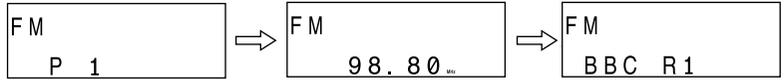
È possibile selezionare una stazione tra quelle memorizzate specificandone il nome (BBC R1, BBC R2, ecc.).

Prima di iniziare questa operazione, è necessario immettere nella memoria uno o più nomi di stazioni.

- 1 Premere il tasto TUNER/BAND per selezionare la banda FM.
- 2 Premere il tasto TUNER PRESET (∨ o ^) per selezionare la stazione desiderata.



3 Il nome della stazione sarà visualizzato per 3 secondi. Poi il display cambierà come segue.



# Godetevi il suono surround (modo del suono)

Questo prodotto è fornito di decodificatori Dolby Digital e DTS. È possibile godersi suoni surround potenti e di alta qualità come se si fosse sulla scena.

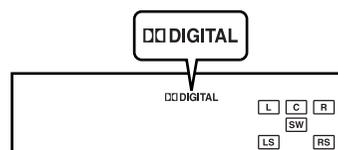
## Dolby Digital



Dischi con questo marchio

Uno dei sistemi audio digitali per l'effetto teatro. Si potrà godere l'effetto stereofonico del sistema home theatre.

Quando si regola l'uscita audio su Dolby Digital per un disco registrato in Dolby Digital, l'indicatore DIGITAL si illumina (vedere pagina 28).



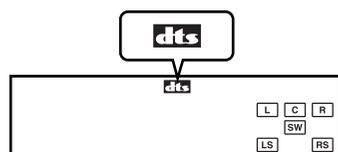
## DTS (Digital Theater Systems)



Dischi con questo marchio

Uno dei sistemi audio digitali per l'effetto teatro. Poiché la qualità del suono è accentuata, è possibile ottenere un effetto sonoro realistico con il sistema "Home Theatre".

Quando si regola l'uscita audio su DTS per un disco registrato in DTS, l'indicatore si illumina (vedere pagina 28).



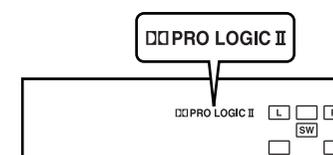
Dolby Pro Logic II riproduce suono surround a 5.1 canali da un suono stereofonico a 2 canali.

## Dolby Pro Logic II

### Dischi e videocassette registrate nel modo stereofonico

Dolby Pro Logic II decodifica il suono stereofonico a 2 canali da dischi, videocassette, ecc. per riprodurre suono surround a 5.1 canali. È possibile godersi un campo sonoro tridimensionale.

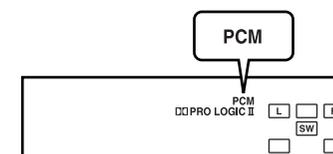
Quando Dolby Pro Logic II viene attivato, l'indicatore PRO LOGIC II si illumina.



## PCM lineare

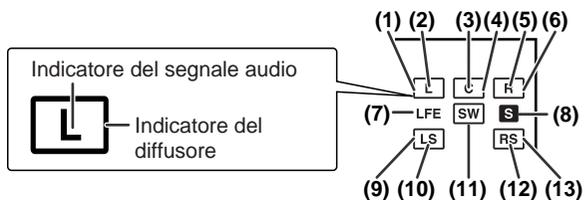
### Un formato di registrazione di un segnale senza compressione

Utilizzato nei DVD e CD che contengono un musical o un concerto.



## Indicatori di segnale audio/diffusore

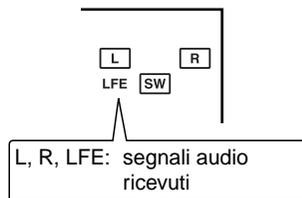
Gli indicatori del segnale audio si illuminano per la sorgente sonora corrispondente e gli indicatori dei diffusori sono illuminati a seconda del segnale inviato ai diffusori.



### Esempio:

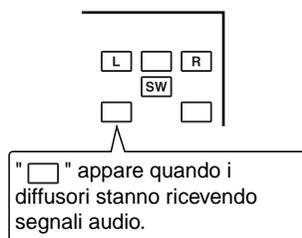
Quando i segnali audio (L, R, LFE) a 2.1 canali sono ricevuti, gli indicatori del segnale audio "L", "R" e "LFE" si illuminano.

Il disegno qui a destra indica che il suono stereofonico a 2 canali (L e R) viene riprodotto.



Quando Dolby Pro Logic II viene attivato

Il suono stereofonico a due canali viene convertito in suono surround a 5.1 canali e tutti gli indicatori dei diffusori "□" si illuminano.



### Indicatori di segnale audio/diffusore:

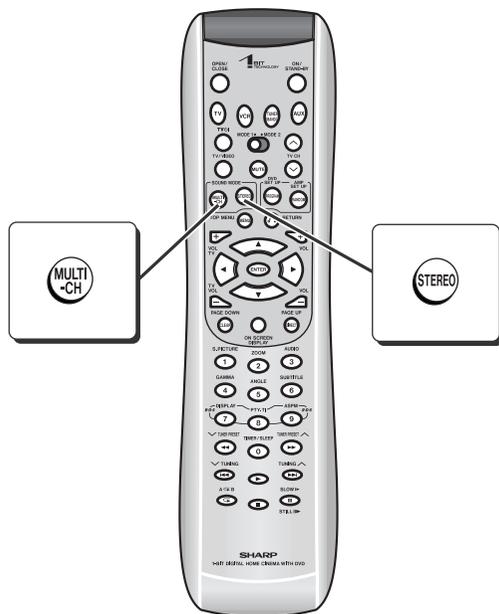
- (1) Indicatore del diffusore anteriore sinistro
- (2) Indicatore sinistro
- (3) Indicatore centrale
- (4) Indicatore del diffusore centrale
- (5) Indicatore destro
- (6) Indicatore del diffusore anteriore destro
- (7) Indicatore di effetto delle basse frequenze
- (8) Indicatore del segnale surround monofonico (Si illumina quando i diffusori surround ricevono segnali monofonici.)
- (9) Indicatore del diffusore surround sinistro
- (10) Indicatore surround sinistro
- (11) Indicatore del subwoofer
- (12) Indicatore surround destro
- (13) Indicatore del diffusore surround destro

### Note:

- È possibile commutare l'uscita audio quando il disco contiene suoni di multipli formati audio (Dolby Digital, DTS, ecc.). Vedere pagina 28.
- Il suono potrebbe non essere prodotto dal subwoofer a seconda del disco.
- Non è possibile cambiare il modo multi-canale o stereofonico sui dischi DVD audio (solo la parte audio) o i dischi SACD (solo strato SACD) oppure mentre si ascolta la radio.

## Godetevi il suono surround (modo del suono) (continua)

È possibile godersi un suono ampio registrato in Dolby Digital o DTS. Anche Dolby Pro Logic II consente di ottenere un suono stereofonico ampio a 2 canali.



### Note:

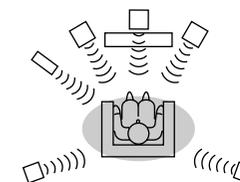
- Non è possibile cambiare il modo multi-canale o stereofonico sui dischi DVD audio (solo la parte audio) o i dischi SACD (solo strato SACD) oppure mentre si ascolta la radio.
- Se il suono è sgradevole, cambiare il modo multi-canale o quello stereofonico.
- Le impostazioni per il modo multi-canale e quello stereofonico sono mantenute dall'ingresso (DVD, TV, AUX e VCR).

## ■ Ascolto di suoni con Multi-Channel (5.1 canali, ecc.)

DVD (Dolby Digital o DTS)

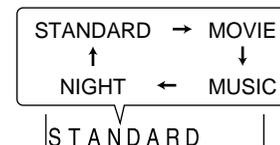
Durante la riproduzione di un disco, premere il tasto MULTI-CH.

Esempio: formato DTS



Un suono surround di fino a 5.1 canali viene riprodotto per creare un effetto tridimensionale.

Premendo una volta, l'ultima impostazione utilizzata appare. Per cambiarla premere ripetutamente il tasto entro 3 secondi.



**STANDARD:** Godetevi il suono originale così com'è.

**MOVIE:** Il livello dei bassi viene aumentato per un effetto sonoro più potente.

**MUSIC:** Si possono ottenere tonalità più intense producendo un suono più articolato.

**NIGHT:** Si può ottenere un suono tenue ma potente anche a basso volume.

### Nota:

Quando si ascolta il suono Dolby Digital o DTS, non è possibile selezionare "STADIUM" e "HALL".

### Suono stereofonico a 2 canali (CD, videocassette, ecc.)

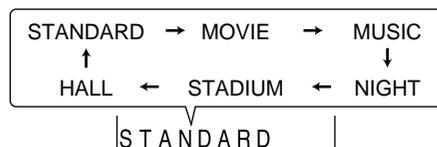
#### Durante la riproduzione di un disco, premere il tasto MULTI-CH.

Esempio: suono stereofonico a 2 canali



**Dolby Pro Logic II espande il suono stereofonico di CD, ecc. da 2 canali a 5.1 canali.**

Premendo una volta, l'ultima impostazione utilizzata appare. Per cambiarla premere ripetutamente il tasto entro 3 secondi.



- STANDARD:** Godetevi il suono originale così com'è.
- MOVIE:** Il livello dei bassi viene aumentato per un effetto sonoro più potente.
- MUSIC:** Si possono ottenere tonalità più intense producendo un suono più articolato.
- NIGHT:** Si può ottenere un suono tenue ma potente anche a basso volume.
- STADIUM:** Si ha l'impressione di essere tra il pubblico in uno stadio.
- HALL:** Un'atmosfera di sala da concerti viene creata.

#### Note:

- Quando dei segnali monofonici sono ricevuti nel modo multi-canale, solo il diffusore centrale e il subwoofer producono il suono.
- Quando si riproduce il suono Dolby Digitale o DTS con l'impostazione "STADIUM" o "HALL", surround viene automaticamente impostato su "STANDARD".

## ■ Ascolto di suoni stereofonici a 2 canali

### Durante la riproduzione di un disco, premere il tasto STEREO.

Esempio: formato DTS



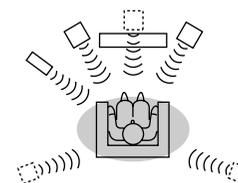
È possibile godersi il suono stereofonico a 2 canali.

Premendo una volta, l'ultima impostazione utilizzata appare. Per cambiarla premere ripetutamente il tasto entro 3 secondi.

STEREO ↔ VIRTUAL

STEREO

- STEREO:** Si possono ottenere grandi effetti acustici dei diffusori anteriori e subwoofer.
- VIRTUAL:** Sebbene il diffusore surround non sia operativo, è possibile ugualmente godersi gli ampi effetti surround.  
I suoni sembrano provenire da diffusori collocati nel □.



#### Note:

- Quando il modo surround è impostato su "STEREO" o "VIRTUAL", lo stesso suono monofonico viene riprodotto in entrambi i canali destro e sinistro.
- Alcuni dischi sono registrati alla frequenza di campionamento di 96 kHz. Quando si esegue la riproduzione di questo tipo di disco, il modo del suono viene cambiato automaticamente in "STEREO". Il modo del suono non può essere cambiato durante la riproduzione.

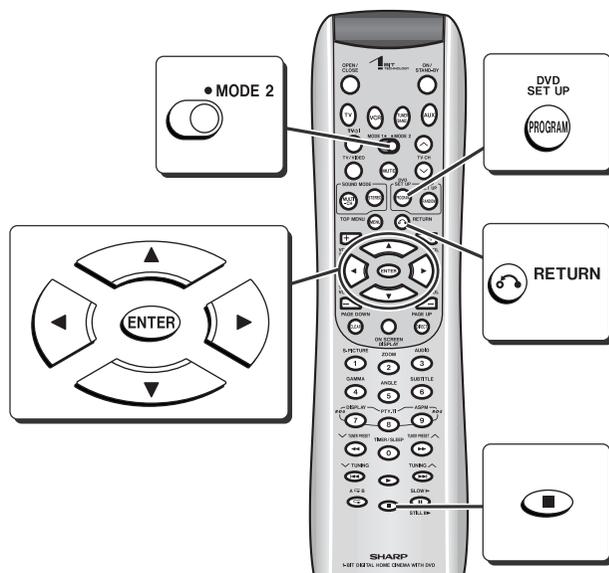
**Caratteristiche d'avanguardia**  
- Godetevi il suono surround (modo del suono) -

# Cambiare l'impostazione iniziale del DVD

ITALIANO

Caratteristiche d'avanguardia  
- Cambiare l'impostazione iniziale del DVD -

Una nuova regolazione sarà mantenuta anche se l'apparecchio viene posto nel modo stand by. Per rimettere allo stato iniziale la regolazione o per cambiarla, azzerare l'apparecchio.



## 1 Premere il tasto ■, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto DVD SET UP.

- Il menu "OSD LANGUAGE SETUP" appare.
- Quando si cambiano le impostazioni iniziali la volta successiva, lo schermo nel punto 3 apparirà. Se il menu "DVD SETUP" appare, eseguire il procedimento del punto 3.



## 2 Premere il tasto ▲, ▼, ◀, ▶ per selezionare un parametro e premere il tasto ENTER.

Selezionare una lingua (vedere pagina 48).



## 3 Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare una voce di impostazione e premere il tasto ENTER.

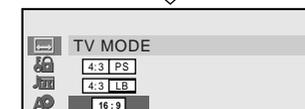
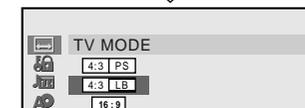
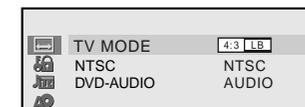
Per le voci delle impostazioni, vedere la tabella a pagina 48.



## 4 Premere il tasto ▲, ▼, ◀, ▶ per selezionare un parametro e premere il tasto ENTER.

Esempio: "TV MODE" è selezionato

Per cambiare altre impostazioni, iniziare dal punto 2.



## 5 Premere due volte il tasto RETURN.

La nuova impostazione è memorizzata.

### Note:

- Non è possibile visualizzare lo schermo delle impostazioni iniziali durante la riproduzione di un disco.
- Lo schermo precedente appare premendo il tasto RETURN mentre si seleziona una voce o un'impostazione.

Impostazione	Parametri selezionabili (* indica le impostazioni iniziali.)		Descrizione	Pagina di consultazione
	TV MODE	  	Selezionare a seconda del televisore.	P. 49
	NTSC	NTSC NTSC→PAL*	Seleziona il sistema a colori corretto (televisori standard).	P. 49
	DVD-AUDIO (Si può selezionare quando un disco non è inserito.)	AUDIO* VIDEO	Alcuni dischi DVD audio comprendono contenuti di DVD audio e DVD video. Selezionare entrambi come default.	P. 31
	PASSWORD	Inserire password 4-cifre.	È possibile selezionare una password di 4 cifre necessaria per cambiare "LEVEL" e "CODE" (codice del Paese). Se si dimentica la password, premere quattro volte il tasto ■.	P. 49
	LEVEL	LEVEL 1 - 8 OFF*	Limitare la visione selezionando un livello.	P. 49
	CODE	USA ... GERMANY*	Impostare il codice di un Paese a seconda del livello di regolazione per la famiglia sui dischi.	P. 49
	<input type="checkbox"/> DIGITAL	BITSTREAM* D-PCM	Selezionare l'uscita audio a seconda dell'apparecchiatura esterna collegata alla presa di uscita audio ottica digitale.	P. 63
	AUDIO	ENGLISH* SPANISH ... OTHER	Selezionare una lingua per la riproduzione. Se la lingua selezionata non è disponibile, la riproduzione del disco sarà in una lingua di default.	P. 50
	SUB TITLE	ENGLISH SPANISH ... OTHER OFF*	Selezionare una lingua per i sottotitoli (visualizzati sullo schermo del televisore). Se la lingua selezionata non è disponibile, i sottotitoli appaiono in una lingua di default. OFF: Selezionare questo per nascondere i sottotitoli.	P. 50
	MENU	ENGLISH* ...	Selezionare una lingua per il menu del disco, ecc. Se la lingua selezionata non è disponibile, il display appare in una lingua di default.	P. 50
	ENGLISH* ESPAÑOL FRANÇAIS ITALIANO	DEUTSCH 中文 SVENSKA NEDERLANDS	Selezionare una lingua per la riproduzione. Se la lingua selezionata non è disponibile, la riproduzione del disco sarà in una lingua di default.	—

## Cambiare l'impostazione iniziale del DVD (continua)

### ■ Formato video

Indicatore	Impostazione
4:3 PS	<p>Quando si esegue la riproduzione di un disco a immagini panoramiche (16:9), i lati sinistro e destro dell'immagine sono tagliati (pan scan) per fare visualizzare un'immagine più naturale a rapporto d'aspetto 4:3.</p>  <p>Un disco a immagini panoramiche senza pan scan [4:3] [PS] può essere riprodotto nel formato letterbox [4:3] [LB].</p> <p>Un disco a rapporto di immagine 4:3 viene riprodotto nella modalità 4:3.</p>
4:3 LB	<p>Quando si esegue la riproduzione di un disco a immagini panoramiche (16:9), delle strisce nere vengono inserite sulla parte bassa e alta dello schermo così sarà possibile ottenere immagini panoramiche (16:9) su un televisore con schermo a 4:3.</p>  <p>Un disco a rapporto di immagine 4:3 viene riprodotto nella modalità 4:3.</p>
16:9	<p>Un'immagine panoramica (16:9) è visualizzata quando si esegue la riproduzione di un disco ad immagini panoramiche (16:9).</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando si esegue la riproduzione di un disco con rapporto d'immagine 4:3, la grandezza dell'immagine dipende dall'impostazione del televisore collegato.</li> <li>● Se si esegue la riproduzione di un disco con immagini panoramiche (16:9) con l'apparecchio collegato a un televisore 4:3, le immagini appariranno allungate verticalmente.</li> </ul>

#### Nota:

Durante la riproduzione di un disco con un formato video fisso, il formato non cambia anche se lo schermo del televisore viene cambiato.

### ■ Impostazione del tipo di televisore

Indicatore	Impostazione
NTSC	Selezionare questo sistema per i televisori NTSC.
NTSC→PAL	Selezionare questo sistema per i televisori PAL.

### ■ Impostazione per la famiglia

Indicatore	Impostazione
LEVEL 1	Solo software DVD progettati per essere visti dai bambini possono essere letti.
LEVEL 2 a 7	Solo software DVD progettati per essere visti da tutti e dai bambini può essere riprodotto.
LEVEL 8	I software DVD di ogni grado (adulti/per tutti/bambini) possono essere riprodotti.
OFF	La chiave elettronica viene disattivata.
CODE	Codice del Paese per la regolazione per la famiglia.

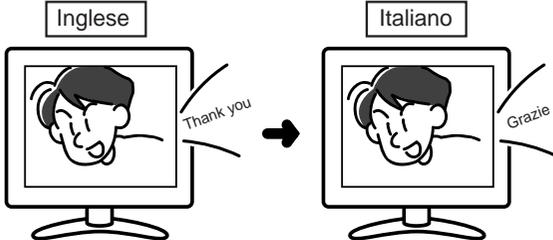
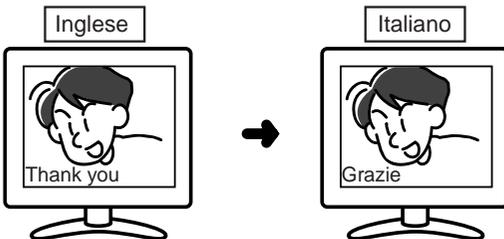
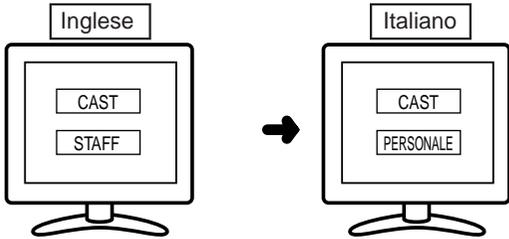
#### Lista dei codici dei Paesi:

USA	SPAIN	BELGIUM	PHILIPPINE
CANADA	SWISS	HONG KONG	AUSTRALIA
JAPAN	SWEDEN	SINGAPORE	RUSSIA
GERMANY	HOLLAND	THAILAND	CHINA
FRANCE	NORWAY	MALAYSIA	-
UK	DENMARK	INDONESIA	-
ITALY	FINLAND	TAIWAN	-

#### Note:

- Per la regolazione per la famiglia, immettere un numero di 4 cifre (esempio: 1234), che sarà la password. Immettere "1234" dalla volta successiva.
- Durante la riproduzione di un disco con chiave elettronica, potrebbe apparire il display che richiede la password per poter guardare le scene interdette. In tal caso, immettere la password per cambiare temporaneamente il livello di regolazione per la famiglia.

## ■ Lingua del disco

Indicatore	Impostazione
AUDIO	<p>È possibile impostare una lingua per l'audio. È possibile specificare una lingua per la conversazione e la narrazione.</p> 
SUB TITLE	<p>È possibile impostare una lingua per il sottotitolo. Il sottotitolo viene visualizzato nel linguaggio specificato.</p> 
MENU	<p>È possibile impostare una lingua per il menu del disco. Gli schermi del menu sono visualizzati nella lingua specificata.</p> 

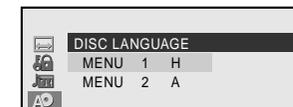
## ■ Selezione di una lingua per "DISC LANGUAGE", ecc.

Controllare il codice della lingua (vedere la lista di codici delle lingue a pagina 65).  
Esempio: Quando si seleziona HU (ungherese)

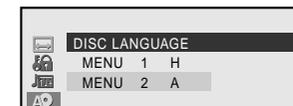
- 1 Sullo schermo delle impostazioni iniziali, selezionare "DISC LANGUAGE" (vedere il procedimento dei punti 1 - 3 a pagina 47), selezionare "MENU" e premere il tasto ENTER.



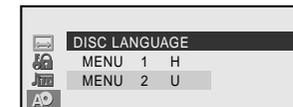
- 2 Premere il tasto ◀ o ▶ per selezionare "H" per la prima lettera.



- 3 Premere il tasto ▲ o ▼ per spostare il cursore su "MENU 2".



- 4 Premere il tasto ◀ o ▶ per selezionare "U" per la seconda lettera.



- 5 Premere il tasto ENTER.

- 6 Premere due volte il tasto RETURN ↵.

La nuova impostazione è memorizzata.

# Cambiare le impostazioni di default dell'amplificatore

Cambiare le impostazioni a seconda dei diffusori collegati.

**Regolazione della potenza del diffusore (Vedere le pagine 51, 52.)**

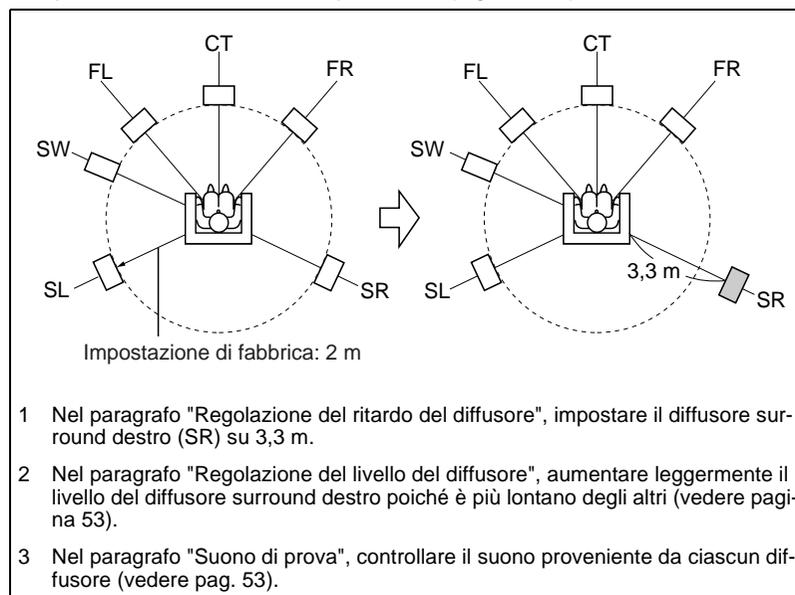
**Regolazione del ritardo del diffusore (Vedere pagina 52.)**

**Regolazione del livello del diffusore (Vedere pagina 53.)**

**Suono di prova (Vedere pagina 53.)**

## Esempio:

Se il diffusore surround destro è distante 3,3 m dalla posizione di ascolto, cambiare le impostazioni nel modo indicato qui in basso (regolare SR).



## Nota:

Non è possibile cambiare le impostazioni di default mentre si sta eseguendo la riproduzione di dischi SACD/DVD audio.



## ■ Regolazione della potenza del diffusore

È possibile cambiare la potenza dei diffusori anteriori, del diffusore centrale e dei diffusori surround oppure attivare o disattivare i diffusori centrale e surround.

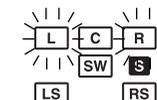
**1** Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto AMP SET UP.

**2** Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "SP SIZE", e premere il tasto ENTER.



**3** Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare un diffusore.

Gli indicatori dei diffusori selezionati lampeggeranno.



#### 4 Entro 10 secondi, premere il tasto ◀ o ▶ per selezionare la loro potenza.

Per regolare la potenza degli altri diffusori, ripetere l'operazione dal punto 3.



#### 5 Premere due volte il tasto RETURN ↵.

La regolazione è stata completata.

Quando si seleziona "LARGE", tutti i segnali del canale sono inviati al diffusore. Quando si seleziona "SMALL", le frequenze inferiori a 120 Hz sono inviate al subwoofer.

Tipo di diffusore	Potenza del diffusore	
Diffusore anteriore (Sinistro, Destro)	F-SMALL *	Diametro piccolo
	F-LARGE	Diametro largo
Diffusore centrale	C-SMALL *	Diametro piccolo
	C-LARGE	Diametro largo
	C-NO	DISATTIVATO
Diffusore surround (Sinistro, Destro)	S-SMALL *	Diametro piccolo
	S-LARGE	Diametro largo
	S-NO	DISATTIVATO

(\*) indica l'impostazione default.

#### Note:

- Su alcuni dischi DVD audio o SACD, il subwoofer potrebbe non produrre suono anche se la potenza del diffusore è impostata su "SMALL".
- Non è necessario regolare la potenza dei diffusori forniti in dotazione.
- L'impostazione della potenza del diffusore non è disponibile quando l'ingresso è regolato su sintonizzatore o surround è su "STEREO" o "VIRTUAL".
- Quando i diffusori centrale e surround non sono collegati, regolare la potenza dei diffusori su "C-NO" e "S-NO". Altrimenti, il circuito di protezione potrebbe essere attivato e l'alimentazione interrotta.

## ■ Regolazione del ritardo del diffusore

Quando alcuni diffusori sono a una distanza diversa dal punto di ascolto, è possibile selezionare la funzione di ritardo che darà l'impressione che tutti i diffusori siano alla stessa distanza.

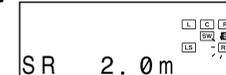
#### 1 Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto AMP SET UP.

#### 2 Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "SP DELAY", e premere il tasto ENTER.



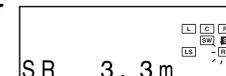
#### 3 Entro 30 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare un diffusore.

L'indicatore del diffusore selezionato lampeggia.



#### 4 Entro 30 secondi, premere il tasto ◀ o ▶ per selezionare la distanza.

- È possibile cambiare la distanza in misure di 0,1 m.
- Per regolare la distanza degli altri diffusori, ripetere l'operazione dal punto 3.



#### 5 Premere due volte il tasto RETURN ↵.

La regolazione è stata completata.

Tipo di diffusore		Gamma di ritardo	Impostazione di fabbrica
FL	Diffusore anteriore (sinistro)	0,1 a 9,0 m	2 m
CT	Diffusore centrale	0,1 a 9,0 m	2 m
FR	Diffusore anteriore (destra)	0,1 a 9,0 m	2 m
SR	Diffusore surround (destra)	0,1 a 9,0 m	2 m
SL	Diffusore surround (sinistro)	0,1 a 9,0 m	2 m
SW	Subwoofer	0,1 a 9,0 m	2 m

#### Note:

- La regolazione del ritardo del diffusore è disponibile solo per i diffusori anteriori e il subwoofer se l'ingresso è impostato su sintonizzatore oppure surround è su "STEREO" o "VIRTUAL".
- La regolazione del ritardo del diffusore è disattivata durante la riproduzione dei dischi DVD audio o SACD (è attivata per lo strato CD dei dischi SACD).

## Cambiare le impostazioni di default dell'amplificatore (continua)

### ■ Regolazione del livello del diffusore

Se i suoni dai diffusori non sono uguali, è possibile equalizzarli regolando i livelli del diffusore.

- 1** Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto AMP SET UP.
- 2** Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "SP LEVEL", e premere il tasto ENTER.
 

LCR

SP LEVEL

SWENTER
- 3** Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare un diffusore.
 

L'indicatore del diffusore selezionato lampeggia.

LCR

SR 0

SWENTER
- 4** Entro 10 secondi, premere il tasto ◀ o ▶ per regolare il livello.
  - È possibile regolare il livello a intervalli di 1 dB.
  - Per regolare i livelli di uscita di altri diffusori, ripetere l'operazione dal punto 3.

LCR

SR + 3

SWENTER
- 5** Premere due volte il tasto RETURN .
 

La regolazione è stata completata.

Tipo di diffusore		Gamma di livello	Impostazione di fabbrica
FL	Diffusore anteriore (sinistro)	- 6 dB a + 6 dB	0 dB
CT	Diffusore centrale	- 6 dB a + 6 dB	0 dB
FR	Diffusore anteriore (destro)	- 6 dB a + 6 dB	0 dB
SR	Diffusore surround (destro)	- 6 dB a + 6 dB	0 dB
SL	Diffusore surround (sinistro)	- 6 dB a + 6 dB	0 dB
SW	Subwoofer	- 10 dB a + 10 dB	0 dB

#### Note:

- La regolazione del livello del diffusore è disponibile solo per i diffusori anteriori e il subwoofer se l'ingresso è impostato su sintonizzatore oppure surround è su "STEREO" o "VIRTUAL".
- Se il suono del subwoofer è distorto, abbassare il livello del subwoofer.

### ■ Suono di prova

È possibile controllare il suono di ciascun diffusore tramite un suono di prova. Regolare di nuovo il volume impostato in "Regolazione del livello del diffusore".

- 1** Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto AMP SET UP.
- 2** Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "TONE", e premere il tasto ENTER.
 

LCR

TONE

SWENTER

Il suono di prova potrà essere sentito da ciascun diffusore, in ordine, a intervalli di circa 2 secondi.

```

      graph TD
        SW --> FL
        SW --> CT
        SW --> FR
        SW --> SL
        SW --> SR
      
```

**Per regolare i livelli del diffusore**

Mentre si sente il suono di prova:  
 Regolare il livello con il tasto ◀ o ▶.  
 Premere ▲ o ▼ per selezionare un diffusore.
- 3** Premere due volte il tasto RETURN .
 

La regolazione è stata completata.

#### Note:

- Il suono di prova viene prodotto solo dai diffusori anteriori e dal subwoofer se la sorgente di ingresso è impostata su sintonizzatore oppure surround è su "STEREO" o "VIRTUAL".
- Se si seleziona NO (OFF) per un diffusore nella regolazione della potenza di un diffusore, non si sentirà il suono di prova da questo diffusore.

Quando l'apparecchio è nel modo di arresto, è possibile cambiare le impostazioni dell'amplificatore sullo schermo del televisore.

**1** Regolare l'interruttore **MODE 1/MODE 2** su **MODE 2** e premere il tasto **AMP SET UP**.

- Lo schermo delle impostazioni dell'amplificatore appare.
- "CROSSOVER" (impostazione dell'amplificatore) non può essere selezionato.



**2** Premere il tasto **▲** o **▼** per selezionare il menu e premere il tasto **ENTER**.

**3** Premere il tasto **▲**, **▼**, **◀** o **▶** per cambiare l'impostazione e premere il tasto **ENTER**.



Ripetere l'operazione seguendo le istruzioni.

(Il numero di ripetizione dipende dalla voce dell'impostazione.)

- Per cambiare altre impostazioni, iniziare dal punto 2.
- "SUB WOOFER" (potenza del diffusore) non può essere selezionato.

**4** Premere due volte il tasto **RETURN** .

La regolazione è stata completata.

**Nota:**

Non è possibile cambiare le impostazioni dell'amplificatore a meno che la sorgente di ingresso non sia regolata su DVD/CD.

## Riproduzione con timer

L'apparecchio avvia la riproduzione o accende la radio all'ora specificata. Questo apparecchio ha 2 tipi di funzioni timer: "timer per una volta" e "timer giornaliero".

### Timer per una volta:

Il timer per una volta viene attivato solo una volta all'ora fissata.

#### Utilizzare quando...

Quando si vuole ascoltare un programma radio di quel giorno. (Dopo l'operazione, l'impostazione del timer viene cancellata.)

### Timer giornaliero:

La riproduzione con timer giornaliero viene attivata ogni giorno all'ora fissata.

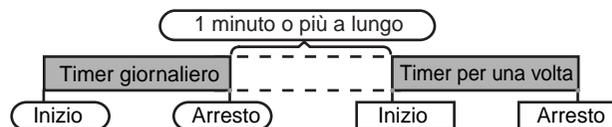
#### Utilizzare quando...

Si vuole utilizzare la funzione timer per svegliarsi la mattina o per ascoltare la radio ogni giorno alla stessa ora.

**È possibile utilizzare il timer per una volta e quello giornaliero contemporaneamente.**

Per esempio, utilizzare il timer per svegliarsi la mattina e per ascoltare la radio più tardi.

- 1 Impostare il timer giornaliero (pagine 55 - 56).
- 2 Impostare il timer per una volta (pagine 55 - 56).



#### Note:

- Se i due tipi di funzioni timer sono regolati alla stessa ora, il timer per una volta avrà la priorità.
- Quando si utilizzano entrambi le funzioni timer, lasciare un intervallo di almeno 1 minuto tra le due operazioni. Altrimenti la funzione di timer che viene dopo non può essere attivata.

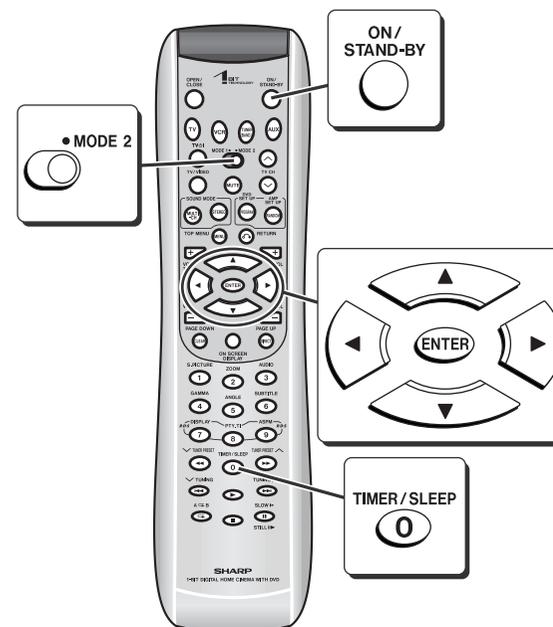
#### Prima di impostare il timer:

- 1 Regolare l'orologio (vedere pagina 17).  
Se l'ora dell'orologio non è esatta, le due funzioni timer non funzioneranno correttamente.
- 2 Preparare la sorgente per la riproduzione.
  - Inserire un disco per la riproduzione.
  - Per utilizzare la radio per la riproduzione con timer, memorizzare una stazione (vedere pagina 38).

#### Note:

- Quando si utilizza il timer per eseguire la riproduzione di un DVD con uno schermo di menu, la riproduzione si arresta sullo schermo del menu.
- Se l'apparecchio è disinserito dalla presa di corrente o si è verificata un'interruzione della corrente a causa di un guasto dopo avere impostato il timer, l'orologio si ferma e l'impostazione del timer sarà cancellata. Regolare di nuovo l'orologio e il timer.
- Non è possibile utilizzare il timer per mettere in funzione altre apparecchiature.
- La riproduzione con timer non viene avviata se l'apparecchio viene acceso proprio all'ora fissata per l'inizio.

## Impostazione del timer



**1** Accendere l'apparecchio, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto TIMER/SLEEP.

**2** Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "TIMER ONCE" o "TIMER DAILY" e poi premere il tasto ENTER.

Timer per una volta                      Timer giornaliero

TIMER ONCE	TIMER DAILY
---------------	----------------

**3** Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "ONCE SET" o "DAILY SET" e poi premere il tasto ENTER.

Timer per una volta                      Timer giornaliero

ONCE SET	DAILY SET
-------------	--------------

**4** Premere il tasto ◀ o ▶ per regolare l'ora e poi premere il tasto ENTER.

ON 1:00
------------

**5** Premere il tasto ◀ o ▶ per regolare i minuti e poi premere il tasto ENTER.

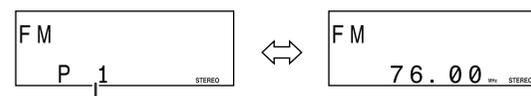
ON 7:00
------------

**6** Regolare l'orario di fine come nei suddetti punti 4 e 5.

OFF 8:00
-------------

**7** Cambiare l'ingresso con il tasto ◀ o ▶, e poi premere il tasto ENTER.

- Sorgenti di riproduzione disponibili: DVD/CD, TUNER, TV, AUX e VCR
- Se si seleziona TV, AUX o VCR, collegare l'apparecchio all'apparecchiatura corrispondente e impostare il timer.
- Quando si seleziona "TUNER", scegliere una stazione premendo il tasto ◀ o ▶ e poi premere il tasto ENTER.
- Se una stazione non è stata programmata, "NO P.SET" sarà visualizzato e l'impostazione del timer sarà cancellata.



Numero di canale preregolato

**8** Regolare il volume con il tasto ◀ o ▶ e premere il tasto ENTER.

VOLUME 20

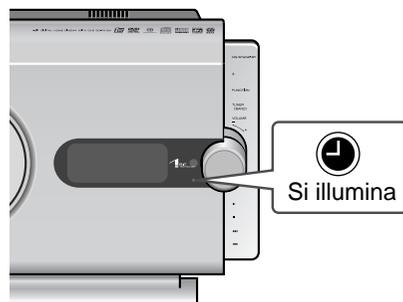
Non regolare il volume su un livello molto alto.

**9** Premere il tasto ON/STAND-BY per porre l'apparecchio nel modo stand-by.

- L'apparecchio si pone nel modo stand by di timer.  
(L'indicatore di impostazione del timer si illumina. Vedere pagina 57.)
- Le impostazioni del timer vengono mantenute.

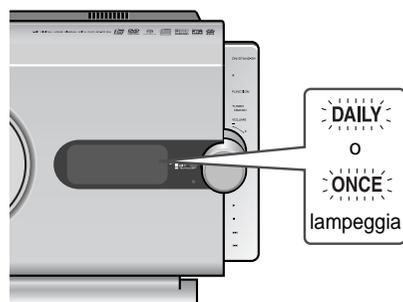
# Operazioni dopo l'impostazione del timer

## 1 Dopo avere impostato il timer



- L'apparecchio è nel modo stand by di timer.
- Se l'indicatore di impostazione del timer non si illumina, accendere l'apparecchio e impostare di nuovo il timer.

## 2 All'ora di inizio



Il volume aumenterà gradualmente fino a raggiungere il livello fissato.

## 3 Quando l'orario di fine viene raggiunto:

L'apparecchio si pone automaticamente nel modo stand by.

## ■ Nel modo stand by di timer

### Controllo dell'impostazione del timer:

- 1 Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto TIMER/SLEEP.
- 2 Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "TIMER ONCE" o "TIMER DAILY" e poi premere il tasto ENTER.
- 3 Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "ONCE CALL" o "DAILY CALL" e poi premere il tasto ENTER.  
L'apparecchio ritorna al modo stand by di timer dopo avere visualizzato in ordine le impostazioni.

### Cancellare l'impostazione del timer:

- 1 Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto TIMER/SLEEP.
- 2 Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "TIMER ONCE" o "TIMER DAILY" e poi premere il tasto ENTER.
- 3 Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "ONCE OFF" o "DAILY OFF" e poi premere il tasto ENTER.  
L'operazione timer sarà cancellata (l'impostazione verrà mantenuta).

## ■ Per utilizzare la stessa impostazione timer

### Timer per una volta:

- 1 Accendere l'apparecchio, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto TIMER/SLEEP.
- 2 Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "TIMER ONCE", e premere il tasto ENTER.
- 3 Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "ONCE ON", e premere il tasto ENTER.
- 4 Premere il tasto ON/STAND-BY per porre l'apparecchio nel modo stand-by.

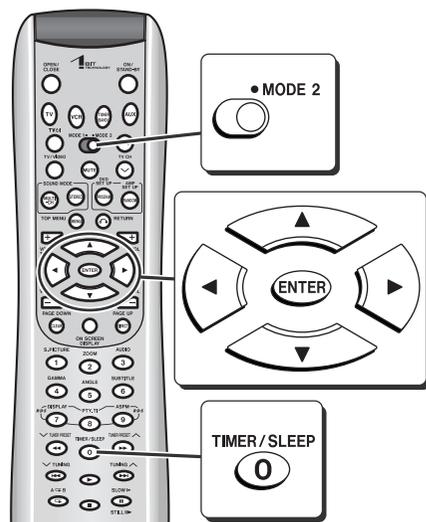
### Timer giornaliero:

Il timer verrà attivato ogni giorno alla stessa ora fino a quando l'impostazione non viene cancellata. Cancellare l'operazione di timer giornaliero quando non viene più utilizzato.

Quando si utilizza la stessa impostazione per il timer giornaliero, selezionare "TIMER DAILY" invece di "TIMER ONCE" e selezionare "DAILY ON" invece di "ONCE ON".

# Timer di autospegnimento

L'apparecchio si spegne ad un'ora specificata quando si ascolta un disco o la radio.



- 1** Durante la riproduzione, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto TIMER/SLEEP.
- 2** Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "SLEEP SET", e premere il tasto ENTER.
 

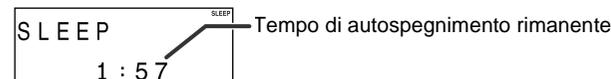
S L E E P  
S E T
- 3** Premere il tasto ◀ o ▶ per selezionare il tempo.  
(Massimo: 2 ore - Minimo: 1 minuto)
  - 2 ore - 5 minuti → intervalli di 5 minuti
  - 5 minuti - 1 minuto → intervalli di 1 minuto

S L E E P  
2 : 0 0
- 4** Premere il tasto ENTER.
  - L'apparecchio si porrà automaticamente nel modo stand by dopo che il tempo impostato è trascorso.
  - Il volume si abbasserà 1 minuto prima che l'operazione di autospegnimento finisca, e il livello del volume non può essere cambiato.

S L E E P  
2 : 0 0

## Per controllare quanto tempo manca allo spegnimento automatico:

- 1 Mentre "SLEEP" appare, regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto TIMER/SLEEP.
- 2 Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "SLEEP".



- Il tempo rimanente per l'autospegnimento è visualizzato per 10 secondi circa.
- È possibile cambiare il tempo rimanente di autospegnimento mentre esso viene visualizzato premendo il tasto ENTER (punti 3 - 4).

## Per cancellare l'operazione di autospegnimento:

Premere il tasto ON/STAND-BY mentre "SLEEP" viene indicato. Per cancellare l'operazione di autospegnimento senza porre il sistema nel modo stand by, fare quanto segue.

- 1 Regolare l'interruttore MODE 1/MODE 2 su MODE 2 e premere il tasto TIMER/SLEEP.
- 2 Entro 10 secondi, premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare "SLEEP OFF".
- 3 Entro 10 secondi premere il tasto ENTER. ("SLEEP" si spegne.)

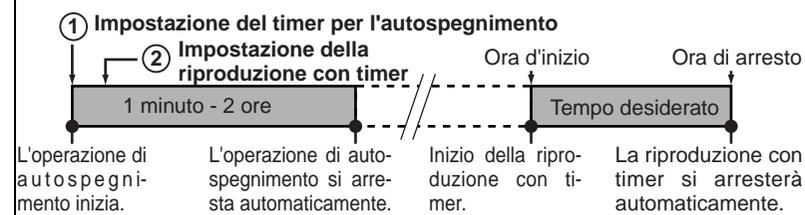


## ■ Per usare insieme le funzioni timer e autospegnimento

Per esempio, ci si può addormentare ascoltando la radio e svegliarsi con la musica di un CD.

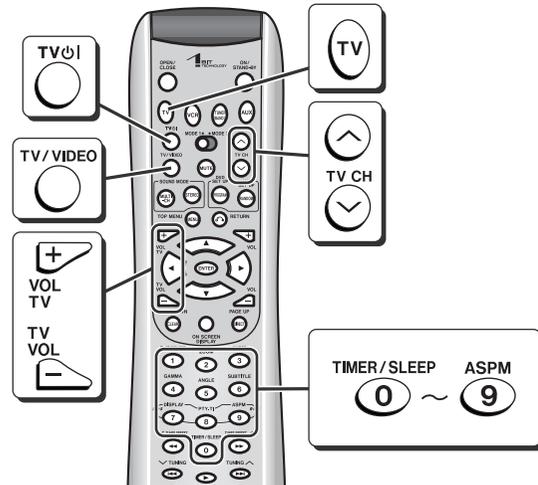
- 1 Impostare il tempo di autospegnimento (punti 1 - 4).
- 2 Impostare la riproduzione con timer (punti 1 - 8, pagina 56).  
Assicurarsi che la riproduzione non inizi mentre il timer per l'autospegnimento è attivato.

L'apparecchio si pone nel modo stand by dopo che il tempo di autospegnimento è trascorso e si accende all'ora fissata per l'inizio della riproduzione con timer.



# Azionare il televisore collegato

Con il telecomando si possono operare i televisori Sharp. Cambiare le impostazioni del telecomando se si vuole operare un televisore di un'altra marca o un televisore Sharp che non può essere operato senza modificare le impostazioni.



## ■ Guardare la televisione

**1** Premere il tasto TV per accendere il televisore.

**2** Premere il tasto TV CH ( o ) per regolare il canale.

Altri tasti disponibili per operare i televisori.

Funzionamento	Tasto
Controllo di volume	
Commutare l'ingresso	

## ■ Cambiare la registrazione di televisore

**1** Mentre si tiene abbassato il tasto TV, immettere il numero di impostazione del fabbricante (4 cifre).

**2** Rilasciare il tasto TV.

L'impostazione viene registrata e il televisore può essere azionato con il telecomando di questo apparecchio.

### Note:

- Non è possibile operare alcuni televisori Sharp con il telecomando.
- Per i fabbricanti con 2 o più numeri di impostazione, selezionare uno dei numeri con cui è possibile azionare il televisore.
- Appena un numero è impostato, il numero precedentemente memorizzato sarà cancellato.
- Dopo avere sostituito le pile del telecomando, il numero registrato potrebbe ritornare automaticamente su 1044 (SHARP). In questo caso, registrare di nuovo il numero desiderato.
- La registrazione non può essere eseguita a seconda dei televisori. Anche se i numeri possono essere impostati, alcuni tasti potrebbero essere disattivati.

Fabbricante del televisore	Numero di impostazione	Fabbricante del televisore	Numero di impostazione
SHARP	1011, 1025, 1044(*)	BELL & HOWELL	1005, 1021
AIWA	1052	BROCKWOOD	1007
ADMIRAL	1037	BROKSONIC	1032, 1037
AIKO	1019	CANDLE	1009, 1015
AKAI	1009	CARNIVALE	1009
ALARON	1031	CARVER	1014, 1026
AMBASSADOR	1029	CELEBRITY	1001
AMPRO	1045	CINERAL	1019, 1036
AMSTRAD	1034	CITIZEN	1009, 1011, 1015, 1016, 1019
ANAM	1004, 1024, 1035	CME	1039
ANAM NATIONAL	1024, 1035	CONCERTO	1015
AOC	1007, 1009	CRAIG	1024
AUDIOVOX	1019, 1036, 1041	CROSLEY	1014
BAUR	1039	CROWN	1011
BELCOR	1007		

(\*): Il numero default di fabbrica è 1044 (SHARP).

Fabbricante del televisore	Numero di impostazione	Fabbricante del televisore	Numero di impostazione
CURTIS MATHES	1005, 1009, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1020, 1021, 1036, 1038, 1044, 1048, 1050	INTEQ	1006
		INTERFUNK	1039
		JBL	1014
		JCB	1001
		JVC	1018, 1023
DAEWOO	1007, 1011, 1017, 1019, 1021, 1036, 1041, 1042	KENWOOD	1007, 1009
		KONIG	1039
		KTV	1009, 1011
DAYTRON	1007	LG	1015
DENON	1020	LOEWE	1039
DUMONT	1006, 1007	LOGIK	1005
DWIN	1044, 1046	LUXMAN	1015
ELECTRONBAND	1001	LXI	1012, 1014, 1021, 1022, 1030
EMERSON	1007, 1010, 1011, 1021, 1029, 1030, 1031, 1032, 1037, 1041, 1042	MAGNAVOX	1009, 1014, 1031
		MAJESTIC	1005
		MARANTZ	1009, 1014
		MEGATRON	1020, 1030
ENVISION	1009	MEMOREX	1005, 1015, 1021, 1030, 1037
ETRON	1043	METZ	1007, 1009, 1030
FISHER	1021	MGA	1007, 1009, 1028
FORTRESS	1044	MIDLAND	1006, 1011, 1012, 1013
FUJITSU	1031	MINOKA	1034
FUNAI	1027, 1031	MINUTZ	1008
		MITSUBISHI	1007, 1030, 1039
GE	1008, 1012, 1013, 1030, 1036, 1048, 1050	MTC	1007, 1009, 1015, 1016, 1039
GIBRALTER	1006, 1007, 1009	NAD	1022, 1030
GOLDSTAR	1002, 1007, 1009, 1011, 1015, 1030	NEC	1007, 1009, 1015, 1026
GRADIENTE	1015, 1026	NIKKO	1009, 1019, 1030
GRANADA	1033	NTC	1019
GRUNPY	1031	OPTIMUS	1021
HALLMARK	1030	OPTONICA	1025, 1044
HARLEY DAVIDSON	1031	ORION	1031, 1032, 1037
HARMAN/KARDON	1014	OSAKA	1034
HCM	1034		
HITACHI	1010, 1015, 1020		
INFINITY	1014		

Fabbricante del televisore	Numero di impostazione	Fabbricante del televisore	Numero di impostazione
OTTO	1039	SCOTT	1007, 1030, 1031, 1032
PANASONIC	1013, 1024	SEARS	1012, 1014, 1015, 1021, 1022, 1027, 1030, 1031
PENNEY	1003, 1007, 1008, 1009, 1011, 1012, 1013, 1015, 1016, 1022, 1030, 1050	SEMP	1022
		SHOGUN	1007
		SIGNATURE	1005
PHILCO	1007, 1009, 1014, 1020, 1037	SONY	1001
PHILIPS	1014	SOUNDESIGN	1030, 1031
PILOT	1007, 1009, 1011	SQUAREVIEW	1027
PIONEER	1010, 1028	SSS	1007
PORTLAND	1007, 1011, 1019	SUPREME	1001
PRISM	1013	SYLVANIA	1009, 1014
PROSOCAN	1012	SYMPHONIC	1027
PROTON	1030, 1038	TANDY	1044
PULSAR	1006, 1007	TECHNICS	1013
QUASAR	1013, 1025	TECHNOL ACE	1031
QUELLE	1039	TECHWOOD	1013, 1015
RADIO SHACK	1007, 1009, 1011, 1012, 1015, 1028, 1030	TEKNIKA	1005, 1007, 1011, 1014, 1015, 1016, 1019, 1031
		TELEFUNKEN	1015
RCA	1007, 1010, 1012, 1013, 1044, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051	THORN	1039
		TMK	1015, 1029, 1030
		TOSHIBA	1016, 1021, 1022
REALISTIC	1007, 1009, 1011, 1015, 1021, 1025, 1030	TOTEVISION	1011
		VECTOR RESEARCH	1009
		VICTOR	1023
RUNCO	1006, 1009, 1040	VIDIKRON	1014
SAMPO	1009, 1011	VIDTECH	1007, 1030
SAMSUNG	1007, 1009, 1015, 1016, 1030	WARDS	1005, 1007, 1008, 1009, 1014, 1015, 1025, 1030, 1031
		WHITE WESTINGHOUSE	1037, 1041, 1042
SAMSUX	1011	YAMAHA	1007, 1009
SANSEI	1036	ZENITH	1005, 1006, 1019, 1037
SANSUI	1037		
SANYO	1021, 1033		
SCIMITSU	1007		
SCOTCH	1030		



## ■ Collegamento audio a un televisore

È possibile ascoltare il suono del televisore dai diffusori collegando l'apparecchio mediante un cavo ottico digitale o un cavo audio (non forniti in dotazione).

### Per ascoltare il suono del televisore:

Accendere l'apparecchio e premere il tasto TV.

Ad ogni pressione di questo tasto l'ingresso cambia in questo modo "AUTO"→"DIGITAL"→"ANALOG".

**AUTO:** L'ingresso audio viene commutato automaticamente. (\*)

**DIGITAL:** L'ingresso digitale viene commutato a digitale.

**ANALOG:** L'ingresso audio viene commutato ad analogico.

(\*) Quando si ricevono segnali digitali e analogici, l'apparecchio seleziona i segnali digitali.

### Note:

- Inserire bene tutti i cavi per prevenire interferenze da rumore.
- Fare riferimento al manuale dell'apparecchiatura collegata.
- È anche possibile utilizzare il tasto FUNCTION per regolare l'ingresso su TV.

## ■ Collegamento audio a un VCR

È possibile ascoltare il suono del VCR dai diffusori collegando l'apparecchio mediante un cavo audio.

### Per ascoltare il suono del VCR:

Accendere l'apparecchio e premere il tasto VCR.

### Note:

- La presa di uscita audio VCR invia segnali provenienti da un DVD/CD, dal sintonizzatore, dalle prese di ingresso audio TV, dalla presa di ingresso audio digitale e dalla presa di ingresso audio digitale TV. I segnali dalle prese di ingresso audio VCR non sono inviati.
- Quando si inviano segnali provenienti dalla presa di ingresso audio digitale o dalla presa di ingresso audio digitale TV mediante le prese di uscita audio VCR sull'apparecchio, regolare il modo stereofonico su "STEREO" (vedere pagina 46). Nel modo multi-canale, i segnali potrebbero non essere inviati correttamente. Quando si inviano segnali dalla presa di ingresso audio digitale alle prese di uscita audio VCR, il livello di uscita audio diminuisce. (Non collegare la cuffia durante la registrazione per evitare un'ulteriore diminuzione del livello.)
- Inserire bene tutti i cavi per prevenire interferenze da rumore.
- Fare riferimento al manuale dell'apparecchiatura collegata.
- È anche possibile utilizzare il tasto FUNCTION per regolare l'ingresso su "VCR".

## ■ Collegamento audio a un sintonizzatore digitale

È possibile ascoltare il suono del sintonizzatore digitale, ecc. dai diffusori collegando l'apparecchio mediante un cavo audio digitale.

### Per ascoltare il sintonizzatore digitale:

Accendere l'apparecchio e premere il tasto AUX.

### Note:

- È anche possibile ascoltare il suono del sintonizzatore digitale collegando il sintonizzatore alla presa di ingresso audio digitale TV. In questo caso regolare l'ingresso su TV.
- Inserire bene tutti i cavi per prevenire interferenze da rumore.
- Fare riferimento al manuale dell'apparecchiatura collegata.
- È anche possibile utilizzare il tasto FUNCTION per commutare l'ingresso ad ausiliario.

## ■ Utilizzare un altro subwoofer

È possibile collegare un subwoofer con un amplificatore alla presa di pre uscita subwoofer.

### Nota:

Non si sente il suono da un diffusore senza amplificatore incorporato.

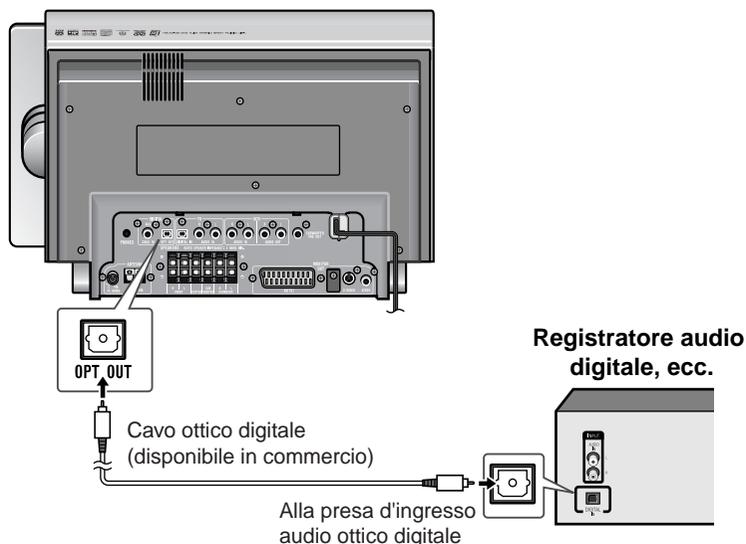
## ■ Cuffia

- Prima di inserire o disinserire la cuffia, diminuire il volume.
- Usare una cuffia con una spina da 3,5 mm di diametro e con un'impedenza da 16 a 50 ohm. L'impedenza raccomandata è di 32 ohm.
- Mentre la cuffia è collegata, il suono non viene prodotto dai diffusori.
- Non è possibile usare la modalità surround con la cuffia.
- Non collegare o scollegare la cuffia durante una registrazione. Il suono potrebbe saltare.

## Collegamento di un'altra apparecchiatura (continua)

Spegnere l'altra apparecchiatura prima di eseguire questo collegamento.

Il cavo ottico digitale non è fornito in dotazione.

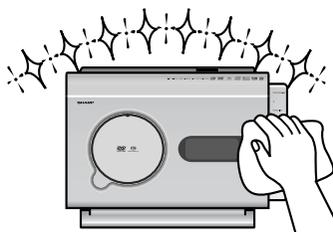


## Manutenzione

### ■ Pulizia del mobiletto

Pulire periodicamente il mobiletto con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e sapone, poi asciugarlo con un panno asciutto.

- Per la pulizia non usare prodotti chimici (benzina, diluenti, ecc.), perché potrebbero danneggiare le rifiniture del mobiletto.
- Non applicare olio all'interno dell'apparecchio, perché potrebbe causare un cattivo funzionamento.



### ■ Collegamento digitale a un registratore audio digitale, ecc.

È possibile registrare il suono su un registratore audio digitale mediante il collegamento alla presa di uscita audio digitale a mezzo di un cavo ottico digitale.

Quando si collega un registratore audio digitale alla presa di uscita audio digitale, regolare "DIGITAL" su "D-PCM" (vedere pagina 48).

<b>BITSTREAM</b>	Per Dolby Digital a 5.1 canali/processori surround DTS, ecc.
<b>D-PCM</b>	Per amplificatore con ingresso digitale a 2 canali, ecc.

#### Per registrare il suono su un registratore audio digitale:

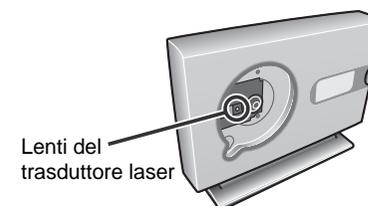
Accendere l'apparecchio e premere il tasto ■.

#### Note:

- Alcuni dischi sono protetti da copie e non possono essere registrati (compresi i segnali DTS).
- La presa di uscita audio digitale invia segnali provenienti da un DVD/CD, dalla presa di ingresso audio digitale TV e dalla presa di ingresso audio digitale. I segnali dal sintonizzatore, dalle prese di ingresso audio TV e dalle prese di ingresso audio VCR non sono inviati.
- Quando si esegue la riproduzione di dischi DVD video con il suono PCM lineare registrato alla frequenza di campionamento di 96 kHz, il suono potrebbe essere campionato a 96 kHz (o a 48 kHz a seconda del disco).
- **La presa di uscita audio digitale non invia segnali provenienti da dischi SACD o MP3.**
- **Nella riproduzione di DVD audio, la presa di uscita audio digitale non invia alcuni segnali. Inoltre, la frequenza di campionamento dei segnali audio digitali potrebbe diminuire o nessun segnale potrebbe essere inviato.**
- Inserire bene tutti i cavi per prevenire interferenze da rumore.

### ■ Pulizia delle lenti del trasduttore laser

Non toccare il fonorivelatore. In caso di impronte digitali o polvere accumulatasi sul fonorivelatore, pulirlo delicatamente con un tamponcino di cotone asciutto.



#### Note:

- Chiudere sportellino scorrevole quando non è usato.
- Fare attenzione a non danneggiare il trasduttore ottico toccandolo con le mani.

# Accessorio opzionale

SD-PX15H

Usare solo l'accessorio opzionale specificato per far funzionare correttamente questo apparecchio.  
Per l'installazione dei diffusori, leggere le istruzioni fornite con i sostegni o le mensole.

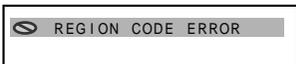


L'aspetto dell'accessorio opzionale potrebbe essere diverso da quello del disegno qui sopra.  
L'accessorio opzionale qui sopra potrebbero non essere disponibile a seconda delle zone.

## Indicatori di errore e avvertenze

Quando si inserisce un disco non adatto alla riproduzione oppure si commette un errore nell'eseguire le operazioni, i seguenti messaggi sono visualizzati sull'apparecchio e sullo schermo del televisore.

Display	Significato
<b>DSP NG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collocare l'apparecchio lontano da sorgenti di rumore oppure inserire il cavo di alimentazione c.a. in un'altra presa c.a. (*)</li> </ul>
<b>Er-**</b> <small>(** indica numeri/simboli.)</small>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio ha rilevato che il meccanismo del DVD è difettoso.</li> <li>L'amplificatore è difettoso.</li> </ul> <p>Porre questo apparecchio nel modo stand by e poi riaccenderlo. (*)</p>
<b>FAN LOCK</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La ventola di raffreddamento sul retro dell'apparecchio non gira perché bloccata da oggetti estranei.</li> </ul> <p>Porre questo apparecchio nel modo stand by e togliere gli oggetti estranei attorno alla ventola.</p>
<b>NO DISC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il disco non è stato inserito.</li> <li>Il disco è inserito capovolto.</li> </ul>
<b>NO PLAY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il numero di zona del disco non è né 2 né ALL.</li> </ul>
<b>No Signal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La presa di ingresso audio digitale non è collegata bene.</li> <li>Un segnale non specificato viene ricevuto e non può essere riconosciuto.</li> </ul>

Schermo del televisore	Significato
	Il disco non può essere letto da questo apparecchio oppure il disco è stato inserito nel modo sbagliato.
	Il numero di zona del DVD non è "2" o "ALL".
	Il disco non è stato inserito.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si sta provando a eseguire un'operazione sbagliata.</li> <li>Questa operazione è proibita.</li> </ul>
	Il disco non può eseguire l'operazione descritta in questo manuale di istruzioni.

(\*): Se lo stesso messaggio dovesse apparire anche se l'apparecchio è stato disinserito dalla presa di rete e poi inserito di nuovo oppure è stato posto nel modo stand by e poi riacceso, contattare il rivenditore dove avete acquistato l'apparecchio.

ITALIANO

Riferimenti  
- Accessorio opzionale / Indicatori di errore e avvertenze -

I-64

# Lista di codici di altre lingue per il disco

ITALIANO

**Riferimenti**
*- Lista di codici di altre lingue per il disco -*

Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua
AA	Afar	FY	Frisone	MG	Malagasy	SN	Shona
AB	Abkhazian	GA	Irlandese	MI	Maori	SO	Somalo
AF	Afrikaans	GD	Scozzese Gaelico	MK	Macedone	SQ	Albanese
AM	Aramaico	GL	Galician	ML	Malayalam	SR	Serbo
AR	Arabo	GN	Guarani	MN	Mongolico	SS	Siswati
AS	Assamese	GU	Gujarati	MO	Moldavo	ST	Sesotho
AY	Aymara	HA	Hausa	MR	Marathi	SU	Sudanese
AZ	Azerbagiano	HI	Hindi	MS	Malese	SV	Svedese
BA	Bashkir	HR	Croato	MT	Maltese	SW	Swahili
BE	Bielorusso	HU	Ungherese	MY	Burmese	TA	Tamil
BG	Bulgaro	HY	Armeno	NA	Nauruan	TE	Telugu
BH	Bihari	IA	Interlingua	NE	Nepalese	TG	Tajik
BI	Bislama	IE	Interlingue	NL	Olandese	TH	Tailandese
BN	Bengalese	IK	Inupiaq	NO	Norvegese	TI	Tigrinya
	Bangla	IN	Indonese	OC	Occitan	TK	Turcmeno
BO	Tibetano	IS	Islandese	OM	(Afan) Oromo	TL	Tagalog
BR	Bretone	IT	Italiano	OR	Oriya	TN	Setswana
CA	Catalano	IW	Ebraico	PA	Panjabi	TO	Tonga
CO	Corso	JA	Giapponese	PL	Polacco	TR	Turco
CS	Ceco	JI	Yiddish	PS	Pashto, Pushto	TS	Tsonga
CY	Gallese	JW	Giavanese	PT	Portoghese	TT	Tatar
DA	Danese	KA	Georgiano	QU	Quechua	TW	Twi
DE	Tedesco	KK	Kazakh	RM	Rhaeto-Romance	UK	Ucraino
DZ	Butanese	KL	Groenlandese	RN	Kirundi	UR	Urdu
EL	Greco	KM	Cambogiano	RO	Rumeno	UZ	Uzbekhiano
EN	Inglese	KN	Kannada	RU	Russo	VI	Vietnamese
EO	Esperanto	KO	Coreano	RW	Kinyarwanda	VO	Volapük
ES	Spagnolo	KS	Kashmir	SA	Sanscrito	WO	Wolof
ET	Estone	KU	Kurdo	SD	Sindhi	XH	Xhosa
EU	Basco	KY	Kirghiz	SG	Sango	YO	Yoruba
FA	Persiano	LA	Latino	SH	Serbo-Croato	ZH	Cinese
FI	Finlandese	LN	Lingala	SI	Singhalese	ZU	Zulu
FJ	Fiji	LO	Laotiano	SK	Slovacco		
FO	Faroese	LT	Lituano	SL	Sloveno		
FR	Francese	LV	Latvo, Lettone	SM	Samoan		

# Tabella per la soluzione di problemi

SD-PX15H

ITALIANO

Molti problemi potenziali possono essere risolti dal proprietario senza l'intervento di personale di assistenza tecnica.

Se c'è qualcosa che non va con questo prodotto, controllare quanto segue prima di contattare il vostro rivenditore o il centro di assistenza tecnica SHARP.

## ■ In generale

Sintomo	Causa possibile	Pagina di consultazione
Non c'è suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il livello del volume è regolato su "0"?</li> <li>● È stata collegata la cuffia?</li> <li>● Sono stati scollegati i fili dei diffusori?</li> </ul>	P. 18 P. 61 P. 13
I suoni dai diffusori non sono ben bilanciati.	● I fili del diffusore sono collegati ai canali sbagliati?	P. 13
Durante la riproduzione si sentono dei rumori.	● Allontanare l'apparecchio da computer o telefoni cellulari.	—
Quando si preme un tasto, l'apparecchio non reagisce.	● Porre questo apparecchio nel modo stand by e poi riaccenderlo. Se l'apparecchio continua a non funzionare, azzerarlo.	P. 67
Interferenze o disturbi si verificano sull'immagine del televisore.	● L'apparecchio è collocato vicino a un televisore con l'antenna interna? Usare un'antenna esterna.	P. 14
La riproduzione con timer non inizia.	● È stata rimossa la spina dalla presa di corrente c.a. oppure si è verificata un'interruzione di corrente a causa di un guasto? Regolare di nuovo l'orologio e il timer.	P. 17, 56
"CLOCK ADJUST" appare quando si controlla l'orologio.	● La spina del cavo di alimentazione è stata rimossa dalla presa a muro o si è verificata un'interruzione di corrente a causa di un guasto? Regolare l'orologio.	P. 17
Il display dell'apparecchio è scuro.	● Il display è nel modo oscurato?	P. 18
Il display non appare.	● Lo sportellino scorrevole è aperto?	P. 19
Il sistema non è acceso.	● L'apparecchio è stato collegato alla presa di rete?	P. 16
Le immagini non sono visualizzate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il televisore è acceso?</li> <li>● L'ingresso del televisore è stato cambiato?</li> </ul>	P. 59 P. 59

## ■ Lettore DVD/CD

Sintomo	Causa possibile	Pagina di consultazione
Anche se un disco è inserito, "NO PLAY" viene visualizzato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco è stato inserito capovolto?</li> <li>● Il disco è molto sporco?</li> </ul>	— —
I suoni di riproduzione sono saltati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco soddisfa i requisiti standard?</li> <li>● È l'apparecchio soggetto a eccessive vibrazioni?</li> <li>● Si è formata condensazione all'interno dell'apparecchio?</li> </ul>	— — P. 67
I tasti di comando non funzionano. La riproduzione del video o della musica viene interrotta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco è molto sporco?</li> <li>● Il disco soddisfa i requisiti standard?</li> <li>● È l'apparecchio soggetto a eccessive vibrazioni?</li> <li>● Si è formata condensazione all'interno dell'apparecchio?</li> </ul>	— — — P. 67
Si verificano salti di immagini e suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il disco è molto sporco?</li> <li>● È l'apparecchio soggetto a eccessive vibrazioni?</li> <li>● Si è formata condensazione all'interno dell'apparecchio?</li> </ul>	— — P. 67
Il sistema non funziona anche se è stato acceso.	● È stato inserito un disco diverso da DVD (numero di zona 2 o ALL) e CD audio.	P. 9
Non si può eseguire la riproduzione dell'immagine. (Non si sente il suono.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● I cavi video e audio sono stati collegati correttamente?</li> <li>● È stato inserito un disco diverso da DVD (numero di zona 2 o ALL) e CD audio.</li> <li>● Il disco è molto sporco?</li> <li>● Il disco è stato inserito capovolto?</li> <li>● Pulire il trasduttore ottico se è sporco.</li> <li>● L'ingresso del televisore è regolato su "VIDEO 1/VIDEO 2", ecc.?</li> <li>● L'apparecchio è acceso?</li> </ul>	P. 14, 15, 61 P. 9 — — P. 63 P. 59 P. 16

Riferimenti  
- Tabella per la soluzione di problemi -

I-66

## Tabella per la soluzione di problemi (continua)

### ■ Sintonizzatore

Sintomo	Causa possibile	Pagina di consultazione
La radio emette continuamente rumori insoliti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'apparecchio è situato vicino a un televisore o un computer?</li> <li>● L'antenna FM o l'antenna AM a telaio è stata ben piazzata? Allontanare l'antenna dal cavo di alimentazione oppure dall'apparecchio se è troppo vicina.</li> </ul>	P. 14
Il canale preselezionato non può essere richiamato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● È stata rimossa la spina dalla presa di corrente c.a. oppure si è verificata un'interruzione di corrente a causa di un guasto?</li> </ul> Impostare di nuovo il canale.	P. 38

### ■ Telecomando

Sintomo	Causa possibile	Pagina di consultazione
Il telecomando non funziona bene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La pila è stata inserita con le polarità nella direzione giusta?</li> </ul>	P. 16
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le pile sono scariche?</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La distanza (o l'angolo) è sbagliata?</li> <li>● Ci sono degli oggetti davanti all'apparecchio?</li> </ul>	P. 16
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il sensore del telecomando è esposto a una forte luce (luce fluorescente di invertitore, luce diretta del sole, ecc.)?</li> <li>● Si è usato contemporaneamente il telecomando di un'altra apparecchiatura?</li> </ul>	P. 16
L'apparecchio non può essere acceso con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il cavo di alimentazione c.a. è stato inserito nella presa di corrente?</li> <li>● Sono state inserite le pile?</li> </ul>	P. 16 P. 16

### ■ Condensazione

Improvvisi cambi di temperatura, la collocazione o il funzionamento in un ambiente estremamente umido può causare condensazione all'interno del mobiletto (trasduttore laser, ecc.) o sul trasmettitore del telecomando.

La condensazione può causare il malfunzionamento dell'apparecchio. Se ciò avviene, lasciare l'apparecchio acceso senza disco all'interno fino a che ridiventi possibile la riproduzione normale (1 ora circa). Asciugare la condensazione dal trasmettitore con un panno morbido prima di mettere in funzione l'apparecchio.

### ■ Se si verificano dei problemi

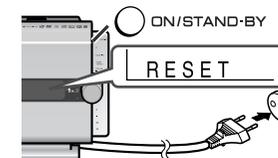
Se questo prodotto viene soggetto a forti interferenze esterne (shock meccanico, elettricità statica eccessiva, alto voltaggio dovuto alla caduta di fulmini, ecc.) oppure se viene usato in maniera scorretta, potrebbe non funzionare.

Se si verifica tale problema, fare quanto segue:

**Per cancellare tutti i contenuti della memoria (azzerare)**

- 1 Disinserire l'apparecchio dalla presa di rete.
- 2 Mentre si tiene abbassato il tasto ON/STANDBY, inserire il cavo di alimentazione nella presa di rete c.a.

"RESET" appare per 1 secondo circa e l'alimentazione si interrompe.



#### Attenzione:

Quando si esegue il reset, tutti i dati sono cancellati e le impostazioni di default saranno ripristinate. (Le impostazioni iniziali del DVD saranno mantenute.)

## Dati tecnici

Per facilitare una politica di miglioramenti continui, la SHARP si riserva il diritto di cambiare il disegno e le caratteristiche per perfezionamenti senza preavviso. Le caratteristiche di prestazioni numericamente indicate sono valori nominali delle unità di produzione. Possono tuttavia verificarsi variazioni di valori rispetto ai suddetti nelle unità individuali.

### ■ In generale

<b>Alimentazione</b>	230 V c.a., 50 Hz
<b>Consumo</b>	50 W
<b>Dimensioni</b>	Larghezza: 368 mm Altezza: 245 mm Profondità: 114 mm
<b>Peso</b>	3,7 kg
<b>Terminali di uscita audio</b>	Diffusori anteriori, diffusore centrale, diffusori surround e subwoofer: superiore a 4 ohm (4 ohm min.) Cuffia: 16 - 50 ohm (raccomandati: 32 ohm) Pre-uscita subwoofer: tipo RCA × 1 Uscita ottica digitale: di forma quadrata × 1 Uscita audio (VCR): tipo RCA × 1 coppia (S/D)
<b>Terminali di ingresso audio</b>	Ingresso audio (TV, VCR): Tipo RCA × 2 coppie (S/D) Ingresso digitale coassiale (AUX): tipo RCA × 1 Ingresso ottico digitale (TV): tipo quadrato × 1
<b>Terminali di uscita monitor</b>	Uscita SCART: Terminale SCART × 1 Uscita video: tipo RCA × 1 Uscita S-video: S-terminal × 1

## ■ Amplificatore

<b>Sistema di amplificazione</b>	5,6448 MHz (128 fs) commutazione a 1 bit (Nota: fs = 44,1 kHz)
<b>Potenza di uscita nominale</b>	Diffusori anteriori: RMS: 70 W (35 W + 35 W) (10 % T.H.D., 1 kHz) Diffusore centrale: RMS: 35 W (10 % T.H.D., 1 kHz) Diffusori surround: RMS: 70 W (35 W + 35 W) (10 % T.H.D., 1 kHz) Subwoofer: RMS: 35 W (10 % T.H.D., 100 Hz)
<b>Convertitore D/A</b>	ΔΣ modulazione (delta - sigma) del settimo ordine

## ■ Lettore SACD/DVD

<b>Sistema di segnale</b>	PAL	
<b>Tipi di dischi supportati</b>	DVD video/audio (numero di zona 2), SACD, DVD-R/RW (modalità video), CD video, CD audio, CD-R, CD-RW	
<b>Segnali video</b>	Risoluzione orizzontale: 500 linee Rapporto segnale/rumore: 70 dB	
<b>Segnale audio</b>	<b>Caratteristiche di frequenza</b>	PCN DVD lineare: Da 4 Hz a 22 kHz (frequenza di campionamento: 48 kHz) Da 4 Hz a 44 kHz (frequenza di campionamento: 96 kHz) CD: 4 Hz a 20 kHz
	<b>Rapporto segnale/rumore</b>	CD: 96 dB (1 kHz)
	<b>Gamma dinamica</b>	DVD PCM lineare: 95 dB CD: 94 dB
	<b>Rapporto di distorsione armonica totale</b>	Massimo 0,006 %

## ■ Sintonizzatore

<b>Gamma di frequenza</b>	FM: 87,5 - 108 MHz AM: 522 - 1.620 kHz
---------------------------	---

## ■ Diffusore anteriore

<b>Tipo</b>	Bass reflex, a 2 vie (con schermatura magnetica) Woofer da 8 cm Tweeter da 5 cm
<b>Impedenza</b>	4 ohm
<b>Dimensioni</b>	Larghezza: 110 mm Altezza: 246 mm Profondità: 124 mm
<b>Peso</b>	1,1 kg/ciascuno

## ■ Diffusore centrale

<b>Tipo</b>	Bass reflex, a 2 vie (con schermatura magnetica) Woofer da 8 cm Tweeter da 5 cm
<b>Impedenza</b>	4 ohm
<b>Dimensioni</b>	Larghezza: 219 mm Altezza: 90 mm Profondità: 106 mm
<b>Peso</b>	1,0 kg

## ■ Diffusore surround

<b>Tipo</b>	Bass reflex, a gamma piena Diffusore da 8 cm
<b>Impedenza</b>	4 ohm
<b>Dimensioni</b>	Larghezza: 110 mm Altezza: 246 mm Profondità: 124 mm
<b>Peso</b>	0,9 kg/ciascuno

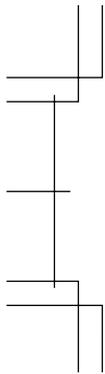
## ■ Subwoofer

<b>Tipo</b>	Bass reflex, a una via Woofer da 16 cm
<b>Impedenza</b>	4 ohm
<b>Dimensioni</b>	Larghezza: 183 mm Altezza: 304 mm Profondità: 310 mm
<b>Peso</b>	4,3 kg

**SHARP**  
SHARP CORPORATION

TINSZA052AWZZ  
04B R AO ①

UP



SD-PX15H

1-BIT DIGITAL HOME CINEMA WITH DVD

**SHARP**

DOWN

